



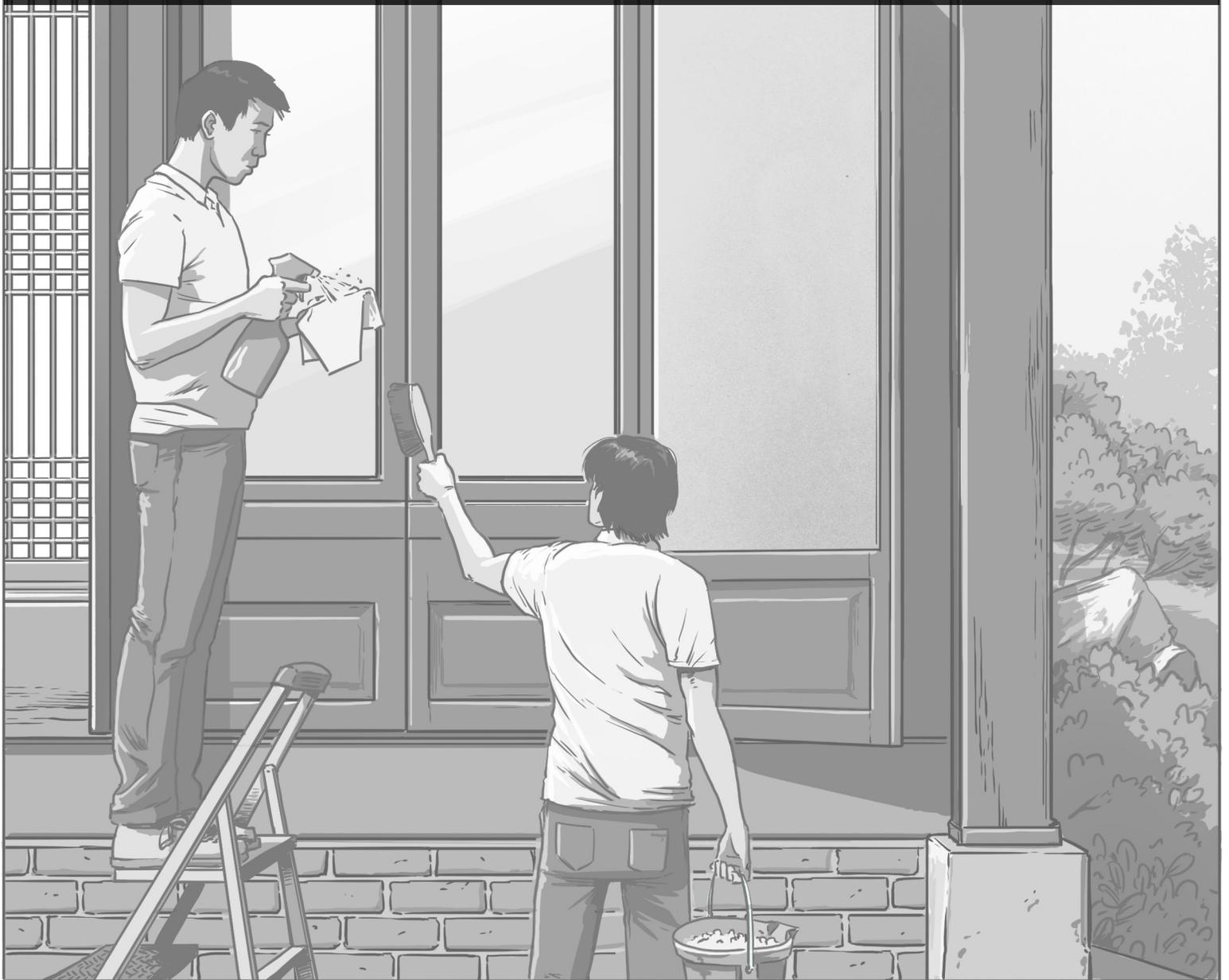
*Guide illustré*

# PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT



*Guide illustré*

# PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT





---

*Guide illustré*

---

# PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT

---

Créé par Johnna Rizzo et Matthew Twombly

CULTURAL  HERITAGE





## Table des matières

**INTRODUCTION – QUE SONT LE PATRIMOINE CULTUREL ET LA COLLECTION ?**

**QUAND SIGNALER DES DÉGÂTS ET FAIRE L'INVENTAIRE**

**COMMENT CONTRECARRER LES AGENTS DE DÉTÉRIORATION**

**MANIPULATION, DÉPLACEMENT ET STOCKAGE**

**OBSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT**

**QUAND ET COMMENT NETTOYER LES OBJETS DU PATRIMOINE**

*Comprend les protocoles de nettoyage et la fréquence recommandée par type de matériau :*

- Installations, finitions et éléments architecturaux
- Meubles et objets d'art
- Sculptures en extérieur

**QUE FAIRE CONTRE LES NUISIBLES**

**LE PATRIMOINE CULTUREL EN TEMPS DE CRISE**

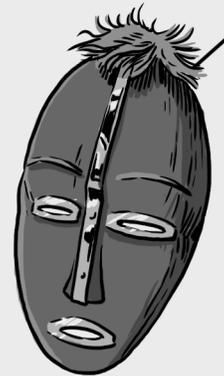
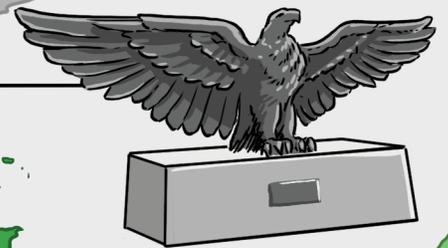
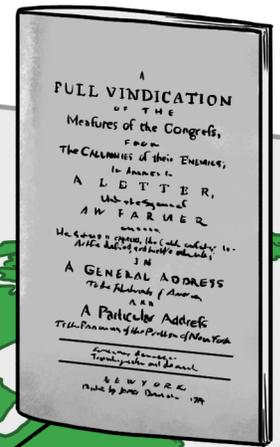
*Comprend des fiches de conseils pour :*

- L'évacuation des collections
- Le confinement des collections
- La manipulation, l'emballage et le déplacement des objets du patrimoine
- Les techniques de récupération en cas de dégât des eaux

**PROTÉGER LES OBJETS DU PATRIMOINE EN CAS D'ÉVÉNEMENT**



## Introduction



### Que sont le patrimoine culturel et la collection ?

Le Bureau du patrimoine culturel (CH), qui relève du Bureau de l'exploitation des installations à l'étranger (OBO), coordonne un programme de conservation des biens et collections du département d'État qui présentent une importance culturelle, historique et architecturale.

La collection dont le Bureau CH est chargé comprend des bâtiments, des sites archéologiques, des paysages, des éléments architecturaux, des objets d'art, des meubles, des documents et objets d'archive et d'autres objets importants sur le plan historique et culturel.

Cette démarche s'inscrit dans le droit fil de la mission diplomatique des États-Unis à l'étranger : renforcer les liens communaux en valorisant la culture ensemble.

L'équipe du Bureau CH, dotée d'un siège à Washington et de bureaux à Buenos Aires, Londres, Paris et Rome, prend en charge tous les aspects liés aux collections du patrimoine, des nouveaux dégâts signalés à l'entretien et à la conservation de routine. Le Bureau mène des visites in situ et s'associe à des experts locaux pour préserver, réparer et restaurer les collections du patrimoine afin de pouvoir continuer à les exposer et à les utiliser. Il est disponible à tout moment en cas de question concernant la collection.

Toutefois, nous comptons sur vous pour les efforts de conservation au quotidien.

L'objectif de ce manuel est de vous fournir, entre autres, des consignes de manipulation, de nettoyage et de stockage afin que nos collègues du monde entier comprennent comment s'occuper au mieux de ces objets culturels importants. Nous vous remercions de votre collaboration.





# QUAND SIGNALER LES DÉGÂTS ET FAIRE L'INVENTAIRE

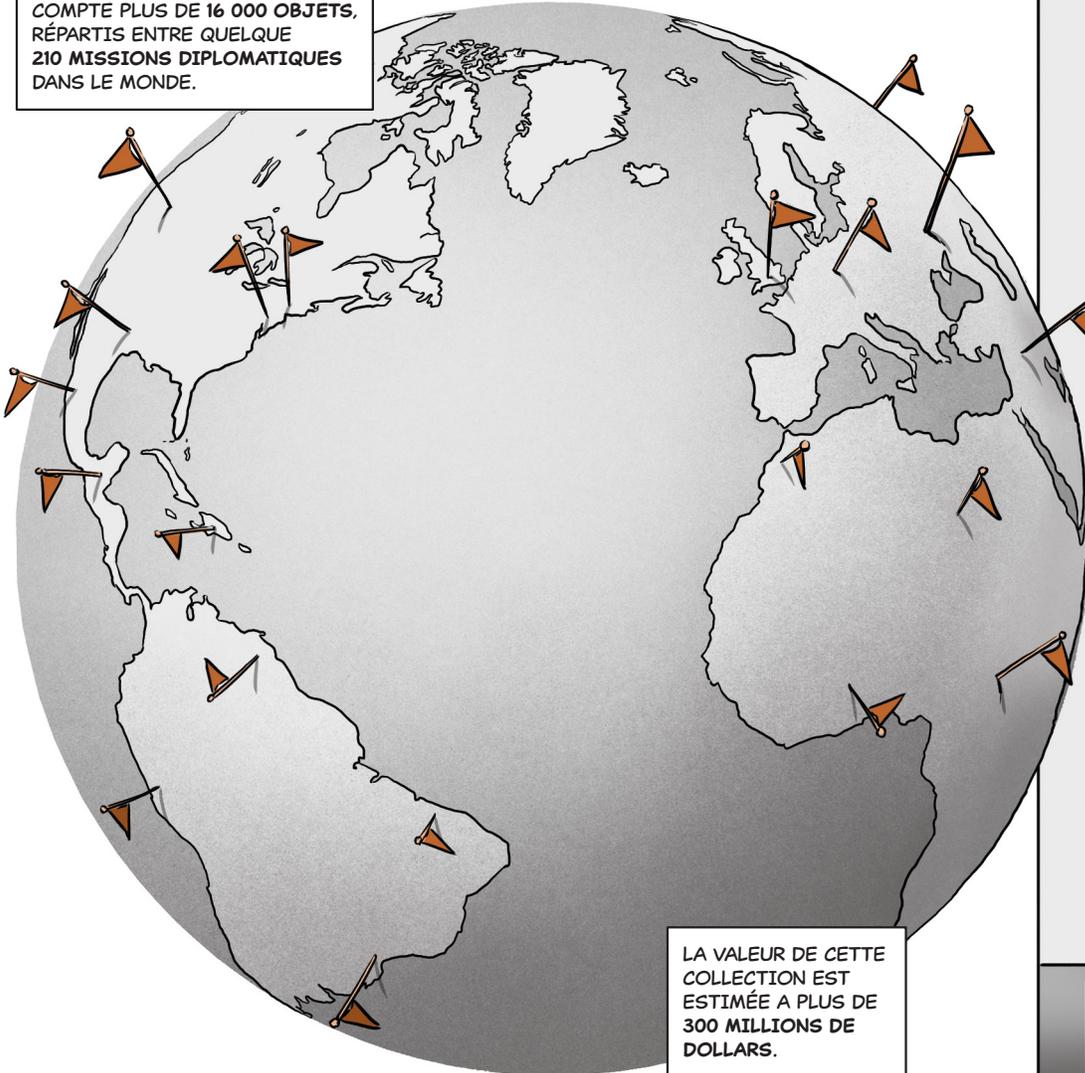
Consignes pour évaluer et noter l'état  
des objets du patrimoine et en mener  
l'inventaire annuel

De : **GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT**  
Créé par *Johnna Rizzo* et *Matthew Twombly*

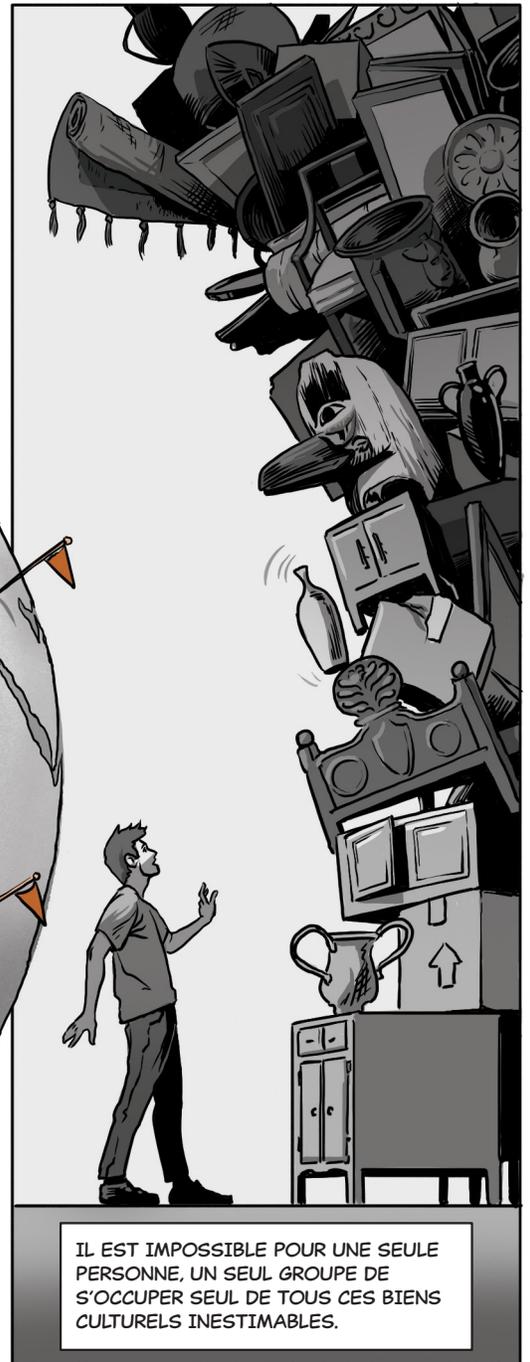
**U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE**

## Signaler les dégâts et faire l'inventaire

LA COLLECTION DU PATRIMOINE DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT COMPTE PLUS DE 16 000 OBJETS, RÉPARTIS ENTRE QUELQUE 210 MISSIONS DIPLOMATIQUES DANS LE MONDE.



LA VALEUR DE CETTE COLLECTION EST ESTIMÉE À PLUS DE 300 MILLIONS DE DOLLARS.



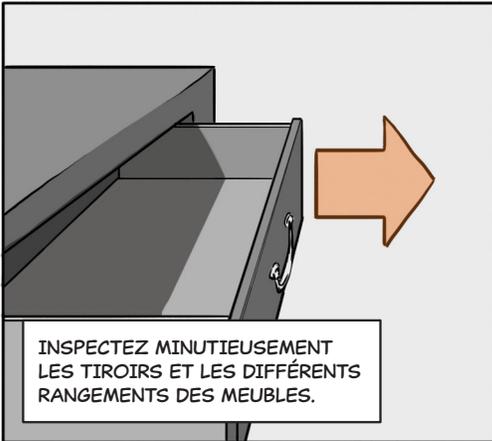
IL EST IMPOSSIBLE POUR UNE SEULE PERSONNE, UN SEUL GROUPE DE S'OCCUPER SEUL DE TOUS CES BIENS CULTURELS INESTIMABLES.

VOUS FAITES PARTIE D'UN COLLECTIF AUQUEL CETTE TÂCHE EST CONFÉE, ET NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE AIDE AFIN DE PRÉSERVER CETTE COLLECTION POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES.

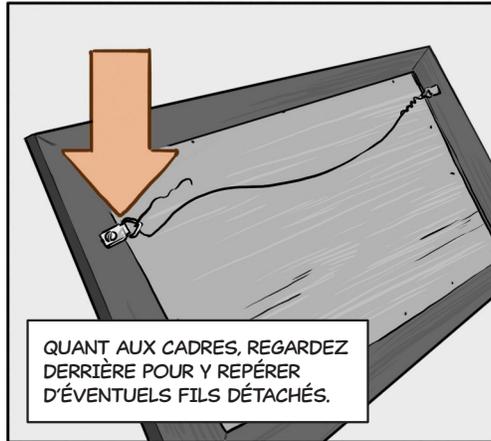


LORSQUE VOUS NETTOYEZ OU FAITES L'INVENTAIRE DES OBJETS DU PATRIMOINE, ASSUREZ-VOUS DE REPÉRER LES TACHES, LES ÉRAFLURES, LES FISSURES, LES INSECTES, LA POUSSIÈRE, LES DÉCHIRURES, LES PARTIES BRANLANTES, LES TRACES DE VERRES, LES TACHES DE DOIGTS OU L'EFFACEMENT DES COULEURS.

SI CELA EST POSSIBLE EN TOUTE SÉCURITÉ, REGARDEZ L'OBJET DE TOUS LES CÔTÉS.



INSPECTEZ MINUTIEUSEMENT LES TIROIRS ET LES DIFFÉRENTS RANGEMENTS DES MEUBLES.

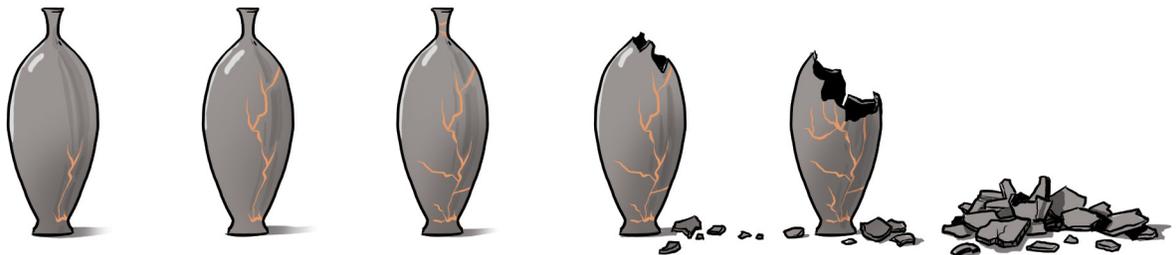


QUANT AUX CADRES, REGARDEZ DERRIÈRE POUR Y REPÉRER D'ÉVENTUELS FILS DÉTACHÉS.



LES DÉGÂTS PEUVENT ÊTRE PARTOUT : ILS NE SONT PAS FORCÉMENT VISIBLES LORSQUE L'ON REGARDE LE DEVANT DE L'OBJET.

ILS PEUVENT S'AGGRAVER AU FIL DU TEMPS ET ENTRAÎNER UNE DÉTÉRIORATION IRRÉVERSIBLE, VOIRE LA DESTRUCTION DE L'OBJET.



NE JETEZ JAMAIS RIEN, MÊME LES TOUT PETITS MORCEAUX CASSÉS. ILS POURRAIENT ÊTRE INDISPENSABLES LORS DE LA RÉPARATION.



NE TENTEZ PAS NON PLUS DE RÉPARER UN OBJET PAR VOUS-MÊME.



**Signaler les dégâts**

SI VOUS CONSTATEZ DES DÉGÂTS, IL EST IMPORTANT DE LES SIGNALER IMMÉDIATEMENT.

NOUS AURONS UNE TRACE DE L'HISTORIQUE DE L'OBJET, ET NOUS SAURONS S'IL EST NÉCESSAIRE DE LE RESTAURER OU DE LE DÉPLACER.

VOICI UNE LISTE POUR VOUS AIDER À SIGNALER DES DÉGÂTS.



OBSERVER.



EST-CE QUE CETTE FISSURE S'EST AGRANDIE DEPUIS LA SEMAINE DERNIÈRE ?

DEMANDER.



MESURER.



PHOTOGRAPHER.



LA FISSURE FAIT ENVIRON 10 CENTIMÈTRES.

APPELER.



LES ACCIDENTS ARRIVENT ; PARFOIS, LES OBJETS SUBISSENT DES DÉGÂTS.  
LORSQUE L'ON SIGNALA UN INCIDENT, L'OBJECTIF N'EST PAS DE DÉSIGNER LE COUPABLE.  
NOUS AVONS SIMPLEMENT BESOIN D'ÊTRE AU COURANT. ENSEMBLE, NOUS POURRONS TROUVER UNE SOLUTION.

MERCII ! HEUREUSEMENT QUE J'AI APPELÉ !

## Évaluation annuelle et inventaire

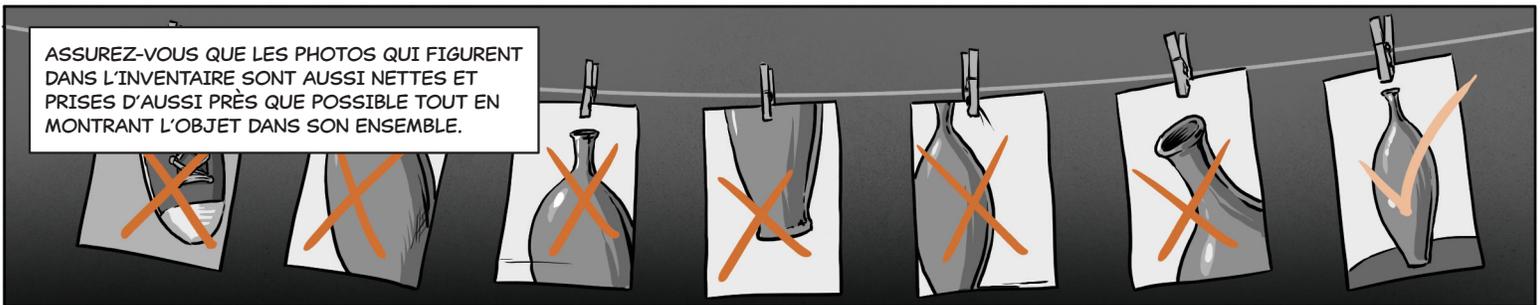
CHAQUE ANNÉE, IL FAUT ÉTABLIR UN INVENTAIRE FORMAL DE TOUTS LES OBJETS DU PATRIMOINE.



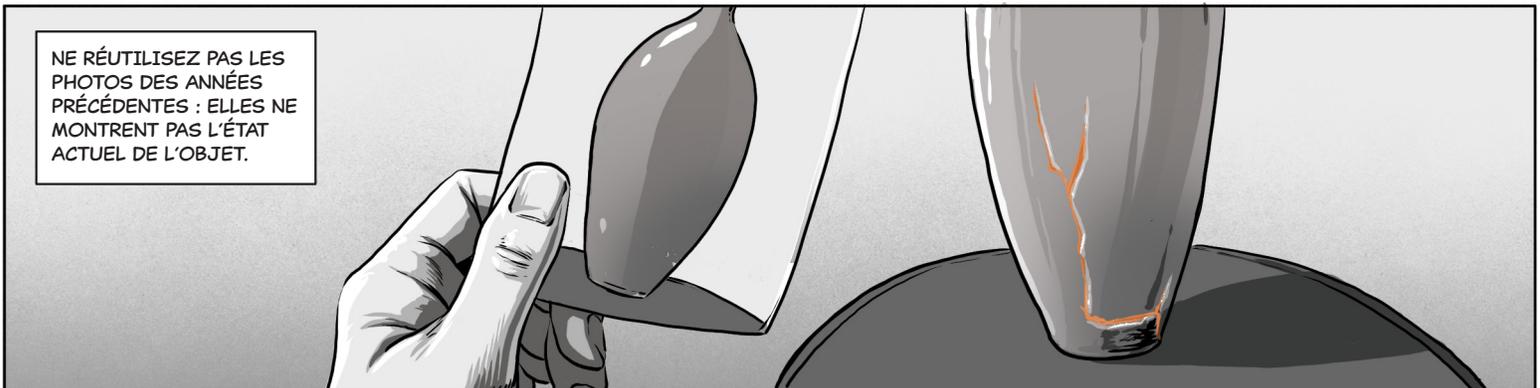
PRENEZ UNE PHOTO DE CHAQUE OBJET TOUS LES DEUX ANS.



ASSUREZ-VOUS QUE LES PHOTOS QUI FIGURENT DANS L'INVENTAIRE SONT AUSSI NETTES ET PRISES D'AUSSI PRÈS QUE POSSIBLE TOUT EN MONTRANT L'OBJET DANS SON ENSEMBLE.



NE RÉUTILISEZ PAS LES PHOTOS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES : ELLES NE MONTRENT PAS L'ÉTAT ACTUEL DE L'OBJET.



POUR VOTRE RAPPORT D'INVENTAIRE ANNUEL, COMMENCEZ PAR SCANNER LE QR CODE SUR CHAQUE OBJET ET VÉRIFIEZ CE QU'ON APPELLE L'ÉPITAPHE, OU LES RENSEIGNEMENTS DE BASE.

ON Y TROUVE NOTAMMENT DES INFORMATIONS SUR LA NATURE ET LA COMPOSITION DE L'OBJET.

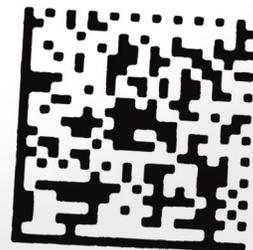
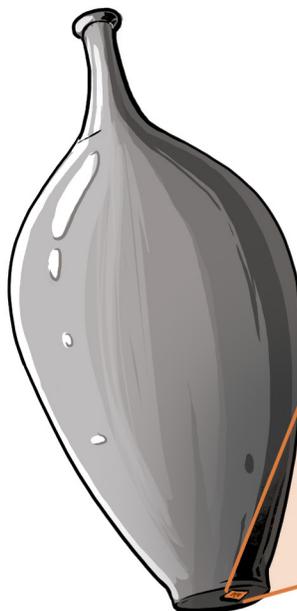
ASSUREZ-VOUS QUE CES INFORMATIONS SONT EXACTES, COMPLÈTES, ET AUSSI DESCRIPTIVES QUE POSSIBLE (PAR EXEMPLE, « ŒUVRE D'ART » EST UNE DESCRIPTION INSUFFISANTE).

TYPE D'OBJET :

*Vase en verre, bleu*

TOUT CELA DOIT FIGURER DANS LE RAPPORT NUMÉRIQUE ANNUEL (ILMS) ET EN HAUT DES FORMULAIRES D'ÉVALUATION DE L'ÉTAT DES OBJETS.

SI VOUS N'ÊTES PAS SUR(E) DE SAVOIR SI UN OBJET APPARTIENT AU PATRIMOINE OU SI VOUS NE TROUVEZ PAS DE NUMÉRO D'ÉTIQUETTE, VEUILLEZ NOUS ENVOYER UNE PHOTO. NOUS POUVONS FAIRE LA VÉRIFICATION POUR VOUS.



AE8619C

CONTACT :

OBO-OPS-CH@STATE.GOV



# COMMENT CONTRECARRER LES AGENTS DE DÉTÉRIORATION



Quelles sont les principales menaces aux objets  
du patrimoine, et comment éviter les dégâts ?

De : **GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT**  
Créé par **Johnna Rizzo** et **Matthew Twombly**

**U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE**

# Comment contrecarrer les agents de détérioration ?

JAPON, XVII<sup>E</sup> SIÈCLE



AUJOURD'HUI

TU DOIS CONNAÎTRE LES ENNEMIS JURÉS  
DES OBJETS DE PATRIMOINE POUR LES  
REPOUSSER.

LES CONSERVATEURS LES  
APPELLENT LES AGENTS  
DE DÉTÉRIORATION.

PRÉVENIR, C'EST  
PROTÉGER.



## LES FORCES PHYSIQUES

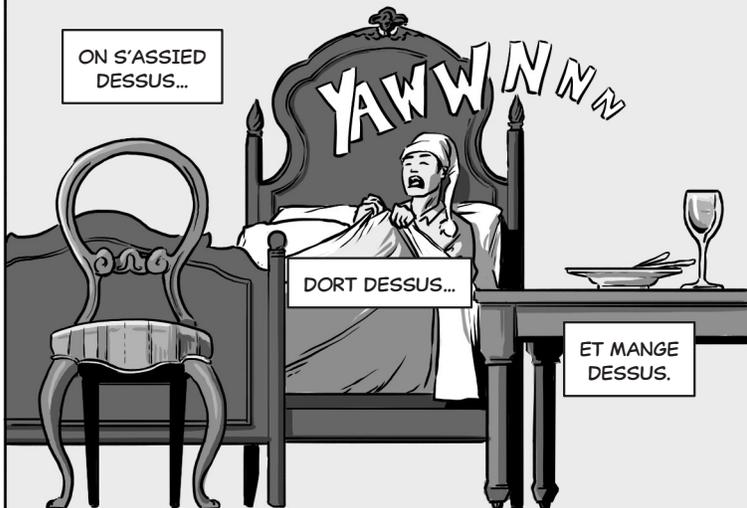
LE DÉPARTEMENT D'ÉTAT DISPOSE D'UNE COLLECTION DE QUALITÉ MUSÉE, MAIS NOUS NE SOMMES PAS UN MUSÉE.

NOTRE COLLECTION A POUR BUT D'ÊTRE UTILISÉE.

ON S'ASSIED DESSUS...

DORT DESSUS...

ET MANGE DESSUS.



LES MEUBLES ONT UNE VIE BIEN REMPLIE : PARFOIS, ON LES TRAÎNE PAR TERRE.

DES TAPIS ET DRAPERIES ANTIQUES SE FONT DÉVORER PAR LES ASPIRATEURS. ON HEURTE, ON ÉBRÈCHE, ON COGNE, ON LAISSE TOMBER DES OBJETS.

ON RENVERSE DES BOISSONS DESSUS.



LES SCULPTURES EN EXTÉRIEUR SE FONT ÉRAFLER PAR LE MATÉRIEL DE JARDINAGE.



## LE VOL ET LE VANDALISME

CERTAINS AIMENT TELLEMENT CES OBJETS QU'ILS VEULENT LES GARDER POUR EUX.

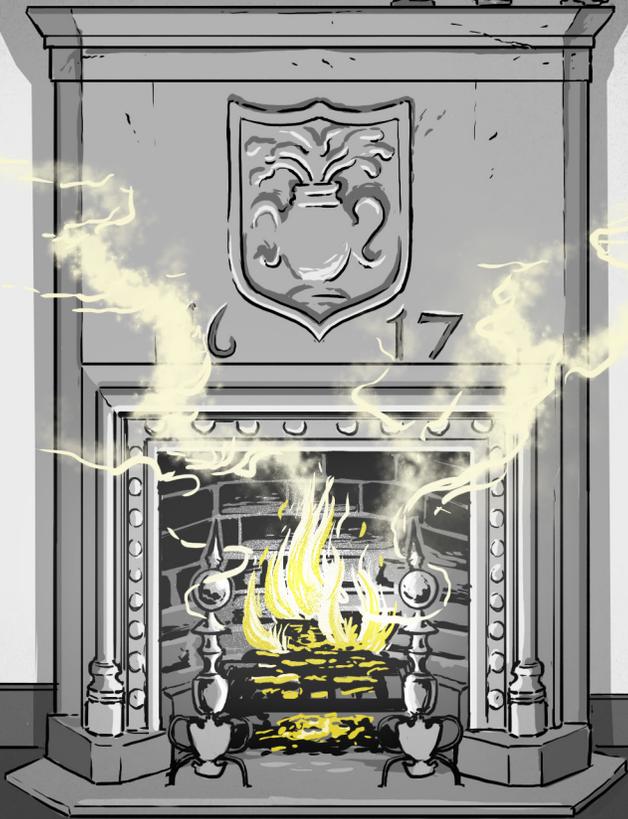


OU ALORS, ILS VANDALISENT DES OBJETS QU'ILS N'AIMENT PAS ET VEULENT DÉTRUIRE.



## LE FEU

ATTENTION AUX BOUGIES, AUX RADIATEURS D'APPOINT ET AUX CHEMINÉES : IL NE FAUT PAS QU'ILS SOIENT TROP PRÈS !



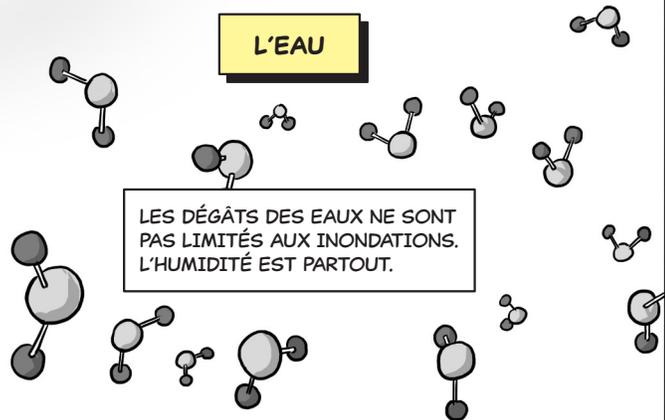
ÉLOIGNEZ LES TAPIS DES CHEMINÉES ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES OBJETS SONT À L'ABRI DE LA FUMÉE, DE LA SUIE, DES CENDRES ET DES ÉTINCELLES.

SI UN OBJET EST ENDOMMAGÉ PAR LA SUIE OU MÊME BRÛLÉ, NE LE JETEZ PAS. IL DOIT ÊTRE DOCUMENTÉ ET SAUVÉ.



## L'EAU

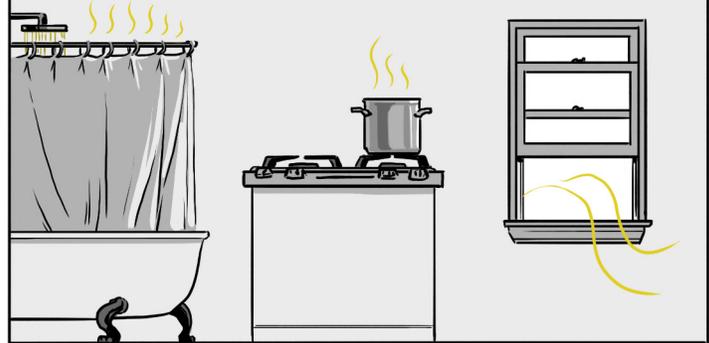
LES DÉGÂTS DES EAUX NE SONT PAS LIMITÉS AUX INONDATIONS. L'HUMIDITÉ EST PARTOUT.



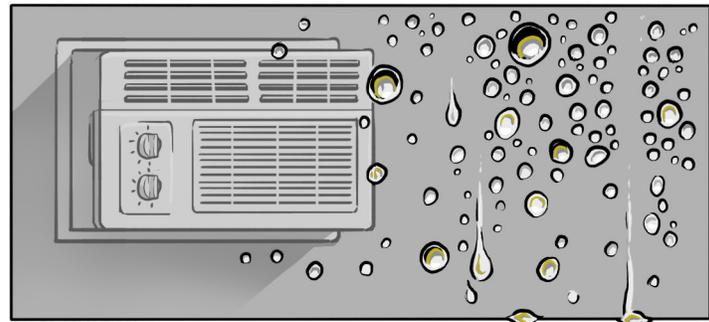
ELLE PEUT S'INTRODUIRE DISCRÈTEMENT : UNE FENÊTRE MAL ISOLÉE, UN ÉVIER QUI FUIT, DE LA CONDENSATION SUR UN VERRE PLACÉ DIRECTEMENT SUR LA TABLE.



LES OBJETS D'ART N'ONT PAS LEUR PLACE...



À LA SALLE DE BAIN    À LA CUISINE    OU PRÈS D'UNE FENÊTRE OUVERTE.



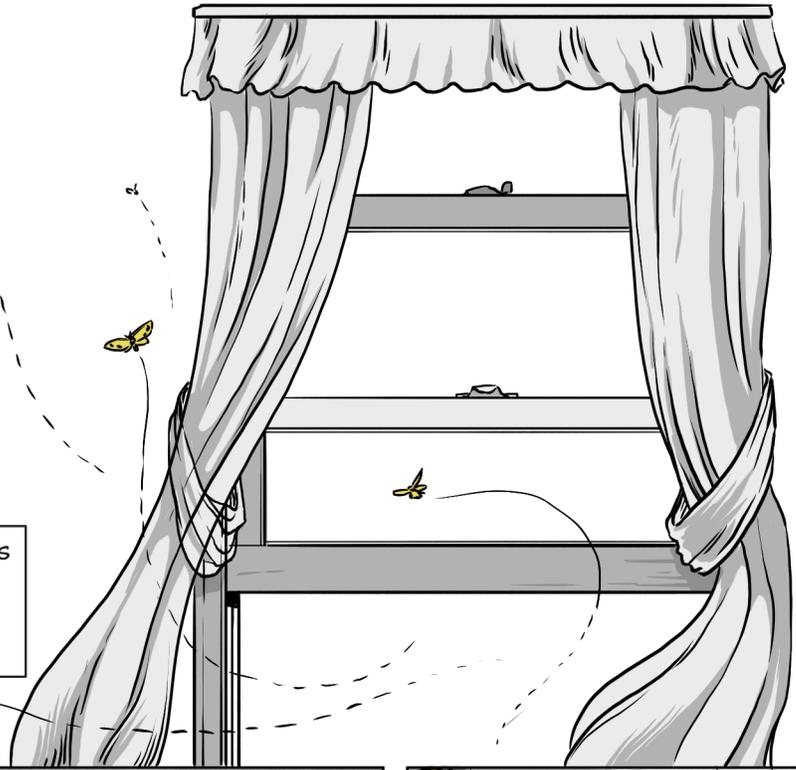
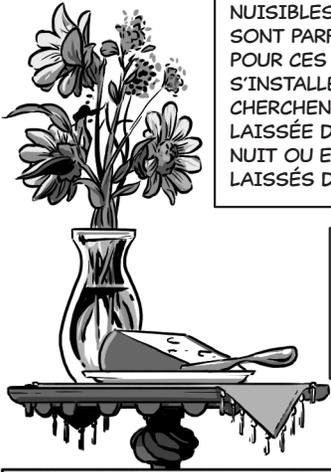
DES GOUTELLETES DE CONDENSATION PEUVENT APPARAÎTRE LORSQU'UNE CLIMATISATION EST À FOND ET QUE QUELQU'UN OUVRE UNE FENÊTRE.

## LES NUISIBLES

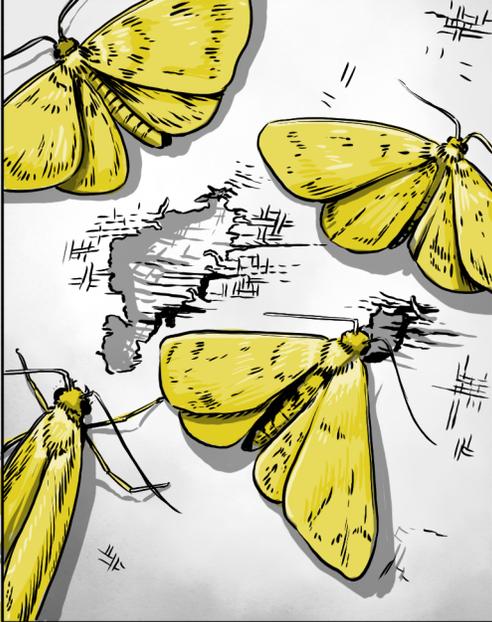
L'HUMIDITÉ RELATIVE ÉLEVÉE ET LES PORTES ET FENÊTRES OUVERTES ATTIRENT LES INSECTES.

MÊME LES INSECTES QUI NE SONT PAS NORMALEMENT DES NUISIBLES POUR LES MUSÉES SONT PARFOIS DES PROIES POUR CES DERNIERS LORSQU'ILS S'INSTALLENT SUR DES FLEURS OU CHERCHENT DE LA NOURRITURE LAISSÉE DEHORS PENDANT LA NUIT OU ENCORE DES DÉCHETS LAISSÉS DANS LES POUBELLES.

LES NUISIBLES SONT ATTIRÉS PARTICULIÈREMENT PAR LES MATIÈRES ORGANIQUES COMME LE BOIS, LE PAPIER, LA SOIE OU LA LAINE.



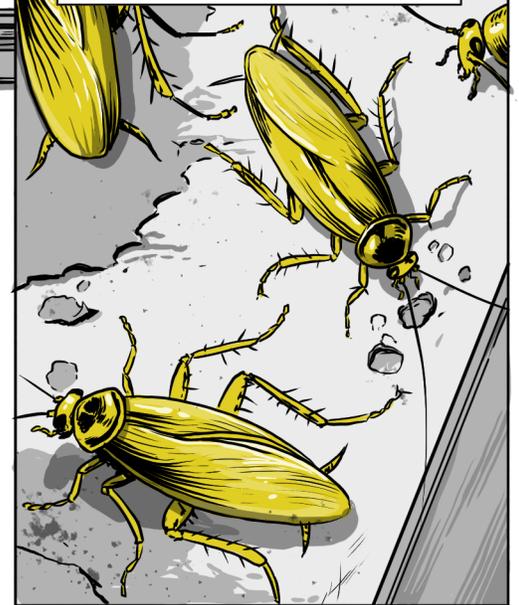
LES MITES ET LES SCARABÉES MANGENT LES TAPIS ET LES TAPISSERIES.



LES ATROPOS DES LIVRES ET LES POISSONS D'ARGENT DÉVORENT DES DOCUMENTS D'ARCHIVES, DES LIVRES ET DES TIRAGES.

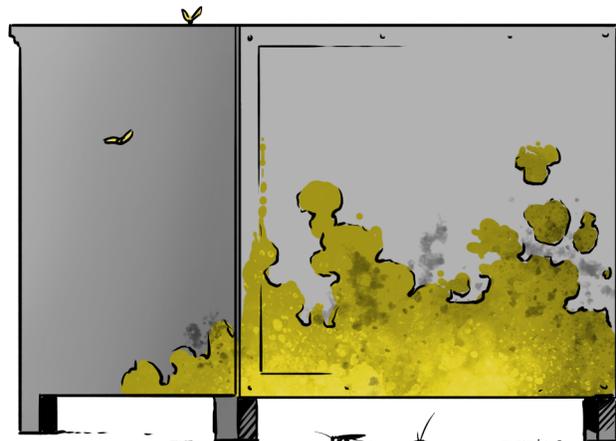
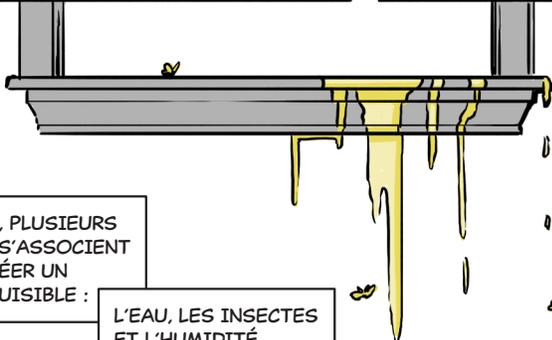


QUANT AUX CAFARDS, ILS ADORENT LES RELIURES EN CUIR ET LE VERNIS QUE L'ON TROUVE SUR LES TABLEAUX.



PARFOIS, PLUSIEURS AGENTS S'ASSOCIENT POUR CRÉER UN AUTRE NUISIBLE :

L'EAU, LES INSECTES ET L'HUMIDITÉ RELATIVE ÉLEVÉE CRÉENT DE LA MOISSURE.



## LA LUMIÈRE

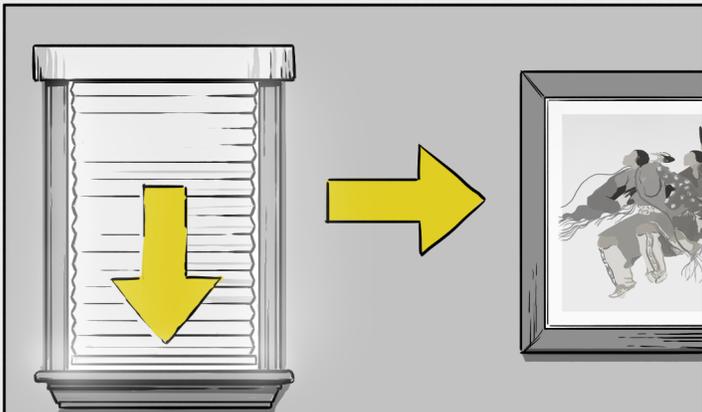
TOUTE EXPOSITION À LA LUMIÈRE ENTRAÎNE DES DÉGÂTS : IL PEUT S'AGIR DE LA LUMIÈRE VISIBLE, INFRAROUGE, OU, TOUT PARTICULIÈREMENT, ULTRAVIOLETTE.



LA LUMIÈRE DU SOLEIL ET LES SPOTS PEUVENT ENTRAÎNER UN ESTOMPEMENT IRREVERSIBLE DES COULEURS.



LA LUMIÈRE INFRAROUGE PEUT CHAUFFER LES OBJETS, CE QUI FAIT CRAQUELER LES PEINTURES ET LES PLACAGES.



IL EST POTENTIELLEMENT UTILE D'APPOSER DES FILTRES UV SUR LES FENÊTRES OU DE FERMER LES VOIËTS, MAIS AUSSI, D'ÉVITER QUE LES OBJETS SOIENT EXPOSÉS À LA LUMIÈRE.

## LA TEMPÉRATURE ET L'HUMIDITÉ RELATIVE

L'AIR CHAUD EST PLUS HUMIDE.

HUMIDITÉ

TEMPÉRATURE

LORSQUE L'AIR CHAUD REFROIDIT RAPIDEMENT, IL LIBÈRE DE L'HUMIDITÉ SOUS FORME LIQUIDE, C'EST-À-DIRE, DE LA CONDENSATION.

IL FAUT ÉVITER LES CHANGEMENTS RAPIDES DE TEMPÉRATURE.

EN EFFET, CEUX-CI ALTÈRENT LES DIMENSIONS DES MATIÈRES ORGANIQUES COMME LE BOIS, LE PAPIER, LE TEXTILE ET LES PANIERS.

L'HUMIDITÉ PROVOQUE UNE EXPANSION ET UNE CONTRACTION.

LA MENUISERIE PEUT SE CASSER.

LA PEINTURE PEUT SE DÉCOLLER DE LA SURFACE SUR LAQUELLE ELLE EST APPLIQUÉE : ELLE S'ÉMIETTE ET S'EFFRITE.

LES OBJETS MÉTALLIQUES PEUVENT SE RECOUVRIR DE CORROSION OU DE ROUILLE.

## LA NÉGLIGENCE

LORSQU'IL N'Y A PAS ASSEZ DE PLACE POUR TOUS LES OBJETS DANS UNE PIÈCE, CERTAINS OBJETS SONT PLACÉS DANS LES RÉSERVES.

PARFOIS, ILS SONT OUBLIÉS PENDANT DES DÉCENNIES ET ACCUMULENT LES DÉGÂTS.

UNE FOIS SANS SURVEILLANCE, LA POUSSIÈRE, LES FUITES ET LES NUISIBLES S'EN DONNENT À CŒUR JOIE.

PARFOIS, LES OBJETS SONT EMPILÉS DE MANIÈRE PRÉCAIRE.

APPROVED  
FOR STORAGE

IL NE FAUT JAMAIS STOCKER UN OBJET DANS LA RÉSERVE SANS OBTENIR L'AVAL DU BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL.

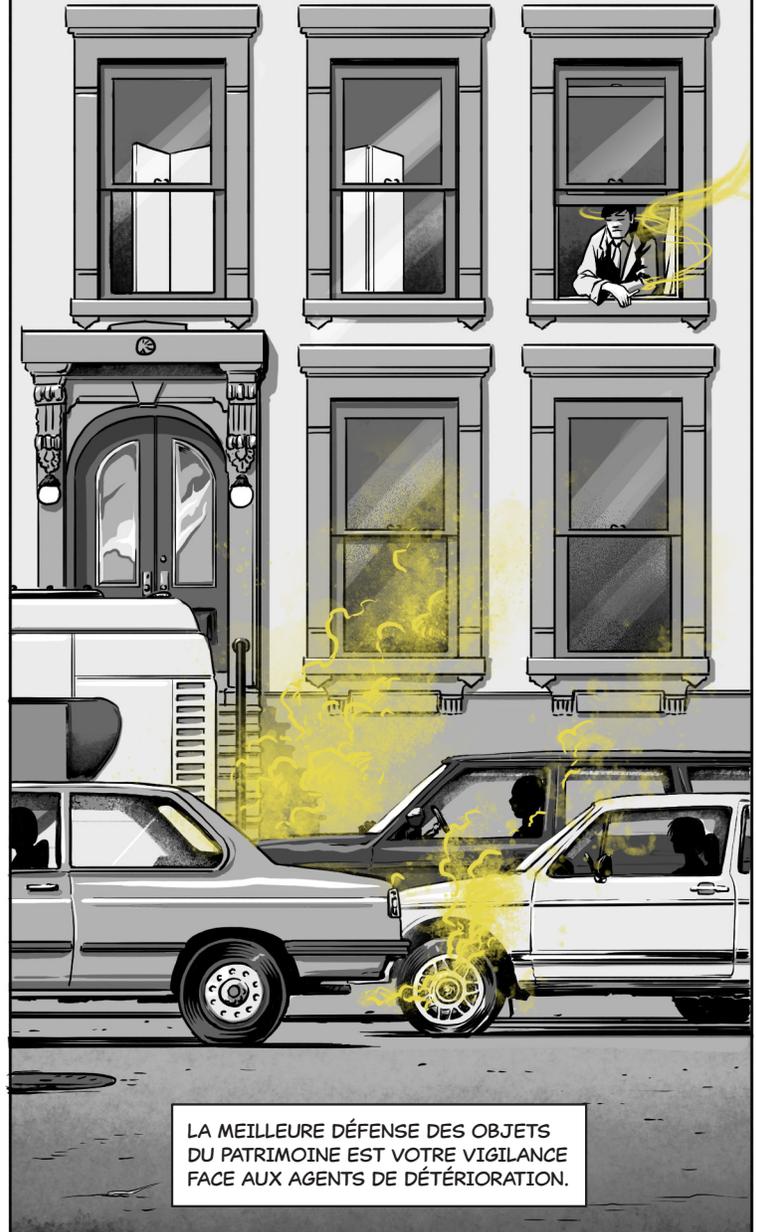
CE N'EST PAS PARCE QU'ON NE VOIT PAS UN OBJET QU'IL FAUT L'OUBLIER. LES OBJETS DU PATRIMOINE EN RÉSERVE DOIVENT ÊTRE VÉRIFIÉS RÉGULIÈREMENT.

## LES POLLUANTS

LA POUSSIÈRE PEUT AVOIR UN EFFET ABRASIF, ET SES COMPOSANTS ORGANIQUES, COMME DES CELLULES CUTANÉE, PEUVENT ÊTRE UNE SOURCE D'ALIMENTATION POUR LES INSECTES.

LA POUSSIÈRE PIEGE ÉGALEMENT L'HUMIDITÉ CONTRE LES OBJETS QU'ELLE RECOUVRE.

LES POLLUANTS CHIMIQUES, COMME LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT, ENTRAÎNENT DES RÉACTIONS CHIMIQUES ET LA CORROSION.



LA MEILLEURE DÉFENSE DES OBJETS DU PATRIMOINE EST VOTRE VIGILANCE FACE AUX AGENTS DE DÉTÉRIORATION.



# MANIPULATION, DÉPLACEMENT ET STOCKAGE

Comment soulever, déplacer et stocker  
les objets du patrimoine en toute sécurité

De : GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
Créé par Johnna Rizzo et Matthew Twombly

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

# Manipulation, déplacement et stockage

CHYPRE, ENV. 500 AV. J.-C.



... DIRECTION LA PHÉNICIE !



AUJOURD'HUI

LES MAGNIFIQUES  
OBJETS DU PATRIMOINE  
SONT LA POUR ÊTRE  
VUS ET APPRÉCIÉS.

TOUTEFOIS, IL  
FAUT PRENDRE DES  
MESURES POUR LES  
GARDER EN SÉCURITÉ.

POUR CE FAIRE, IL NE SUFFIT PAS DE LES  
PLACER SUR UNE ÉTAGÈRE OU UNE TABLE.

PARFOIS, IL FAUT LES DÉPLACER.

PARFOIS, C'EST LE MONDE  
AUTOUR D'EUX QUI BOUGE.



IL ARRIVE QUE  
LES OBJETS  
DU PATRIMOINE  
SOIENT  
BOUSCULÉS ET  
DÉPLACÉS... PLUS  
QUE LÉGÈREMENT.



DANS LES ZONES  
SISMIQUES,  
CONTACTEZ LE  
BUREAU CH.  
NOUS POUVONS  
VOUS SUGGÉRER  
DES MÉTHODES  
POUR LES EMPÊCHER  
DE SE RENVERSER  
OU DE TOMBER.

## Savoir s'y prendre

TOUTE INTERACTION AVEC LES OBJETS DU PATRIMOINE DOIT, AU PRÉALABLE, ÊTRE EXAMINÉE AVEC ATTENTION.

TOUTE MANIPULATION, TOUT DÉPLACEMENT COMPORTE UN RISQUE. SI UN DÉPLACEMENT EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE, FAITES PREUVE DE LA PLUS GRANDE PRÉCAUTION.

PROTÉGER UN OBJET, ÇA COMMENCE AVANT-MÊME DE LE TOUCHER.

### AVANT DE SAISIR UN OBJET...

VERIFIEZ CE QUE VOUS PORTEZ. Y A-T-IL QUELQUE CHOSE SUSCEPTIBLE DE LE GRIFFER ?

SI VOUS AVEZ LES CHEVEUX LONGS, METTEZ-LES EN ARRIÈRE.

UN CORDON POUR BADGE, UN BOUTON, UNE FERMETURE-ÉCLAIR, UNE BAGUE, UNE MONTRE, UN COLLIER... TOUT CELA PEUT ACCIDENTELLEMENT ENDOMMAGER UN OBJET EN L'ÉGRATIGNANT.

VOS MANCHES DE CHEMISE OUVERTES ET LA BOUCLE DE VOTRE CEINTURE PEUVENT S'Y ACCROCHER.

PENSEZ TOUJOURS, TOUJOURS, TOUJOURS A VOS MAINS.



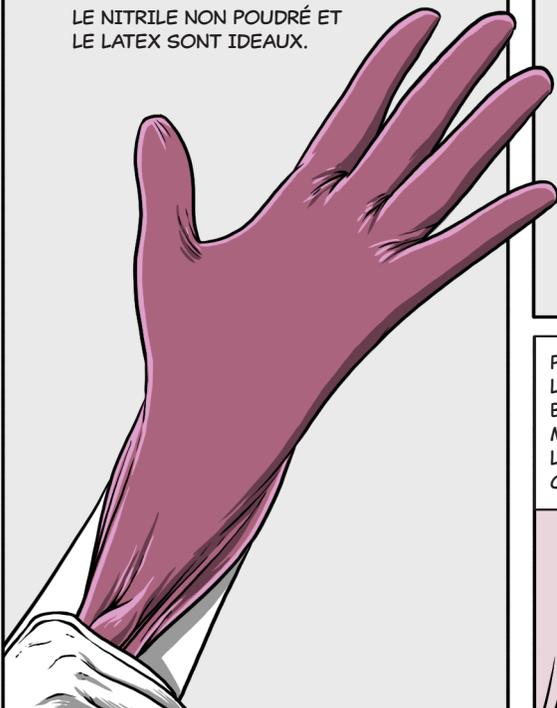
LES HUILES QUI S'Y TROUVENT, LORSQU'ELLES S'INSTALLENT SUR UN OBJET, SONT RESPONSABLES DE TACHES ET DE CORROSION.



UNE SIMPLE EMPREINTE DIGITALE PEUT S'AVÉRER INDÉLÉBILE.

POUR LES MÉTAUX ET LES SURFACES PEINTES OU DORÉES, PORTEZ DES GANTS PROPRES.

LE NITRILE NON POWDRÉ ET LE LATEX SONT IDEAUX.



LES GANTS EN COTON SONT GLISSANTS ET SALISSANTS.



QUANT À CEUX QUI ONT DES COUSSINETS EN CAOUTCHOUC, C'EST INTERDIT ! ILS PEUVENT S'ACCROCHER À UN OBJET, DÉCOLLER DES MORCEAUX ET LAISSER DES TRACES.



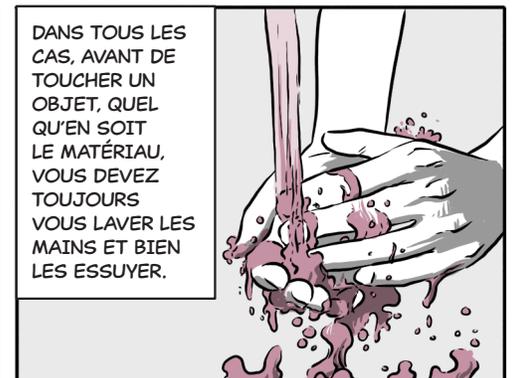
IL PEUT ÊTRE UTILE DE PORTER DES GANTS POUR MIEUX TENIR UN OBJET VOLUMINEUX OU LOURD LORSQU'ON LE DÉPLACE OU LE NETTOIE. DANS CE CAS, IL FAUT UTILISER DES GANTS DE TRAVAIL AVEC REVÊTEMENT EN CAOUTCHOUC. PROPRES, BIEN SÛR.



POUR LE PAPIER ET LE TEXTILE, PAS BESOIN DE GANTS. MÊME CHOSE POUR LES MINÉRAUX COMME LE MARBRE.



DANS TOUS LES CAS, AVANT DE TOUCHER UN OBJET, QUEL QU'EN SOIT LE MATÉRIAU, VOUS DEVEZ TOUJOURS VOUS LAVÉ LES MAINS ET BIEN LES ESSUYER.



# Quelques conseils pour tenir ou déplacer un objet

LORSQUE VOUS SOULEVEZ OU TENEZ UN OBJET, UTILISEZ TOUJOURS VOS DEUX MAINS.

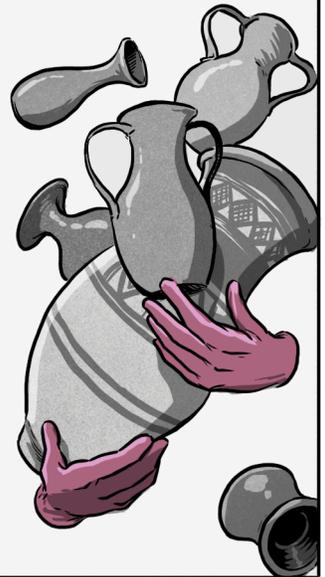
IMAGINEZ QUE VOUS PORTEZ UN BÉBÉ. TENEZ L'OBJET AU NIVEAU DE SON CENTRE DE GRAVITÉ LORSQUE VOUS LE SOULEVEZ.



VOUS NE SOULÈVERIEZ PAS UN BÉBÉ PAR LE NEZ OU LES OREILLES, N'EST-CE PAS ? MÊME CONSIGNE POUR LES PARTIES SAILLANTES ET LES POIGNÉES DÉCORATIVES DES OBJETS DU PATRIMOINE.



NE JAMAIS MANIPULER OU TENIR PLUS D'UN OBJET À LA FOIS.



POUR UN TABLEAU, UNE PHOTOGRAPHIE OU TOUTE AUTRE ŒUVRE ENCADRÉE, POSITIONNEZ UNE MAIN SUR UN CÔTÉ DU CADRE ET L'AUTRE EN BAS, OU UNE MAIN DE CHAQUE CÔTÉ.

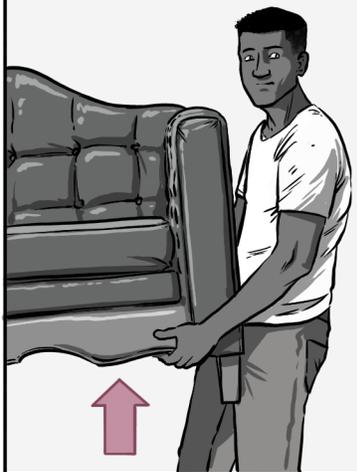
L'ŒUVRE DOIT ÊTRE FACE À VOTRE CORPS.



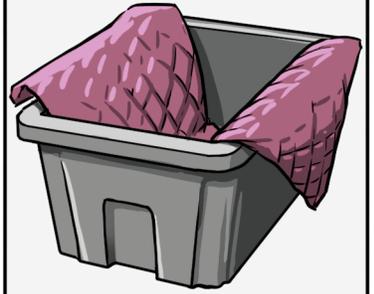
ENROULEZ LES TEXTILES PLUTÔT QUE DE LES PLIER



SOULEVEZ LES MEUBLES PAR LE BAS. NE LES TRAÎNEZ PAS PAR TERRE.



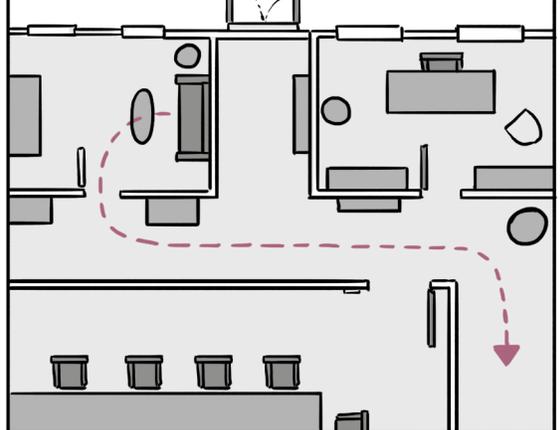
SI VOUS AVEZ BESOIN DE DÉPLACER UN OBJET, VOUS POUVEZ UTILISER DES BACS EN PLASTIQUE MATELASSÉS POUR LES PROTÉGER.



METTEZ-VOUS-Y A PLUSIEURS, MÊME POUR LES PETITS OBJETS. DEMANDEZ À QUELQU'UN DE VOUS TENIR LA PORTE, MÊME POUR UN OBJET LÉGER ET PETIT.



DÉTERMINEZ VOTRE TRAJECTOIRE AVANT DE LE SAISIR. AVEZ-VOUS BESOIN DE DÉPLACER DES MEUBLES POUR POUVOIR PASSER ? OU DE PRÉPARER LA ZONE DE CHARGEMENT ?



## Le stockage à court et à long terme

LA COLLECTION DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT EST LA POUR ÊTRE UTILISÉE ET AFFICHÉE. SI UN OBJET DOIT ABSOLUMENT ÊTRE STOCKÉ, LE BUREAU CH DOIT EN ÊTRE INFORMÉ À L'AVANCE. ENSEMBLE, NOUS METTRONS AU POINT UN PLAN POUR LE FAIRE EN TOUTE SÉCURITÉ.

LES TAPIS DOIVENT ÊTRE ENROULÉS DANS UN TUBE EN PLASTIQUE, LES POILS VERS L'EXTÉRIEUR. S'IL Y A DU CARTON, UTILISER UNE COUCHE PROTECTRICE COMME DU MYLAR ENTRE LE CARTON ET LE TAPIS.

IDÉALEMENT, RECOUVRIR LES TAPIS ET MEUBLES DE MOUSSELINE LAVÉE. EN EFFET, LA MOUSSELINE ÉLIMINE LA POUSSIÈRE, ABSORBE L'HUMIDITÉ POUR ÉVITER QU'ELLE PÉNÈTRE L'OBJET ET EMPÊCHE LES DÉGÂTS LIÉS À LA LUMIÈRE.

LES TABLEAUX ET OBJETS ENCADRÉS DOIVENT ÊTRE ACCROCHÉS OU PLACÉS SUR DES SUPPORTS. ILS PEUVENT ÉGALEMENT ÊTRE EMPILÉS À LA VERTICALE.

EN GÉNÉRAL, IL CONVIENT DE STOCKER LES OBJETS SUR DES ÉTAGÈRES DÉDIÉES, FAITES DE MATÉRIAUX INERTES COMME L'ACIER LAQUÉ OU L'ALUMINIUM. VOUS POUVEZ PLACER DES PAROIS EN PLASTIQUE SUR DU TREILLIS MÉTALLIQUE. LES OBJETS LES PLUS LOURDS VONT SUR LES ÉTAGÈRES DU BAS.

PENSEZ ÉGALEMENT AUX DÉGAGEMENTS GAZEUX. LES MATIÈRES BOISÉES COMME LE CONTREPLAQUÉ, L'AGGLOMÉRÉ OU LA FIBRE DE BOIS LIBÈRENT DES ACIDES ET SUBISSENT UN TRAITEMENT CHIMIQUE : ILS PEUVENT ACCÉLÉRER LE VIEILLISSEMENT DES OBJETS DU PATRIMOINE. NE LES STOCKEZ PAS DIRECTEMENT SUR CES SURFACES OU SANS AÉRATION APPROPRIÉE.

TOUJOURS STOCKER UN OBJET DANS LE BON SENS. SINON, VOUS RISQUEZ D'EXERCER UNE PRESSION DESSUS.

NE JAMAIS LAISSER UN OBJET PAR TERRE. VOUS DEVEZ LE PLACER EN HAUTEUR AFIN D'ÉVITER LES DÉGÂTS DES EAUX OU LES COUPS DE PIED.

### POUR LE STOCKAGE À LONG TERME :

LA LUMIÈRE DOIT ÊTRE FAIBLE.

VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT QU'IL N'Y A PAS DE FUITE OU DE NUISIBLES.

ATTENTION AUX ÉTAGÈRES QUI CROULENT SOUS LE POIDS OU S'EFFONDRENT.

AYEZ EN PLACE UN SYSTÈME DE DÉTECTION ET DE LUTTE ANTI-INCENDIE.

LA TEMPÉRATURE ET L'HUMIDITÉ RELATIVE DOIVENT ÊTRE À PEU PRÈS CONSTANTES. MAINTENEZ L'HUMIDITÉ RELATIVE EN-DESSOUS DE 60 % POUR ÉVITER LE DÉVELOPPEMENT DE MOISSISURE.

POUR METTRE UN OBJET EN BOÎTE, PRÉFÉREZ LE PLASTIQUE AU CARTON.

N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER LE BUREAU CH : NOUS VOUS AIDERONS À METTRE AU POINT UN PLAN DE STOCKAGE À LONG TERME.

OBO-OPS-CH@STATE.GOV





# OBSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT

Consignes pour l'observation et l'atténuation des effets de la lumière, de la température et de l'humidité

De : GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
Créé par Johnna Rizzo et Matthew Twombly

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

# Observation de l'environnement

BOSTON, DÉBUT  
DES ANNÉES 1770

LÀ-BAS, VOUS  
VOYEZ COPLEY,  
QUI PEINT TOUS  
LES COMMÉRÇANTS  
IMPORTANTS DE  
BOSTON.

CE SERAIT PAS  
COPLEY, LÀ-BAS ?

LONDRES,  
ANNÉES 1780

ATELIER DE  
JOHN S.  
COPLEY



AUJOURD'HUI

LES MAGNIFIQUES OBJETS DU PATRIMOINE SONT LA POUR ÊTRE VUS ET APPRÉCIÉS. MAIS IL FAUT AUSSI LES PROTÉGER.

LORSQUE VOUS EXPOSEZ UN OBJET, RÉFLÉCHISSEZ BIEN À L'ENVIRONNEMENT DANS LEQUEL IL SE TROUVE.

EN EFFET, LES VARIATIONS DE TEMPÉRATURE ET D'HUMIDITÉ PEUVENT DÉTRUIRE LES OBJETS DU PATRIMOINE. LES FLUCTUATIONS RAPIDES TOUT AU LONG DE LA JOURNÉE SONT PARTICULIÈREMENT NOCIVES.



LA LUMIÈRE, NATURELLE COMME ARTIFICIELLE, PEUT ÉGALEMENT ENTRAÎNER DES DÉGÂTS.



## Attention à l'environnement

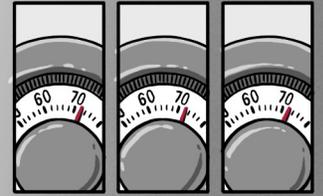
IL EST INDISPENSABLE D'OBSERVER ET DE MAINTENIR CONSTANTES LA LUMIÈRE, LA TEMPÉRATURE ET L'HUMIDITÉ RELATIVE POUR PROLONGER LA VIE ET LA BONNE SANTÉ DES OBJETS DU PATRIMOINE.

EN GÉNÉRAL, ON VISE UNE HUMIDITÉ RELATIVE DE 45 À 55 %.

EN TERMES DE TEMPÉRATURE, L'IDÉAL EST 21°C.

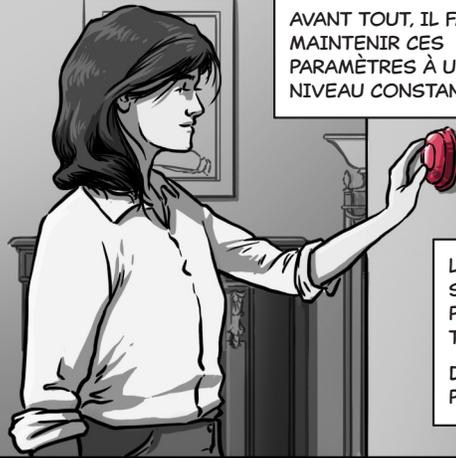
LA CIRCULATION DE L'AIR EST PARTICULIÈREMENT UTILE LORSQUE L'HUMIDITÉ RELATIVE EST ÉLEVÉE.

AVANT TOUT, IL FAUT MAINTENIR CES PARAMÈTRES À UN NIVEAU CONSTANT.



LES CONDITIONS OPTIMALES NE SONT PAS TOUJOURS RÉALISTES, PAR EXEMPLE, DANS LES CLIMATS TROPICAUX ET SUBTROPICAUX.

DANS CES CAS-LÀ, LA STABILITÉ EST À PRIVILÉGIER AUTANT QUE POSSIBLE.

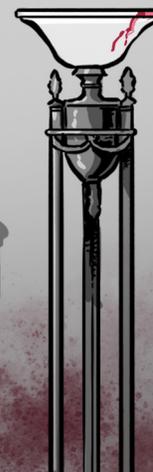


LES UV, LA LUMIÈRE DU SOLEIL, LES SPOTS, LES LAMPES, LA LUEUR DU FEU ET MÊME LA LUMIÈRE DES BOUGIES ENDOMMAGE LES VERNIS, LES TEXTILES, LE PAPIER ET LA PEINTURE, OUTRE UN EFFET DE JAUNISSEMENT, D'ASSOMBRISSEMENT ET D'ESTOMPEMENT IRRÉVERSIBLE DES COULEURS.



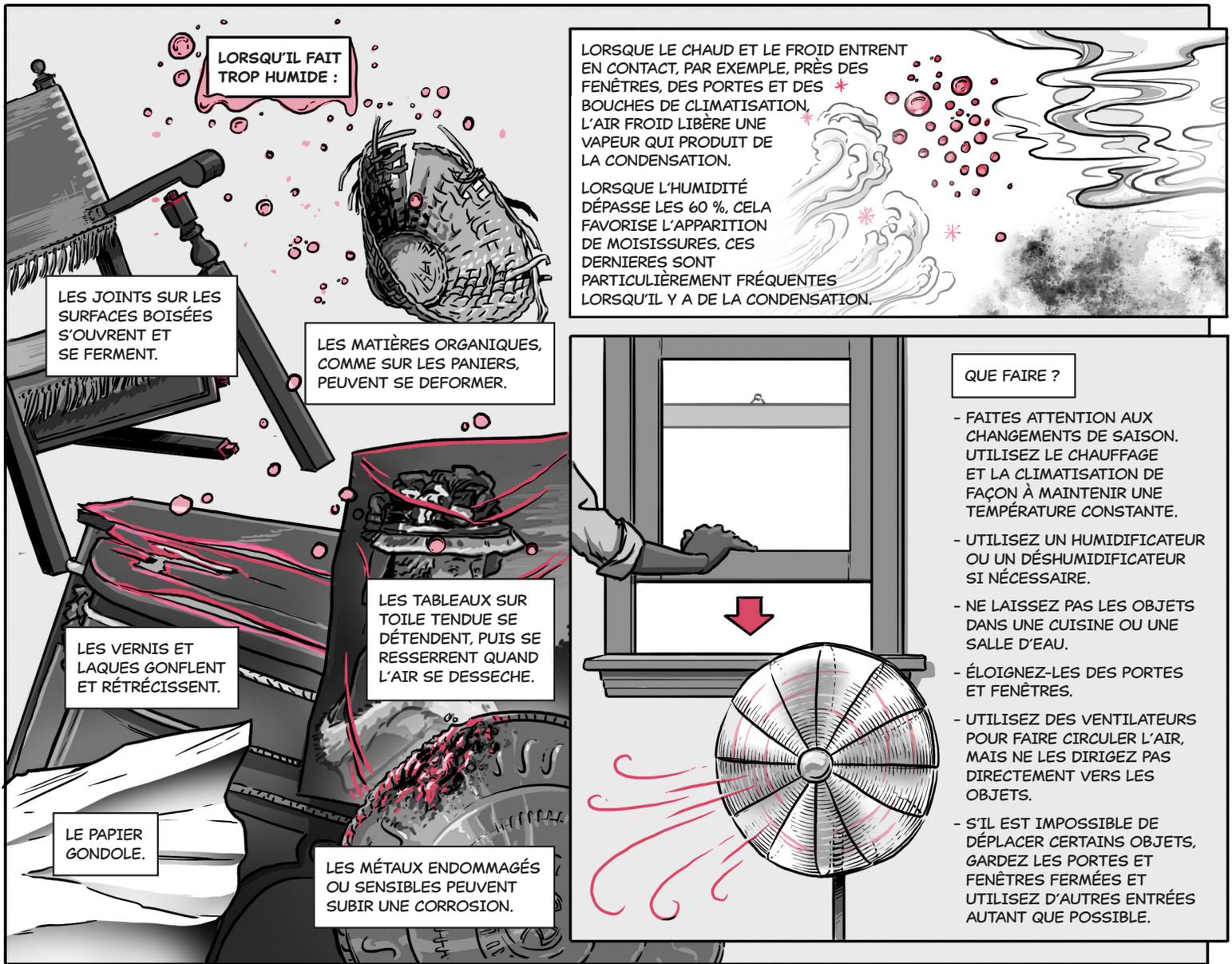
LES DÉGÂTS ENTRAÎNÉS PAR LA LUMIÈRE SONT CUMULATIFS.

PLUS LES OBJETS PASSENT D'HEURES SOUS UNE LUMIÈRE FORTE, PLUS LES DÉGÂTS SONT GRAVES.



COMMENT SAVOIR SI LA LUMIÈRE, LA TEMPÉRATURE OU L'HUMIDITÉ DOIVENT ÊTRE AJUSTÉES ?





LORSQU'IL FAIT TROP HUMIDE :

LORSQUE LE CHAUD ET LE FROID ENTRENT EN CONTACT, PAR EXEMPLE, PRÈS DES FENÊTRES, DES PORTES ET DES BOUCHES DE CLIMATISATION, L'AIR FROID LIBÈRE UNE VAPEUR QUI PRODUIT DE LA CONDENSATION.

LORSQUE L'HUMIDITÉ DÉPASSE LES 60 %, CELA FAVORISE L'APPARITION DE MOISSISSURES. CES DERNIÈRES SONT PARTICULIÈREMENT FRÉQUENTES LORSQU'IL Y A DE LA CONDENSATION.

LES JOINTS SUR LES SURFACES BOISÉES S'OUVRENT ET SE FERMENT.

LES MATIÈRES ORGANIQUES, COMME SUR LES PANIERS, PEUVENT SE DÉFORMER.

LES TABLEAUX SUR TOILE TENDUE SE DÉTENDENT, PUIS SE RÉSERRENT QUAND L'AIR SE DÉSÈCHE.

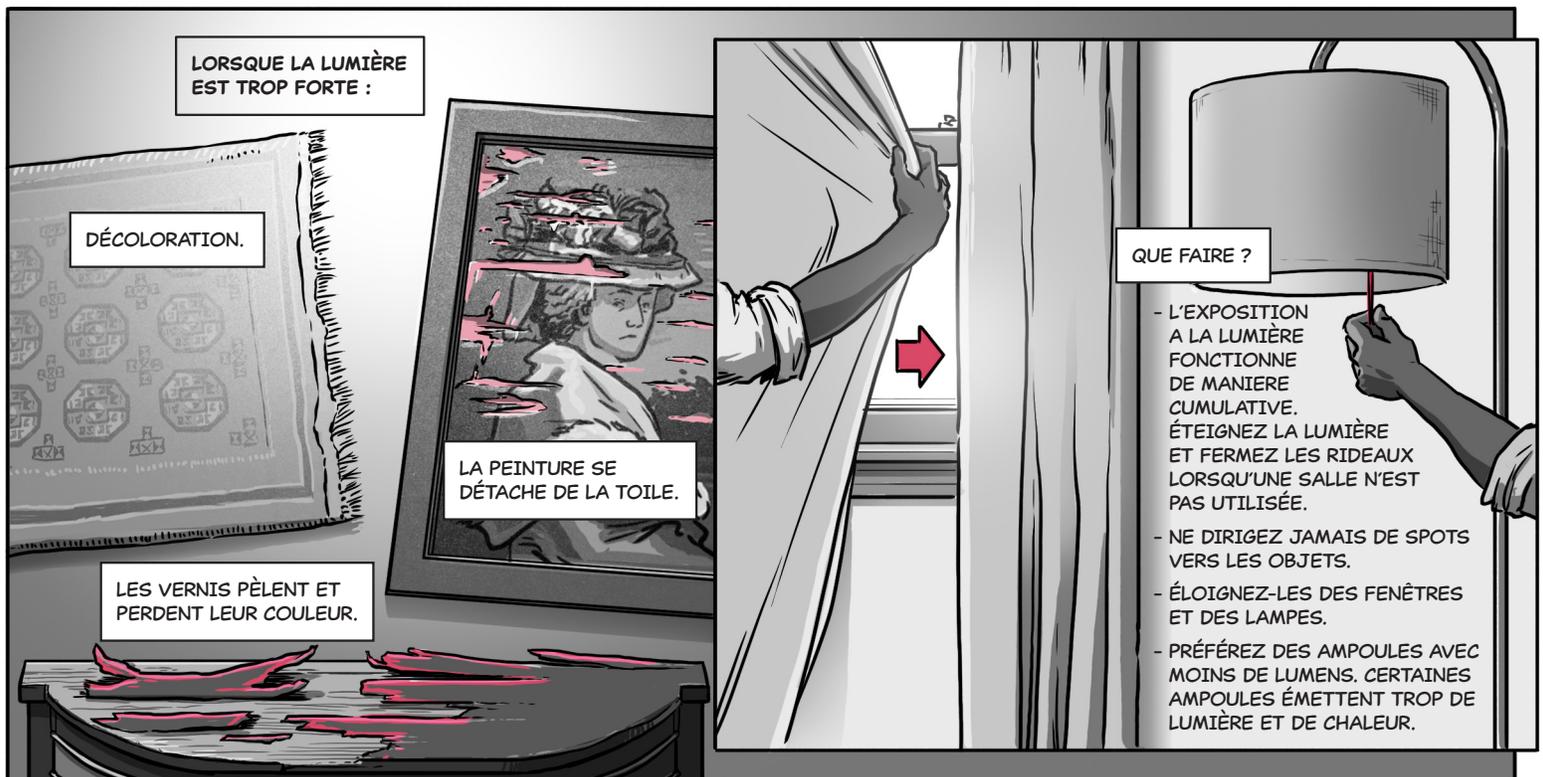
LES VERNIS ET LAQUES GONFLENT ET RÉTRÉCISSENT.

LE PAPIER GONDOLE.

LES MÉTAUX ENDOMMAGÉS OU SENSIBLES PEUVENT SUBIR UNE CORROSION.

QUE FAIRE ?

- FAITES ATTENTION AUX CHANGEMENTS DE SAISON. UTILISEZ LE CHAUFFAGE ET LA CLIMATISATION DE FAÇON À MAINTENIR UNE TEMPÉRATURE CONSTANTE.
- UTILISEZ UN HUMIDIFICATEUR OU UN DÉSHUMIDIFICATEUR SI NÉCESSAIRE.
- NE LAISSEZ PAS LES OBJETS DANS UNE CUISINE OU UNE SALLE D'EAU.
- ÉLOIGNEZ-LES DES PORTES ET FENÊTRES.
- UTILISEZ DES VENTILATEURS POUR FAIRE CIRCULER L'AIR, MAIS NE LES DIRIGEZ PAS DIRECTEMENT VERS LES OBJETS.
- S'IL EST IMPOSSIBLE DE DÉPLACER CERTAINS OBJETS, GARDEZ LES PORTES ET FENÊTRES FERMÉES ET UTILISEZ D'AUTRES ENTRÉES AUTANT QUE POSSIBLE.



LORSQUE LA LUMIÈRE EST TROP FORTE :

DÉCOLORATION.

LA PEINTURE SE DÉTACHE DE LA TOILE.

LES VERNIS PÈLENT ET PERDENT LEUR COULEUR.

QUE FAIRE ?

- L'EXPOSITION A LA LUMIÈRE FONCTIONNE DE MANIÈRE CUMULATIVE. ÉTEIGNEZ LA LUMIÈRE ET FERMEZ LES RIDEAUX LORSQU'UNE SALLE N'EST PAS UTILISÉE.
- NE DIRIGEZ JAMAIS DE SPOTS VERS LES OBJETS.
- ÉLOIGNEZ-LES DES FENÊTRES ET DES LAMPES.
- PRÉFÉREZ DES AMPOULES AVEC MOINS DE LUMENS. CERTAINES AMPOULES ÉMETTENT TROP DE LUMIÈRE ET DE CHALEUR.

SI VOUS DÉPLACEZ UN OBJET, D'UNE PIÈCE À UNE AUTRE OU VERS UN NOUVEL ENDROIT, PENSEZ A L'ENVIRONNEMENT.

MÊME SI LE NOUVEL ENVIRONNEMENT DE L'OBJET EST MEILLEUR, IL N'Y EST PAS FORCÉMENT HABITUÉ.



TOUT CHANGEMENT IMPORTANT, MÊME POSITIF, PEUT ENTRAÎNER DES PROBLÈMES.

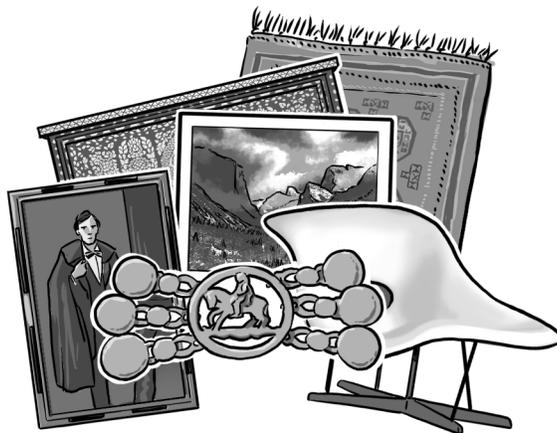
VOICI LES OBJETS LES PLUS À RISQUE :

### CLIMAT

(HUMIDITÉ/TEMPÉRATURE RELATIVES)



PIERRE, CÉRAMIQUE, VERRE



MÉTAUX, IMPRESSIONS, PHOTOGRAPHIES ENCADRÉES DANS DU VERRE, TABLEAUX, TEXTILES, PLASTIQUES, MEUBLES

\*LES PIÈCES COMPOSÉES PEUVENT ÊTRE PARTICULIÈREMENT TOUCHÉES CAR LES MATIÈRES ORGANIQUES ET INORGANQUES RÉAGISSENT DIFFÉREMMENT À L'HUMIDITÉ.



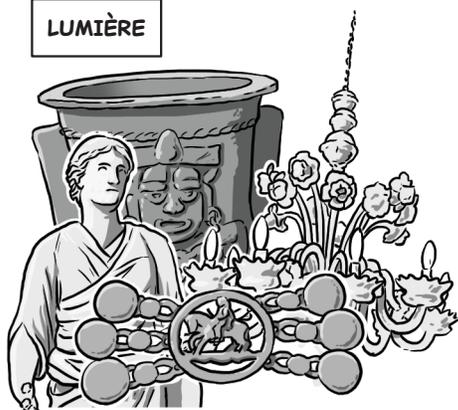
BOIS, PIÈCES COMPOSÉES, PAPIER NON ENCADRÉ, MATÉRIAUX ORGANIQUES

MOINS SENSIBLES

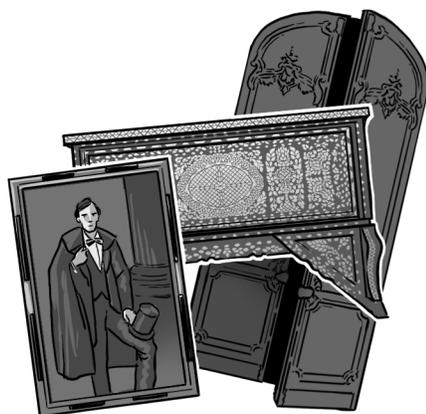
MOYENNEMENT SENSIBLES

TRÈS SENSIBLES

### LUMIÈRE



PIERRE, CÉRAMIQUE, VERRE, MÉTAUX



PEINTURES À L'HUILE, MEUBLES, BOIS PEINT ET VERNI



PLASTIQUE, LAQUE, TEXTILE, PAPIER, PHOTOGRAPHIES, MATIÈRES ORGANIQUES

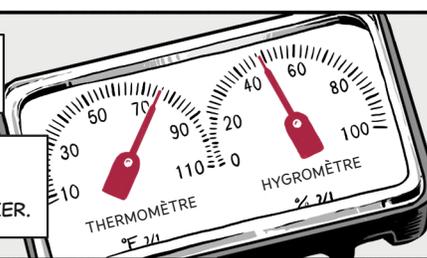
MOINS SENSIBLES

MOYENNEMENT SENSIBLES

TRÈS SENSIBLES

EN OBSERVANT DE PRÈS L'ENVIRONNEMENT, VOUS POUVEZ PROLONGER LA DURÉE DE VIE DES OBJETS DU PATRIMOINE.

LES TECHNOLOGIES D'OBSERVATION VONT DES THERMOSTATS AUX CAPTEURS NUMÉRIQUES, EN PASSANT PAR LES MACHINES AVEC AIGUILLE ET PAPIER.



POUR DEMANDER L'INSTALLATION D'ÉQUIPEMENT D'OBSERVATION OU OBTENIR D'AUTRES SUGGESTIONS SUR LA STABILISATION DE L'ENVIRONNEMENT DE VOS OBJETS, VEUILLEZ CONTACTER CH.



# QUAND ET COMMENT NETTOYER LES OBJETS DU PATRIMOINE

*Comprend les protocoles de nettoyage et la fréquence recommandée par type de matériau :*

- Installations, finitions et éléments architecturaux
- Meubles et objets d'art
- Sculptures en extérieur

De : **GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT**  
Créé par **Johnna Rizzo et Matthew Twombly**

**U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE**

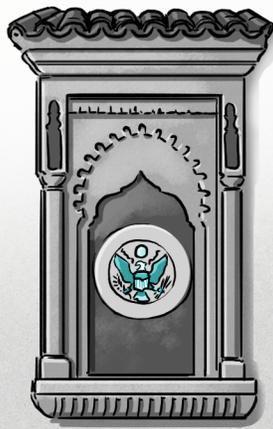
# Quand et comment nettoyer les objets du patrimoine

TANGER (1821)



AUJOURD'HUI

SI VOUS TRAVAILLEZ DANS UN SITE DU PATRIMOINE CLASSÉ MONUMENT HISTORIQUE, LES PROTOCOLES DE NETTOYAGE SUIVANTS S'APPLIQUENT EN TOUTE CIRCONSTANCE,



EN PARTICULIER DANS UN ESPACE DE REPRÉSENTATION OÙ DES MANIFESTATIONS DIPLOMATIQUES SONT ORGANISÉES AU SEIN D'UN SITE DU PATRIMOINE.



### Principes généraux de la prise en charge

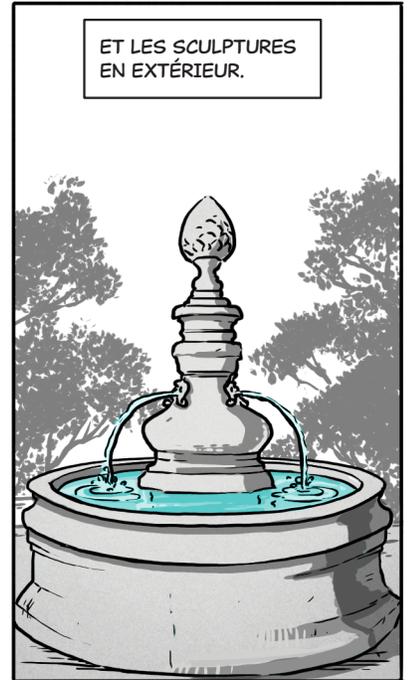
LES ÉLÉMENTS ARCHITECTURAUX CARACTÉRISTIQUES, TELS QUE LES TREILLIS EN BOIS (COMME LES ÉCRANS DE MOUCHARABIEH OU LES DÉCORATIONS PERCÉES SUR MÉTAL, BOIS OU PIERRE), LES FLEURONS OU LES ORNEMENTS, LES CARREAUX DE FAÏENCE OU LES PIERRES OU LES MOSAÏQUES INCRUSTÉES, EXIGENT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE.



IL EN VA DE MÊME POUR LES ŒUVRES D'ART...



ET LES SCULPTURES EN EXTÉRIEUR.



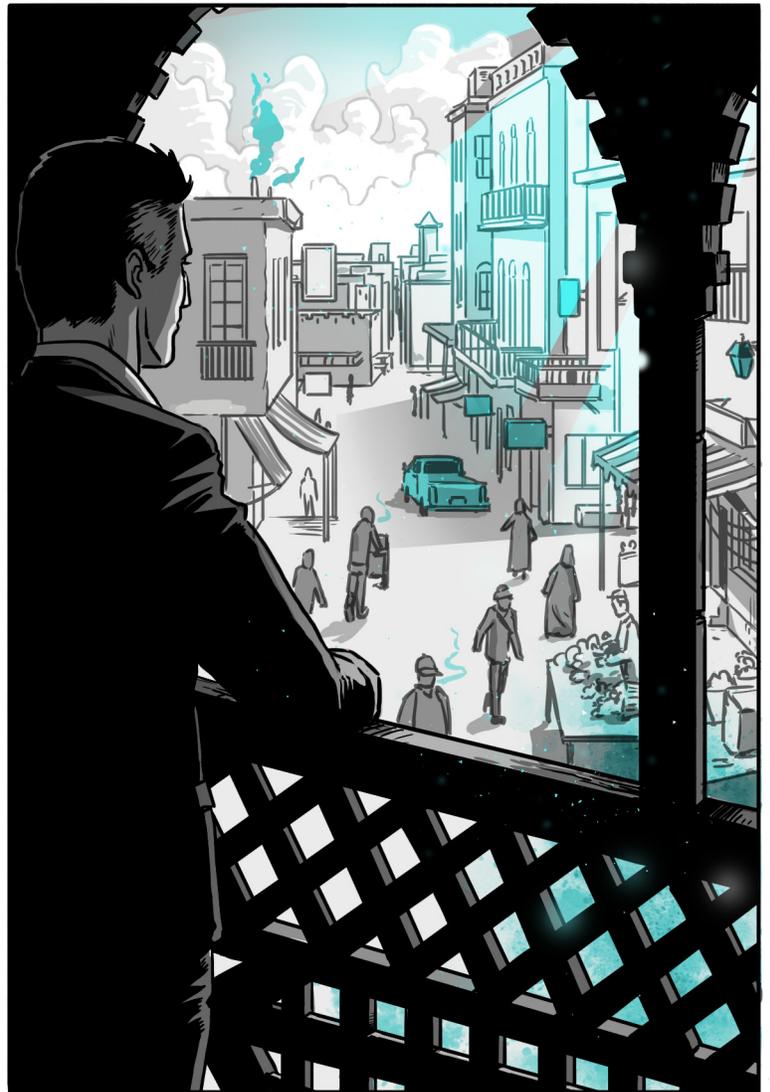
LA CLÉ DE LA PRISE EN CHARGE DE NOTRE COLLECTION DU PATRIMOINE EST UNE APPROCHE D'INTERVENTION MINIMALE.

CELLE-CI CONSISTE À MANIPULER LES OBJETS AVEC DÉLICATESSE ET À NE LES TOUCHER QU'EN CAS D'ABSOLUE NÉCESSITÉ.

CELA VEUT AUSSI DIRE QU'IL FAUT TOUJOURS COMMENCER PAR LA MÉTHODE DE NETTOYAGE LA PLUS DOUCE POSSIBLE, QUEL QUE SOIT LE TYPE D'OBJET OU SON EMPLACEMENT À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR.



CELA EXIGE AUSSI TENIR COMPTE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'OBJET : NON SEULEMENT DE L'OBJET LUI-MÊME, MAIS ÉGALEMENT DE CE QUI L'ENTOURE ET L'AFPECTE.

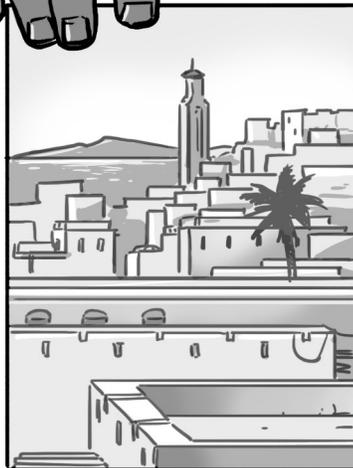


L'ENTRETIEN PRÉVENTIF EST EXCESSIVEMENT IMPORTANT AFIN D'ÉVITER LES DÉGÂTS ET LES DÉTÉRIORATIONS OU PERTES À L'AVENIR.



AVANT DE COMMENCER TOUTE PROCÉDURE DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN DE ROUTINE, EXAMINEZ L'OBJET DE PRÈS. S'IL PRÉSENTE DES ANOMALIES OU DES DÉGÂTS, DES TACHES OU UN ÉCAILLEMENT, DE LA CORROSION OU DE LA MOISSISURE, CONTACTEZ LE BUREAU CH.

CE DERNIER PEUT AIDER À ORGANISER UNE VISITE SUR PLACE POUR ÉVALUER LES DÉGÂTS OU UN NETTOYAGE SPÉCIALISÉ, ET AIDER AU FINANCEMENT DES CES OPÉRATIONS.



## Nettoyer correctement

IL EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE DE LA MANIÈRE QUI CONVIENT.



LE NETTOYAGE LUI-MÊME PEUT CAUSER DES DÉGÂTS OU AGGRAVER LES DOMMAGES EXISTANTS EN CAS D'UTILISATION DE MÉTHODES ET PRODUITS DE NETTOYAGE INADÉQUATS.



UN CERTAIN NIVEAU DE CONNAISSANCE DE NOTRE COLLECTION EST UTILE, DE MÊME QUE LA CONTINUITÉ DU PERSONNEL.

EN EFFET, LES INDIVIDUS QUI TRAVAILLENT AVEC LES OBJETS SEMAINE APRÈS SEMAINE REMARQUERONT DES CHANGEMENTS AVEC LE TEMPS.

MAIS MÊME SANS CE NIVEAU D'EXPÉRIENCE, LE SIMPLE FAIT D'ÊTRE ATTENTIF, OBSERVATEUR ET SENSIBLE AIDE DÉJÀ BEAUCOUP.

AVEC LES OBJETS DU PATRIMOINE, IL CONVIENT DE FAIRE UN PEU PLUS ATTENTION ET DE TOUJOURS UTILISER LES MÉTHODES ET LES MATÉRIAUX LES PLUS DOUX POSSIBLES. CONCERNANT LES OBJETS DU PATRIMOINE, MOINS, C'EST PLUS.

DANS LES PAGES SUIVANTES, NOUS DÉTAILLERONS LES MÉTHODES SPÉCIFIQUES POUR NETTOYER CHAQUE TYPE D'OBJET DU PATRIMOINE EN TOUTE SÉCURITÉ...

MAIS IL CONVIENT DE SE SOUVENIR DE **TROIS CHOSES FONDAMENTALES** QUI S'APPLIQUENT À TOUT TYPE D'OBJET DU PATRIMOINE :

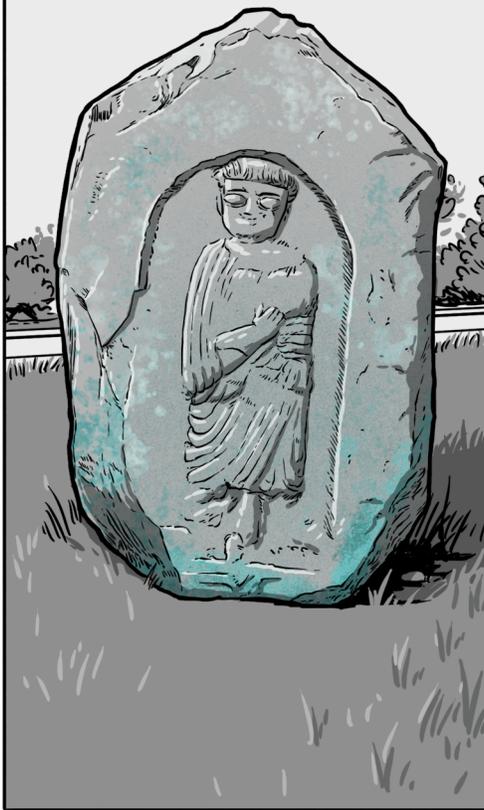
**1** DANS LA MESURE DU POSSIBLE, S'EN TENIR AU NETTOYAGE À SEC...

ET NE JAMAIS LAISSER UN LIQUIDE STAGNER OU S'ACCUMULER SUR UN OBJET. L'EAU EST L'UN DES PIRES ENNEMIS DES OBJETS HISTORIQUES.



**2** ÉVITER DE TROP NETTOYER ET NE PAS ESSAYER DE DONNER L'IMPRESSION QU'IL EST NEUF.

LA PATINE DE L'ÂGE FAIT PARTIE DE LA VIE ET DE L'HISTOIRE D'UN OBJET HISTORIQUE.



**3** TOUJOURS REGARDER D'ABORD ET DU PLUS GRAND NOMBRE DE CÔTÉS QUE POSSIBLE.

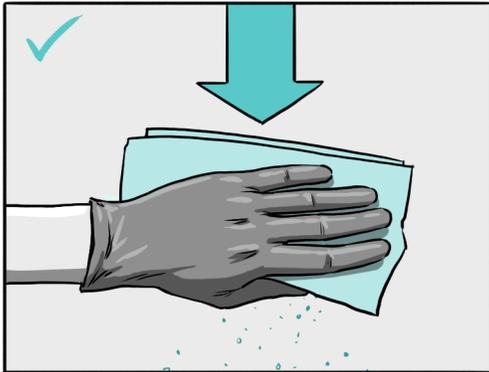
VOS YEUX SONT VOS MEILLEURS OUTILS. SI VOUS AVEZ L'IMPRESSION QUE QUELQUE CHOSE VA S'EFFONDRE SI VOUS LE TOUCHEZ, NE LE TOUCHEZ PAS !



## Techniques : intérieurs

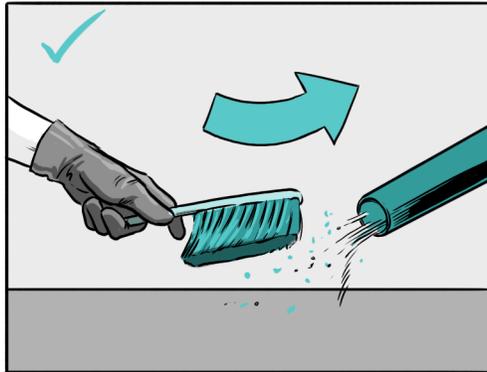
### À FAIRE

TOUJOURS NETTOYER DU HAUT VERS LE BAS, LES OBJETS COMME LES PIÈCES.



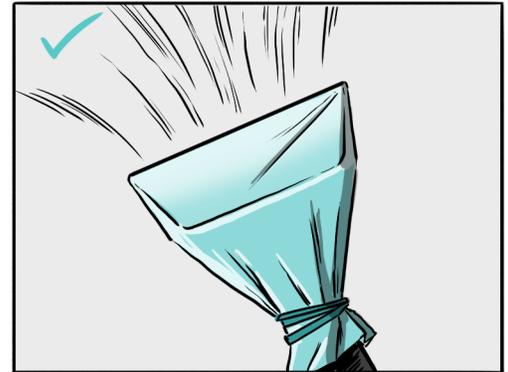
LES ASPIREURS ET LES BROSSES À POUSSIÈRE FONT BON MÉNAGE.

UTILISER LA BROSSSE À POILS DOUX POUR ENVOYER LES DÉBRIS DANS L'EMBOÛT DE L'ASPIREUR PLUTÔT QUE DE PLACER L'EMBOÛT DIRECTEMENT SUR UN OBJET.

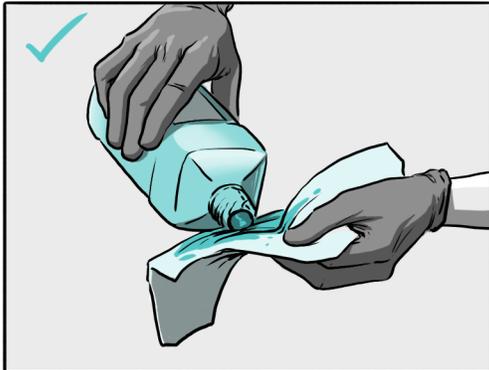


FIXER UNE MOUSSELINE OU UN BAS EN NYLON SUR L'ORIFICE DE L'ASPIREUR POUR ÉVITER D'ASPIRER DES MORCEAUX LÂCHES, DÉLICATS OU DE PETITE TAILLE PROVENANT DE MEUBLES, DE TOILES OU D'OBJETS D'ART, OU DES PIÈCES LÂCHES COMME DES GLANDS.

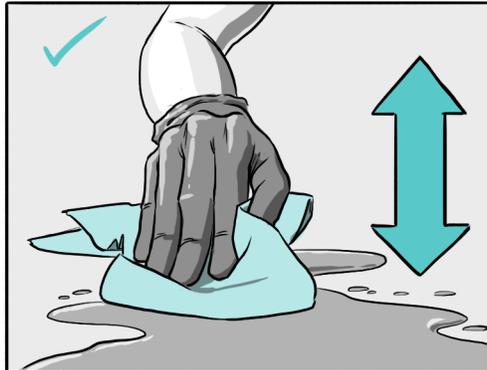
NE PAS UTILISER DE BROSSSE ROTATIVE.



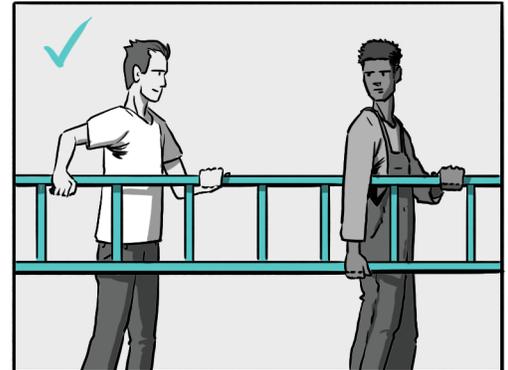
SI LE NETTOYAGE HUMIDE EST PERMIS, APPLIQUER DE L'EAU OU DE L'ALCOOL SUR UN CHIFFON, JAMAIS DIRECTEMENT SUR L'OBJET.



SI UN LIQUIDE EST RENVERSÉ, LE TAMPONNER. NE JAMAIS L'ESSUYER.

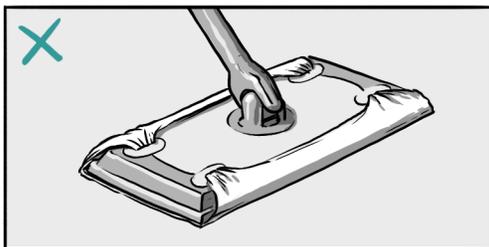


POUR LE TRAVAIL EN HAUTEUR ET AVEC DES ÉCHELLES, NE PAS TRAVAILER SEUL. DEMANDER L'AIDE D'UN COÉQUIPIER.



### À ÉVITER

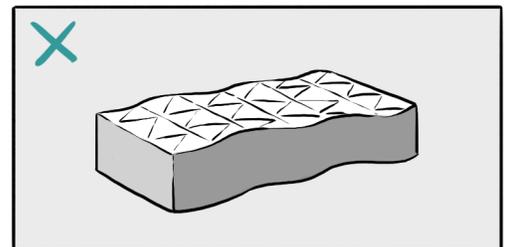
LES PLUMEAUX DE TYPE « SWIFFER ». ILS PEUVENT FAIRE DES ACCROCS ET LAISSER DES RÉSIDUS. ESSAYER PLUTÔT LES CHIFFONS EN NYLON AUX PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES.



LES PLUMEAUX. LES TIGES DES PLUMES PEUVENT FAIRE DES GRIFFES. UTILISER PLUTÔT DES CHIFFONS SYNTHÉTIQUES.



LES ÉPONGES MAGIQUES. ELLES SONT REMPLIES DE PRODUITS CHIMIQUES QUI PEUVENT ACCÉLÉRER LE VIEILLISSEMENT.



LES SERPILLIÈRES SATURÉES. LA PLUPART DES DÉGÂTS CAUSÉS AUX OBJETS SONT DUS À UN EXCÈS D'EAU.



LES SOLVANTS ET LES NETTOYANTS COMMERCIAUX. LES NETTOYANTS COMME PLIZ SONT EUX AUSSI HUMIDES ET CONTIENNENT DES PRODUITS CHIMIQUES NOCIFS.



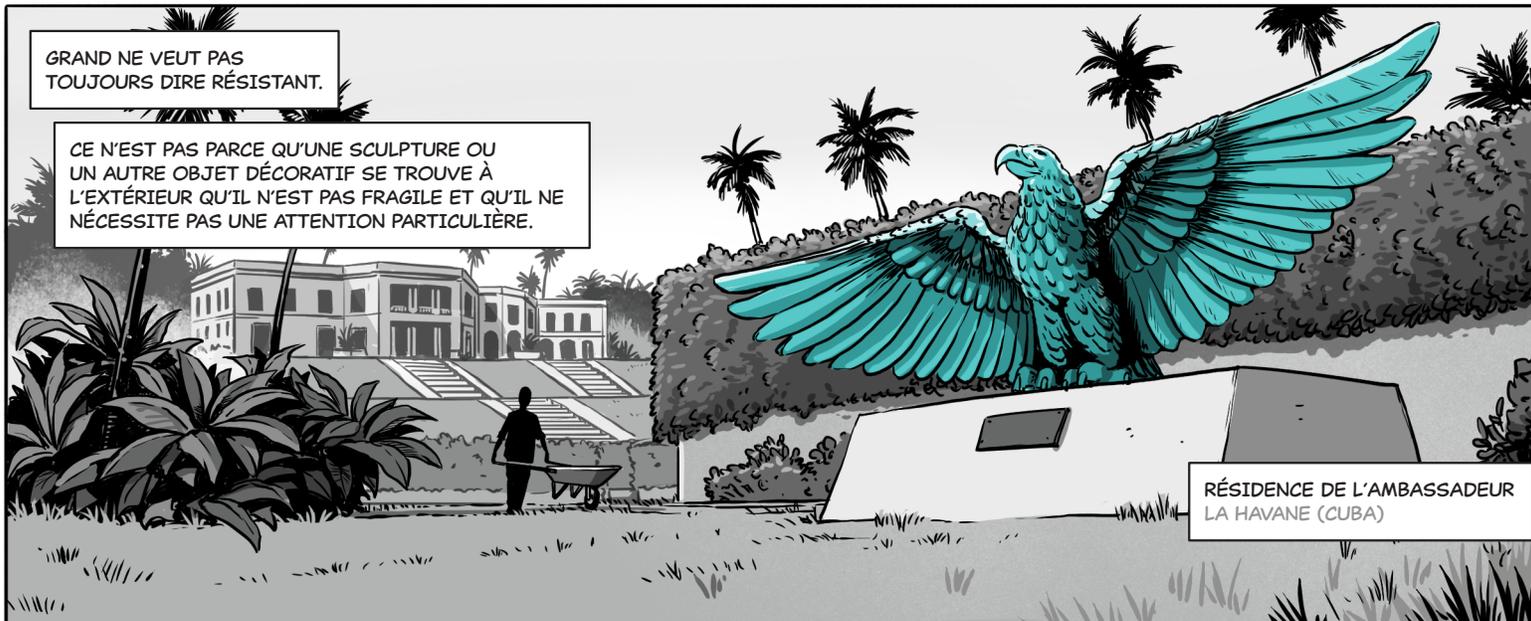
SI VOUS SOUHAITEZ UTILISER QUELQUE CHOSE DE PLUS SOPHISTIQUE QU'UNE BROSSSE SÈCHE OU UN CHIFFON, VEUILLEZ VOUS ADRESSER AU BUREAU CH, À MOINS QUE D'AUTRES MÉTHODES DE NETTOYAGE NE SOIENT SPÉCIFIQUEMENT MENTIONNÉES DANS LES PAGES SUIVANTES,

LE BUREAU CH POURRA VOUS INDICER SI SON UTILISATION EST ACCEPTABLE OU VOUS FAIRE DES RECOMMANDATIONS.

## Techniques : extérieurs

GRAND NE VEUT PAS TOUJOURS DIRE RÉSISTANT.

CE N'EST PAS PARCE QU'UNE SCULPTURE OU UN AUTRE OBJET DÉCORATIF SE TROUVE À L'EXTÉRIEUR QU'IL N'EST PAS FRAGILE ET QU'IL NE NÉCESSITE PAS UNE ATTENTION PARTICULIÈRE.



RÉSIDENCE DE L'AMBASSADEUR LA HAVANE (CUBA)

LES POLLUANTS DÉTERMINENT LA FRÉQUENCE DU NETTOYAGE.

CONTACTEZ LE BUREAU CH ET EXPLIQUEZ-NOUS VOTRE ENVIRONNEMENT ; NOUS VOUS AIDERONS À ÉTABLIR UN PLAN OU PROGRAMME.



TOUTE RÉPARATION DÉPASSANT LE SIMPLE ENTRETIEN DE ROUTINE NÉCESSITE LA PARTICIPATION DU BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL.

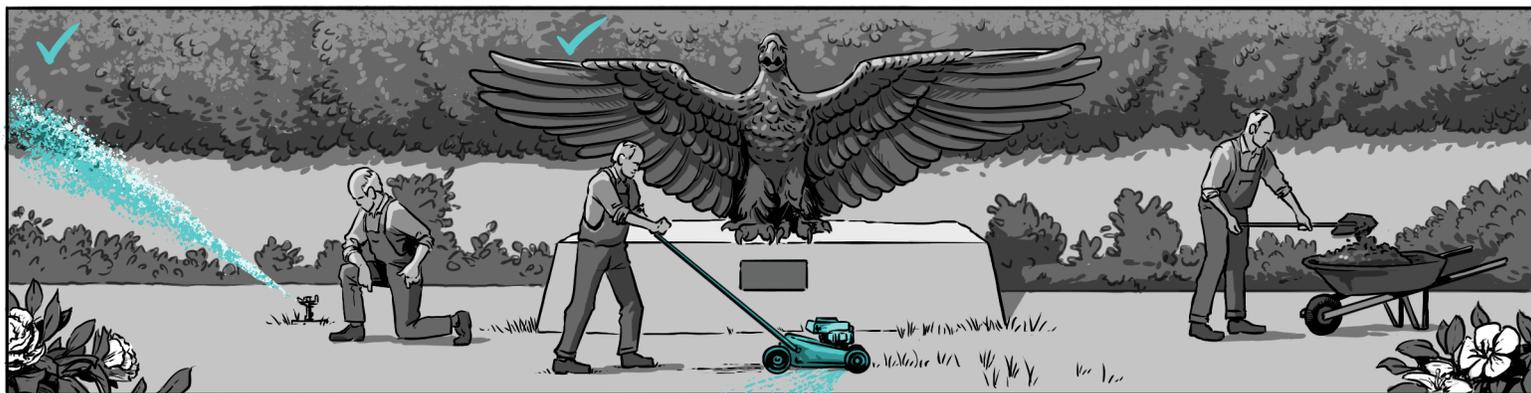
SI LES TRAVAUX SONT IMPORTANTS, VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU CH POUR OBTENIR UN PLAN DE TRAVAIL ET UNE AIDE AU FINANCEMENT.

### À FAIRE

TOURNER LES SYSTÈMES D'ARROSAGE DANS LA DIRECTION OPPOSÉE AUX OBJETS.

FAIRE ATTENTION AUX DÉBRIS ET AUX PIERRES QUI PEUVENT ÊTRE PROJETÉS.

ÉVITER LES ENGRAIS, QUI SONT ESSENTIELLEMENT DES SELS QUI PEUVENT ENDOMMAGER LES OBJETS.

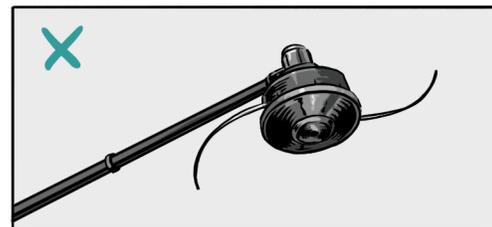
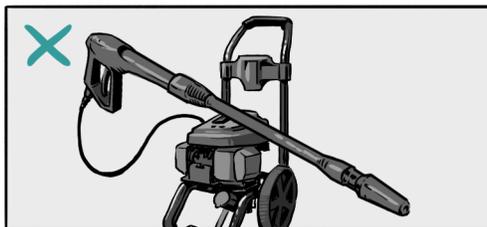


### À ÉVITER

L'EAU DE JAVEL

LE LAVAGE SOUS PRESSION

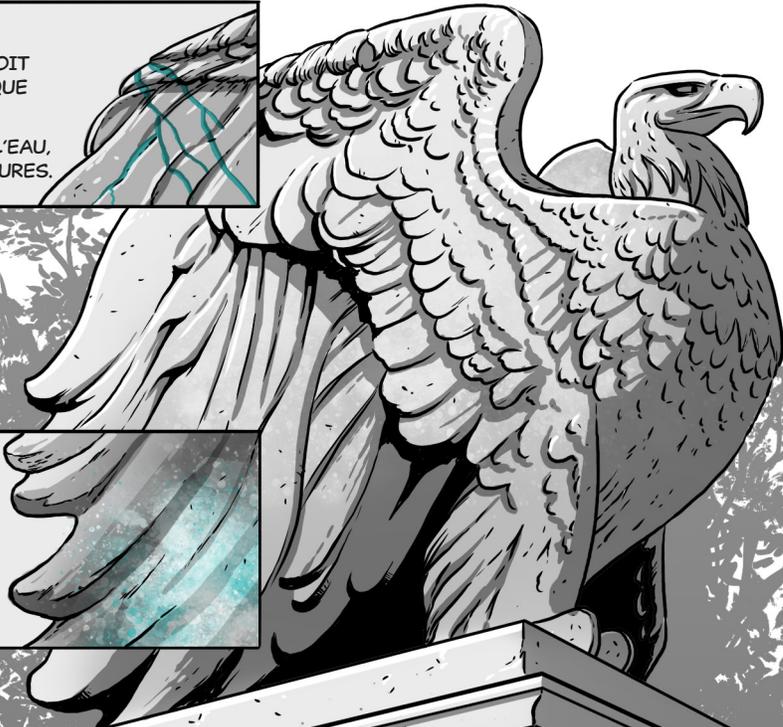
LES DÉBROUSSAILLEUSES



**Faire attention à la température extérieure**

**FAIRE ATTENTION À LA TEMPÉRATURE AMBIANTE.**

LE NETTOYAGE EN EXTÉRIEUR DES SURFACES POREUSES À L'EAU NE DOIT SE FAIRE QU'EN L'ABSENCE DE RISQUE DE GEL.  
EN EFFET, AVEC LA DILATATION DE L'EAU, LE GEL PEUT PROVOQUER DES FISSURES.



LES SELS SOLUBLES (PRODUITS DE DÉGIVRAGE) SONT DISSOUS DANS L'EAU, QUI LES FAIT ENTRER DANS LA STRUCTURE PROFONDE DES MATÉRIEAUX POREUX, OÙ ILS SE CRISTALLISENT, PROVOQUENT UNE EFFLORESCENCE (DES CRISTAUX BLANCS) ET CORRODENT LES ÉLÉMENTS FERREUX INCRUSTÉS.

ÉVITER SOIGNEUSEMENT DE MOILLER RÉGULIÈREMENT UN OBJET, PAR EXEMPLE AVEC UN SYSTÈME D'ARROSAGE.  
EN EFFET, LORSQUE L'EAU DISSOUT LES SELS OU GÈLE DE FAÇON RÉPÉTÉE, ELLE PEUT CAUSER DES DÉGÂTS.



HUMIDIFIER LES SURFACES POREUSES AVANT TOUTE UTILISATION DE SAVON.  
AINSI, L'EAU REMPLIT L'ENSEMBLE DES PORES, EMPÊCHANT LE SAVON DE PÉNÉTRER DANS L'OBJET POUR L'ENDOMMAGER.

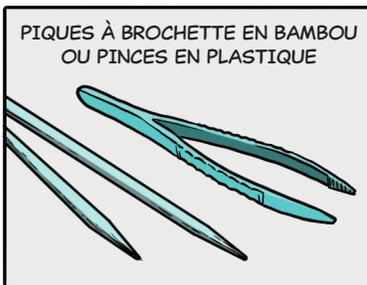


LA DÉTÉRIORATION PEUT ÉGALEMENT ÊTRE SOUTERRAINE.  
PAR EXEMPLE, LES PLANTES PEUVENT RETENIR L'HUMIDITÉ CONTRE UN OBJET, CE QUI AFFECTE LE DRAINAGE, OU LES RACINES PEUVENT EMPIÉTER SUR L'OBJET SI LES PLANTES SE TROUVENT TROP PRÈS.

## Fournitures et matériel : intérieurs

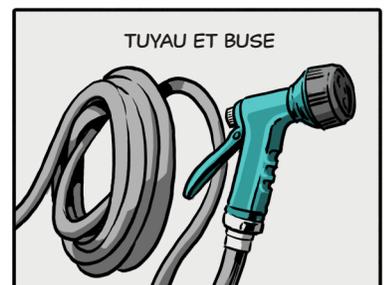
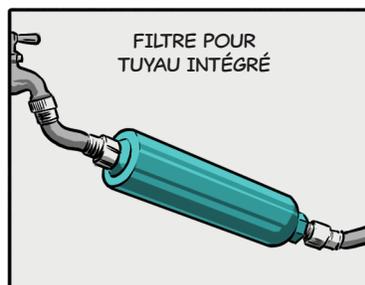
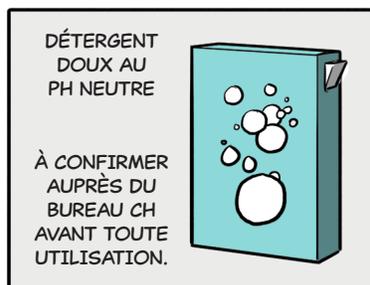
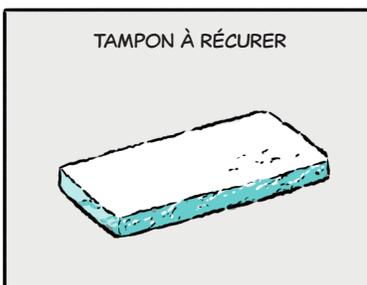
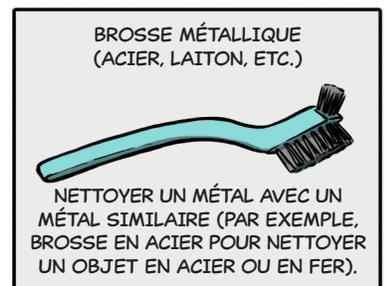
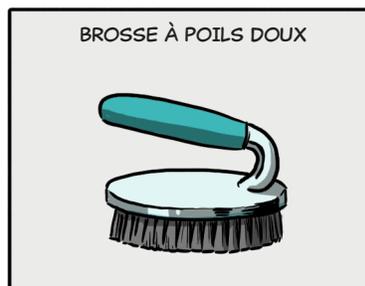
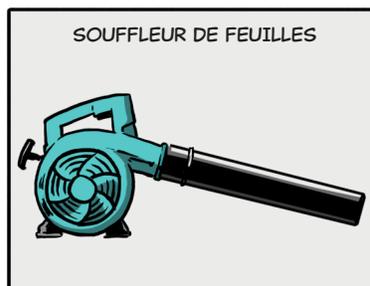
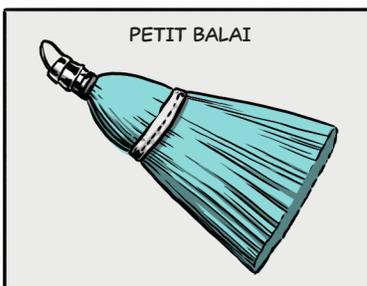
TOUJOURS SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ LOCALES OU DE L'ADMINISTRATION DE LA SÉCURITÉ ET DE LA SANTÉ AU TRAVAIL DES ÉTATS-UNIS.

AVANT DE COMMENCER À NETTOYER, VEILLER À AVOIR LES BONS OUTILS À PORTÉE DE MAIN POUR ASSURER VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES OBJETS :



\*DES KITS POUR PRENDRE SOIN DES COLLECTIONS SONT DISPONIBLES SUR DEMANDE.

## Fournitures et matériel : extérieurs



Installations, finitions et éléments architecturaux

**PIERRE ET PIERRE RECONSTITUÉE**

BRUTE OU NON PEINTE

ÉLÉMENTS TELS QUE LES COLONNES, REBORDS ET CHEMINÉES EN PIERRE ;  
MATÉRIAUX TELS QUE LE MARBRE, LE GRANIT, LE CALCAIRE ET LE GRÈS

EXTÉRIEURS

ÉQUIPEMENT :



ENLEVER LES DÉBRIS ORGANIQUES COMME LES FEUILLES, LES HERBES OU LA SALETÉ À L'AIDE D'UN PETIT BALAI OU D'UNE BROSSSE À POILS PLUS DURS.

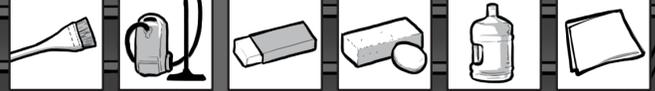
LE LAVAGE SOUS PRESSION OU LE SABLAGE, TROP AGRESSIFS, NE SONT PAS ACCEPTABLES.

NE PAS SURPEINDRE.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE ;  
LES SOLS ET LES CANALISATIONS  
PLUS SOUVENT QUE LES FAÇADES

INTÉRIEURS

ÉQUIPEMENT :



ÉLIMINER LES DÉBRIS COMME LES TOILES D'ARAIGNÉE ET LA POUSSIÈRE À LA BROSSSE OU AVEC UN ASPIRATEUR.

UTILISER UNE GOMME POUR RETIRER LES TRACES, EMPREINTES OU SALETÉS.

SI LES MÉTHODES NON HUMIDES NE SONT PAS SUFFISANTES, IL EST POSSIBLE D'ESSAYER AVEC UNE ÉPONGE ET DE L'EAU. IL EST ÉGALEMENT POSSIBLE D'HUMIDIFIER UN COTON-TIGE.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
UNE FOIS PAR AN ; 3 À 4 FOIS PAR AN POUR  
LES SURFACES HORIZONTALES TELLES QUE  
LES MANTEAUX DE CHEMINÉES

CARRELAGE ET TERRE CUITE

COMME POUR LA MAÇONNERIE.

INFORMER LE BUREAU CH EN CAS DE FISSURE OU D'ÉCAILLEMENT SUR LES CARREAUX OU DE DÉTÉRIORATION DES JOINTS DE MORTIER.

SOLS EN PIERRE ET CARRELAGE

ÉQUIPEMENT :



D'ABORD, PASSER LE BALAI OU L'ASPIRATEUR POUR RETIRER LA POUSSIÈRE, LA SALETÉ ET LES DÉBRIS.

N'UTILISER UN ASPIRATEUR QU'APRÈS AVOIR EFFECTUÉ UNE ÉVALUATION MINUTIEUSE DE L'ÉTAT DU SOL AFIN D'ÉVITER D'ASPIRER ET DE PERDRE DES FRAGMENTS LÂCHES.

UN NETTOYAGE À LA SERPILLIÈRE PEUT S'IMPOSER. N'UTILISER UNE SERPILLIÈRE HUMIDE QU'EN CAS DE NÉCESSITÉ. NE PAS LAISSER L'EAU S'ACCUMULER SUR LES SOLS. SI DU SAVON S'AVÈRE NÉCESSAIRE, UTILISER UN PRODUIT FACILE À RINCER. NE PAS UTILISER D'AGENTS CHIMIQUES.

NE PAS POLIR LES SOLS NI REFAIRE LEUR FINITION SANS L'AIDE DU BUREAU CH.

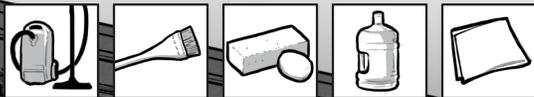
FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : BALAYAGE POSSIBLE JUSQU'À TOUS LES JOURS POUR ÉLIMINER LA SALETÉ ABRASIVE DE LA SURFACE AVANT QU'ELLE NE SOIT BROYÉE ET S'Y INCRUSTE.

## ÉBÉNISTERIE

ÉLÉMENTS TELS QUE LES BOISERIES, LES LAMBRIS, LES BIBLIOTHÈQUES ET LES MOULURES DÉCORATIVES

### INTÉRIEURS

ÉQUIPEMENT :



NE PAS OUBLIER : TRAVAILLER DU HAUT VERS LE BAS.

FAIRE LES POUSSIÈRES DANS LE SENS DU GRAIN.

POUR LES TACHES, UTILISER UNE ÉPONGE ANTISUIE OU UNE ÉPONGE À MAQUILLAGE.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE,  
PROBABLEMENT 1 À 2 FOIS PAR AN

#### SURFACES VERNIES

EN RÈGLE GÉNÉRALE, NETTOYAGE À SEC, BIEN QU'UNE ÉPONGE HUMIDE PUISSE S'UTILISER SI NÉCESSAIRE.

VÉRIFIER L'ÉTAT DU BOIS À PROPREMENT PARLER. EN EFFET, LES FINITIONS FISSURÉES PEUVENT RÉTENIR L'EAU.

#### PLANCHERS

PARQUET OU MARQUETERIE DÉCORATIVE D'ORIGINE

POUR COMMENCER, PASSER LE BALAI OU L'ASPIRATEUR POUR RETIRER LES DÉBRIS.

À L'OCCASION, UN NETTOYAGE À LA SERPILLIÈRE HUMIDE PEUT S'IMPOSER.

NE PAS UTILISER D'AGENTS CHIMIQUES.

NE PAS LAISSER PAS L'EAU S'ACCUMULER SUR LES SOLS.

IL EST POSSIBLE DE CIRER LES SOLS INTÉRIEURS À L'AIDE DE TAMPONS DE POLISSAGE EN FEUTRE.

NE PAS FAIRE D'EXCÈS DE ZÈLE : ÉVITER DE POLIR LES SOLS ET DE REFAIRE LEUR FINITION SANS L'AIDE DU BUREAU CH.

## PEINTURES (INTÉRIEURS)

L'UTILISATION D'UNE ÉPONGE HUMIDE EST ACCEPTABLE, SAUF SI LEUR FINITION EST HYDROSOLUBLE. FAIRE UN ESSAI À UN ENDROIT DISCRET POUR VOUS ASSURER QUE LA PEINTURE NE PART PAS.

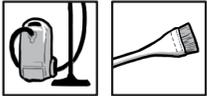
POUR LES MARQUES TENACES, LES TACHES OU L'ÉCAILLEMENT DE LA PEINTURE, CONTACTER LE BUREAU CH.

NE PAS FAIRE D'EXCÈS DE ZÈLE PENDANT L'ENTRETIEN EN REFAISANT LA PEINTURE SOUS PEINE DE PERDRE LE CARACTÈRE D'ORIGINE DE L'OBJET.



## DORURES (INTÉRIEURS)

ÉQUIPEMENT :



N'UTILISER QUE DES BROSSES À POILS DOUX (DE PONEY OU DE MOUTON) EN ENVOYANT LES DÉBRIS VERS L'EMBOUT COUVERT D'UN ASPIRATEUR.

NE PAS UTILISER D'EAU SOUS PEINE DE FAIRE PARTIR LES DORURES DES SURFACES INTÉRIEURES.



FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : À LA BALAYETTE, ENVOYER SOIGNEUSEMENT LA POUSSIÈRE DANS UN ASPIRATEUR, LE CAS ÉCHÉANT, AFIN D'ÉLIMINER LES DÉBRIS ABRASIFS AVANT QU'ILS NE SOIENT BROYÉS ET S'Y INCRUSTENT.

## EXTÉRIEURS

ÉQUIPEMENT :



IL EST POSSIBLE D'UTILISER DE L'EAU ET UN DÉTERGENT SUR LES FINITIONS DES BOISERIES EXTÉRIEURES. LORS DU RINÇAGE, ÉVITER TOUT EXCÈS D'EAU.



ROYAL SALA  
BANGKOK (THAÏLANDE)

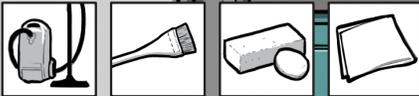
FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE

## FERRONNERIE

ÉLÉMENTS TELS QUE LES RAMPES D'ESCALIER ET LES POIGNÉES ET HEURTOIRS DE PORTE

### INTÉRIEURS

ÉQUIPEMENT :



DANS UN CONTEXTE ARCHITECTURAL, LA FERRONNERIE EST GÉNÉRALEMENT PEINTE, CAR LE MÉTAL FERREUX EXPOSÉ EST SUJET À LA CORROSION.

UNE SURFACE CIRÉE PEUT ÊTRE POLIE AVEC UN CHIFFON MICROFIBRES.

POUR LES SURFACES NON FINIES, CONTACTER LE BUREAU CH POUR SAVOIR S'IL FAUT LES CIRER, LES VERNIR OU LES PROTÉGER PAR UN AUTRE MOYEN.

### EXTÉRIEURS

ÉQUIPEMENT :



NE PAS LAISSER L'EAU DE RINÇAGE STAGNER SUR LA FERRONNERIE. À L'ISSUE DU DERNIER RINÇAGE, ÉPONGER AVEC DE L'ESSUIE-TOUIT OU UNE SERVIETTE ÉPONGE EN COTON.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE, PROBABLEMENT UNE FOIS PAR AN

S'IL EST NÉCESSAIRE DE LUBRIFIER DES ÉLÉMENTS EXTÉRIEURS EN LAITON OU EN CUIVRE, TELS QUE DES CHARNIÈRES, UTILISER UN LUBRIFIANT GRAPHITE OU UN LUBRIFIANT GRAPHITE LIQUIDE. ÉVITER LE LITHIUM OU LE WD-40.



## OXYDATION

AVANT DE TRAITER CES CONDITIONS, CONTACTER LE BUREAU CH POUR EN DISCUTER, EN PARTICULIER POUR LA FERRONNERIE DÉCORATIVE.

EN CAS D'OXYDATION OU D'ASSOMBRISSEMENT IMPORTANT DU LAITON OU DU BRONZE FORTEMENT POLI, UTILISER UN PRODUIT DE POLISSAGE COMMERCIAL OU UN COMPOSÉ DE POLISSAGE SPÉCIAL ALLIAGES LAITON OU CUIVRE.

APPLIQUER CONFORMÉMENT À L'ÉTIQUETTE.

LES RÉSIDUS DU PRODUIT DE POLISSAGE DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT ÉLIMINÉS AU MOYEN DE BOULES DE COTON OU D'UN CHIFFON MICROFIBRES IMPRÉGNÉS D'ÉTHANOL OU D'ISOPROPANOL.

VEILLER À PÉNÉTRER DANS TOUTES LES FISSURES.

VEILLER À NE PAS APPLIQUER DE PRODUIT DE POLISSAGE OU DE SOLVANT SUR LES MATÉRIAUX À PROXIMITÉ.

## CORROSION

TOUTE CORROSION ACTIVE DE LA FERRONNERIE DOIT ÊTRE ÉLIMINÉE PAR ABRASION À L'AIDE D'UNE BROSSÉ MÉTALLIQUE.

VEILLER À UTILISER UN MÉTAL SIMILAIRE AU MÉTAL À NETTOYER. PAR EXEMPLE, POUR LE BRONZE OU LE LAITON, UTILISER UNE BROSSÉ EN BRONZE OU EN LAITON.

IL EST POSSIBLE D'UTILISER DES TAMPONS À RÉCURER OU DU PAPIER DE VERRE POUR TOUS LES TYPES DE MÉTAUX QUELS QU'ILS SOIENT.

DANS LE CAS DU FER OU DE L'ACIER, APRÈS AVOIR ENLEVÉ TOUTES LES ÉCAILLES DE ROUILLE, UTILISER UN CONVERTISSEUR DE ROUILLE POUR STABILISER. IL DOIT S'AGIR D'UNE SOLUTION À BASE D'ACIDE PHOSPHORIQUE.

VÉRIFIER AUPRÈS DU BUREAU CH QUELS SONT LES MATÉRIAUX À TRAITER CONTRE TOUTE CORROSION SUPPLÉMENTAIRE (PROCESSUS APPELÉ PASSIVATION).

## REPEINDRE DU FER OU DE L'ACIER

UNE FOIS LA SURFACE STABLE, LES OBJETS EN FER OU EN ACIER DOIVENT ÊTRE REPEINTS POUR ÉVITER TOUTE CORROSION SUPPLÉMENTAIRE.

APPLIQUER TOUT D'ABORD UN APPRÊT INHIBITEUR DE CORROSION, SUIVI D'UNE COUCHE DE FINITION.

UTILISER DES PEINTURES SPÉCIALES SURFACES EN MÉTAL FERREUX.

PENDANT LA PEINTURE, PROTÉGER LES SURFACES VOISINES.

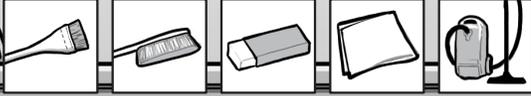
NE JAMAIS PEINDRE SUR UNE SURFACE MEUBLE OU ÉCAILLÉE.

UTILISER LA MÊME COULEUR QUE LA SURFACE OU CONTACTER LE BUREAU CH POUR OBTENIR DES RECOMMANDATIONS.

## MURS INTÉRIEURS

ÉLÉMENTS TELS QUE LE PLÂTRE, LA PEINTURE ET LES PAPIERS PEINTS TEXTURÉS

ÉQUIPEMENT :



LES SURFACES MURALES VERTICALES PLATES N'ONT QUE RAREMENT BESOIN D'ÊTRE DÉPOUSSIÉRÉES.

LES PAPIERS PEINTS OU LES REVÊTEMENTS MURAUX EN TISSU N'ONT BESOIN D'ÊTRE DÉPOUSSIÉRÉS QU'ENVIRON UNE FOIS PAR AN À L'AIDE D'UNE BALAYETTE DE GRANDE TAILLE.

LA FRÉQUENCE PEUT ÊTRE PLUS IMPORTANTE POUR LES PAPIERS PEINTS TEXTURÉS.

NE PAS APPLIQUER UNE PRESSION TROP IMPORTANTE POUR ÉVITER DE FAIRE DES GRIFFES SUR LES PAPIERS PEINTS.

NE PAS MOILLER LES REVÊTEMENTS MURAUX EN PAPIER OU EN TISSU !

EN CAS DE DÉVERSEMENT OU DE DÉCHIRURE, CONTACTER LE BUREAU CH.

POUR LES PLÂTRES DÉCORATIFS, LES ORNEMENTS OU LES BOISERIES, UTILISER UN PINCEAU MERLU OU UNE BROSSÉ EN POILS DE PONEY POUR ÔTER LA POUSSIÈRE DES FISSURES.

DES GOMMES PEUVENT SERVIR À ESTOMPER LES TRACES, LES ÉRAFLURES ET LES EMPREINTES PRÉSENTES SUR LES SURFACES REPEINTES. NE PAS UTILISER DE GOMMES SUR LES FINITIONS HISTORIQUES OU DÉCORATIVES.

SI UN PRODUIT EST RENVERSÉ, IL EST POSSIBLE D'UTILISER UN CHIFFON HUMIDE UNIQUEMENT SUR LES SURFACES PEINTES NON HYDROSOLUBLES.

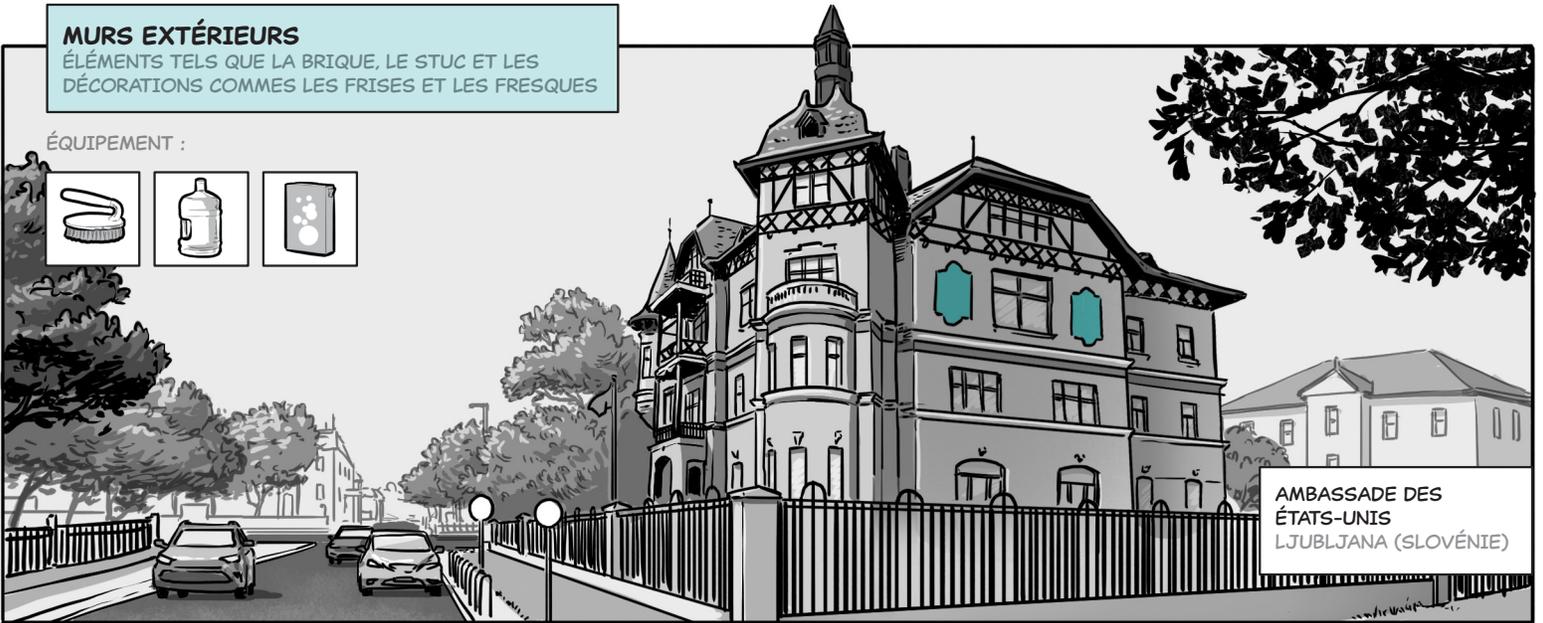
REMARQUE : LE PLÂTRE SERT PARFOIS À IMITER D'AUTRES MATIÈRES, TELLES QUE LE BOIS OU LE MÉTAL, À DES FINS DE DÉCORATION.

IL CONVIENT D'EXAMINER TOUT OBJET AVEC ATTENTION POUR S'ASSURER QUE LE MATÉRIAU EST BIEN CE QUE VOUS CROYEZ.

## MURS EXTÉRIEURS

ÉLÉMENTS TELS QUE LA BRIQUE, LE STUC ET LES DÉCORATIONS COMME LES FRISES ET LES FRESQUES

ÉQUIPEMENT :



AMBASSADE DES  
ÉTATS-UNIS  
LJUBLJANA (SLOVÉNIE)

LE NETTOYAGE DOIT CONSTITUER LA PREMIÈRE OPTION. SI LE MUR A BESOIN D'ÊTRE PEINT, CONSULTER LE BUREAU CH.

UN MUR AVEC TROP COUCHES DE PEINTURE NE PEUT PAS RESPIRER ET RETIENT L'HUMIDITÉ. LES MATÉRIEAUX DU PATRIMOINE SONT SOUVENT ENDOMMAGÉS PAR DES CONDITIONS LIÉES À L'HUMIDITÉ.



S'IL S'AGIT D'UNE PEINTURE DÉCORATIVE (À MOTIFS OU DANS LE CAS D'UNE FRESQUE), CONTACTER LE BUREAU CH POUR OBTENIR DE L'AIDE AFIN D'ÉLABORER UN PLAN DE NETTOYAGE.

POUR LES PROJETS DE GRANDE AMPLÉUR TELS QUE DES FAÇADES ENTIÈRES, LE BUREAU CH ÉTABLIRA UN CALENDRIER ET AIDERA À COORDONNER LE FINANCEMENT.

EN CAS DE TACHES BIOLOGIQUES (MOISSISSURES, ETC.), IL EST POSSIBLE D'UTILISER UN BIOCIDE DISPONIBLE DANS LE COMMERCE POUR EFFECTUER UN NETTOYAGE PONCTUEL. VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU CH POUR OBTENIR DES RECOMMANDATIONS.



## FENÊTRES

ANCIENNE LÉGATION  
SÉOUL (CORÉE DU SUD)



## INTÉRIEURS

### ÉQUIPEMENT :



POUR LES CADRES DE FENÊTRES, SE RÉFÉRER AUX PROTOCOLES CONCERNANT LES TYPES DE MATÉRIAUX (ACIER, BOIS PEINT OU VERNI, ETC.).

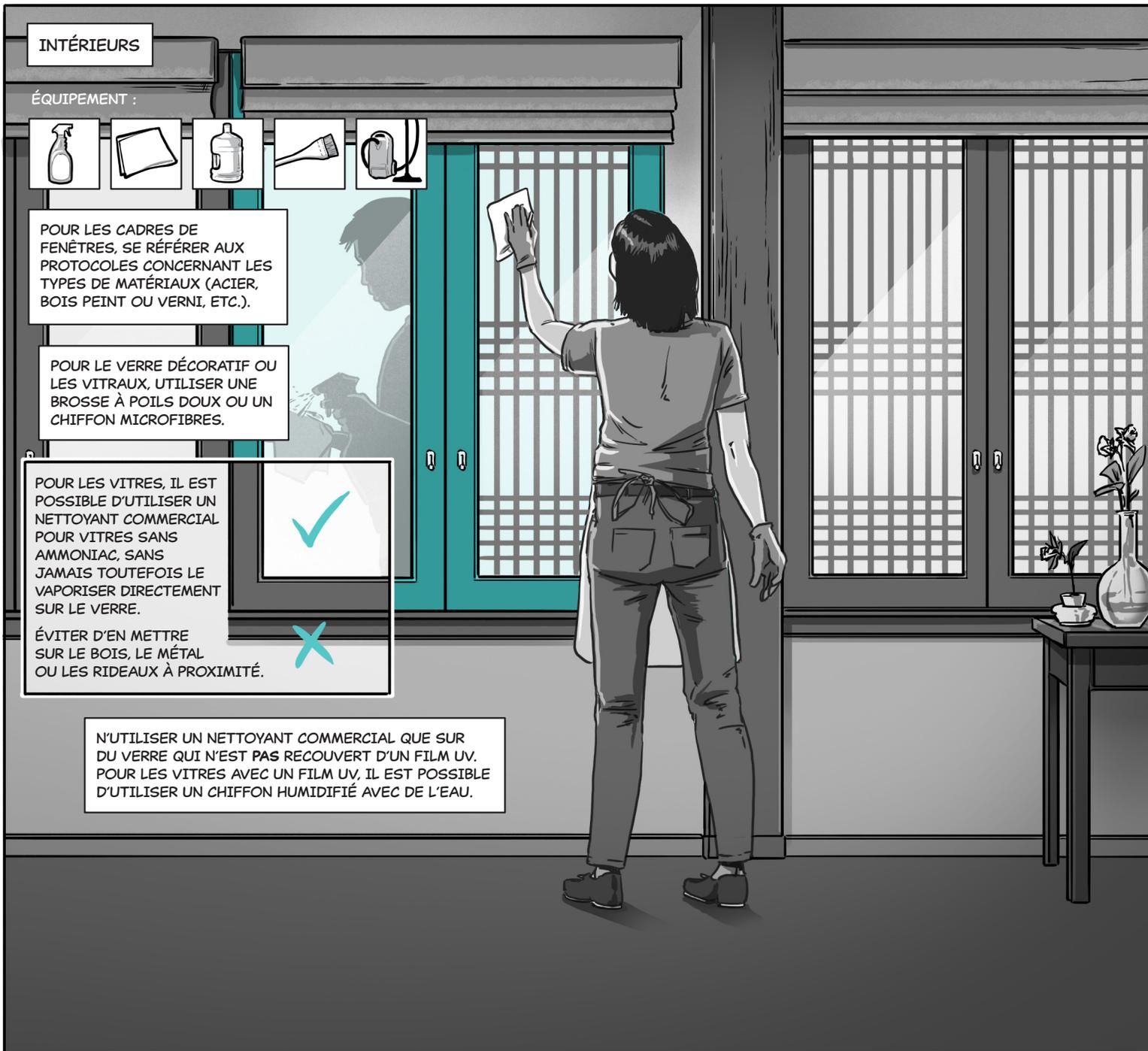
POUR LE VERRE DÉCORATIF OU LES VITRAUX, UTILISER UNE BROSSSE À POILS DOUX OU UN CHIFFON MICROFIBRES.

POUR LES VITRES, IL EST POSSIBLE D'UTILISER UN NETTOYANT COMMERCIAL POUR VITRES SANS AMMONIAC, SANS JAMAIS TOUTEFOIS LE VAPORISER DIRECTEMENT SUR LE VERRE.

ÉVITER D'EN METTRE SUR LE BOIS, LE MÉTAL OU LES RIDEAUX À PROXIMITÉ.



N'UTILISER UN NETTOYANT COMMERCIAL QUE SUR DU VERRE QUI N'EST PAS RECOUVERT D'UN FILM UV. POUR LES VITRES AVEC UN FILM UV, IL EST POSSIBLE D'UTILISER UN CHIFFON HUMIDIFIÉ AVEC DE L'EAU.



## EXTÉRIEURS

### ÉQUIPEMENT :



POUR L'EXTÉRIEUR DES VITRES, IL EST POSSIBLE D'UTILISER UN NETTOYANT COMMERCIAL POUR VITRES, SANS JAMAIS TOUTEFOIS LE VAPORISER DIRECTEMENT SUR LE VERRE.

ÉLIMINER À LA BROSSSE LES DÉBRIS PRÉSENT SUR LE CADRE AVANT D'EFFECTUER LE NETTOYAGE HUMIDE.

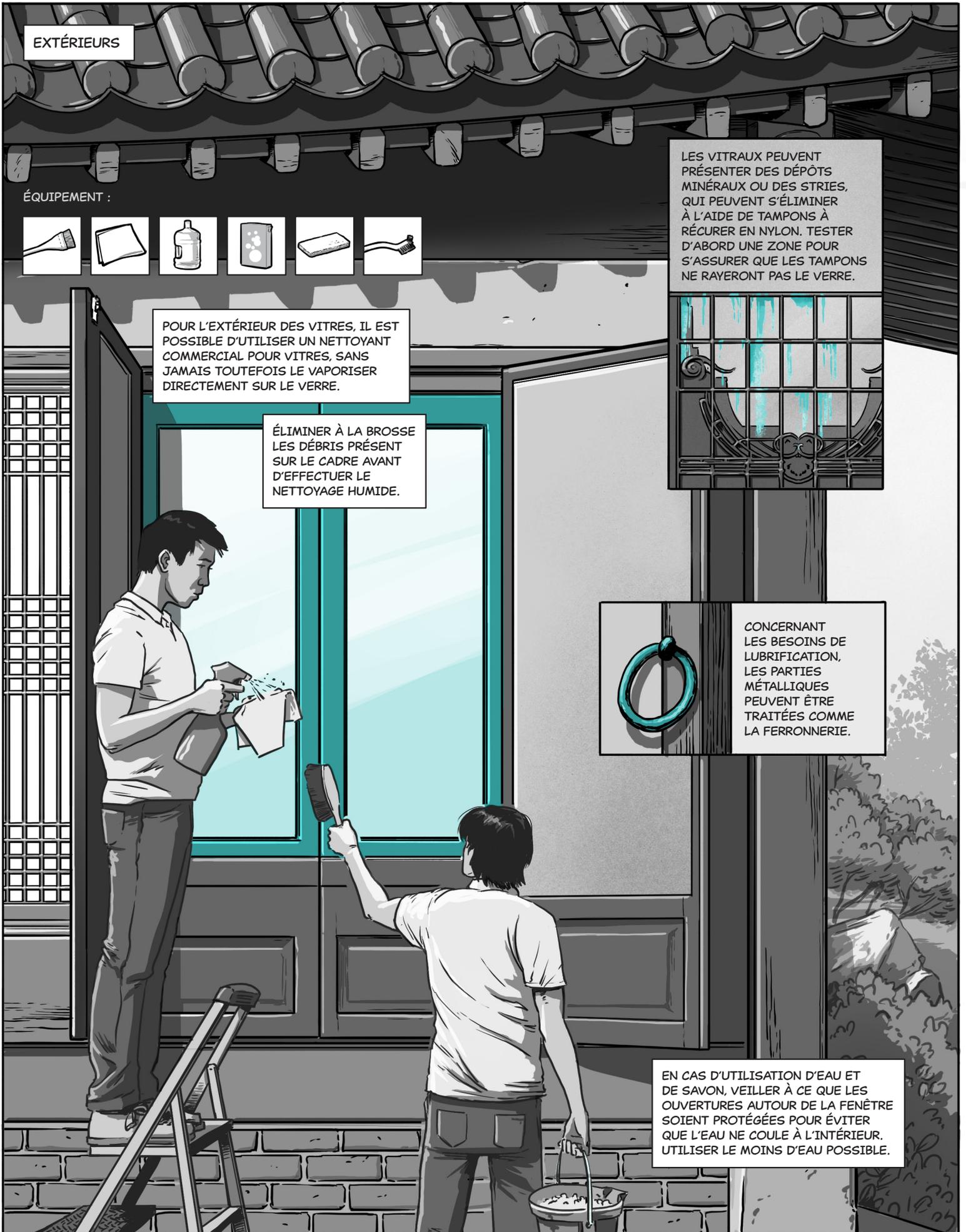
LES VITRAUX PEUVENT PRÉSENTER DES DÉPÔTS MINÉRAUX OU DES STRIES, QUI PEUVENT S'ÉLIMINER À L'AIDE DE TAMPONS À RÉCURER EN NYLON. TESTER D'ABORD UNE ZONE POUR S'ASSURER QUE LES TAMPONS NE RAYERONT PAS LE VERRE.



CONCERNANT LES BESOINS DE LUBRIFICATION, LES PARTIES MÉTALLIQUES PEUVENT ÊTRE TRAITÉES COMME LA FERRONNERIE.

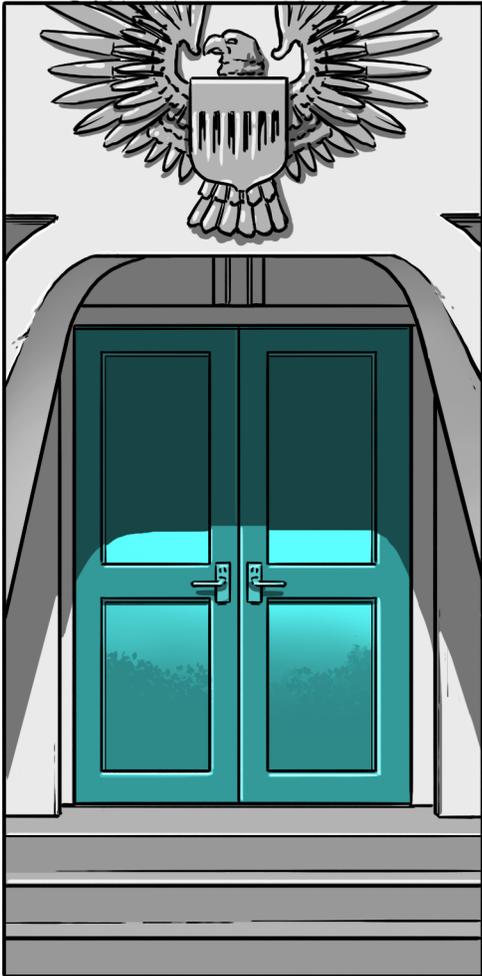
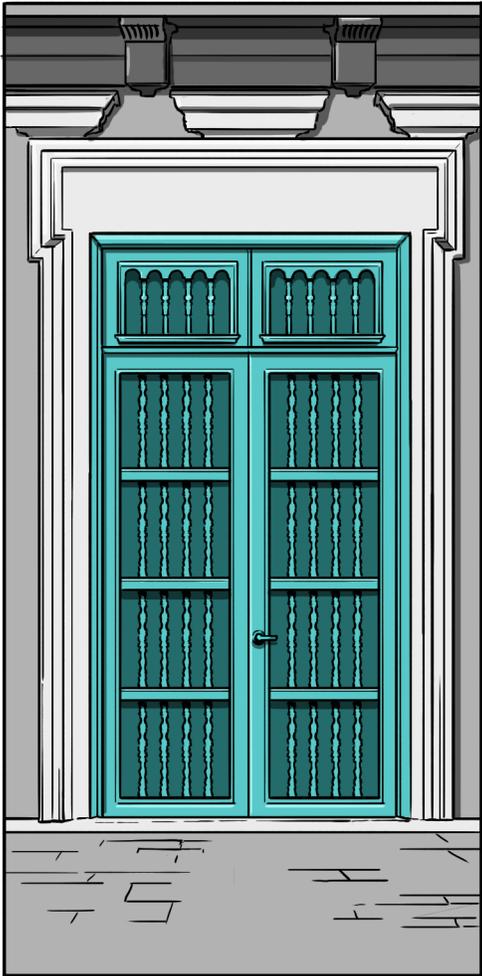
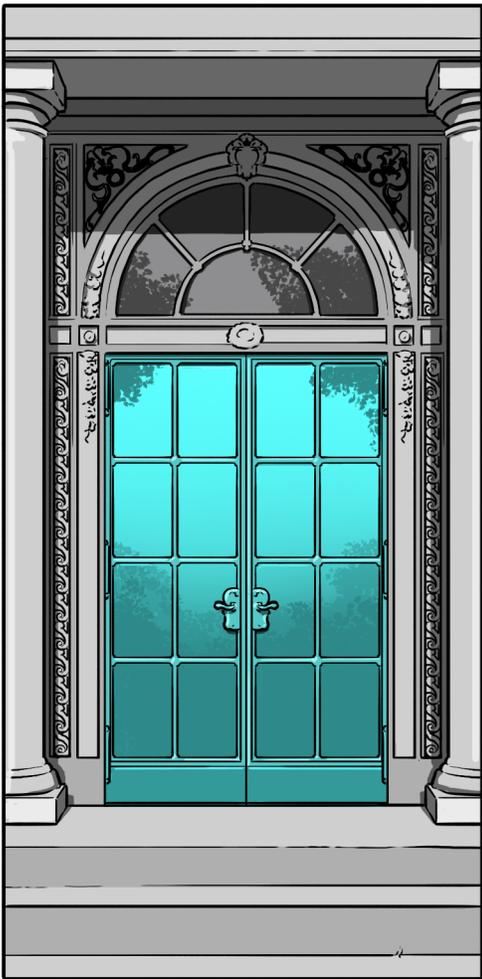
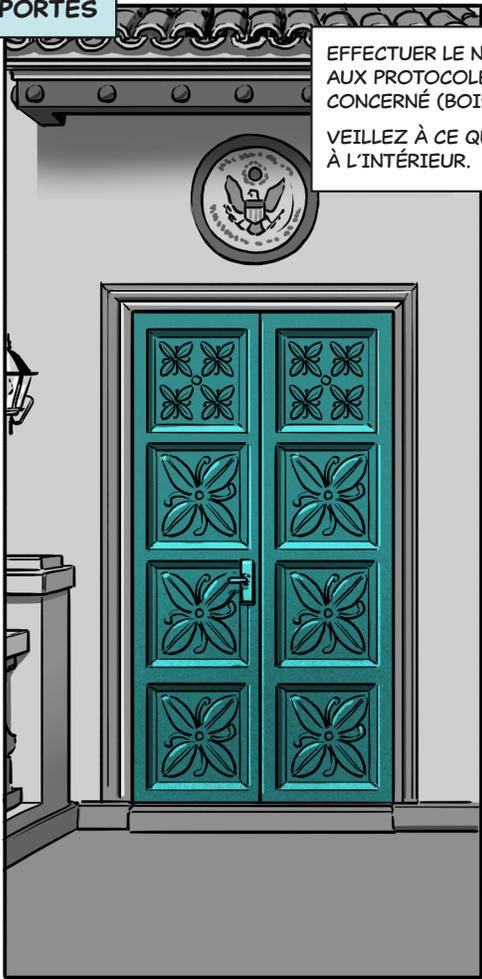


EN CAS D'UTILISATION D'EAU ET DE SAVON, VEILLER À CE QUE LES OUVERTURES AUTOUR DE LA FENÊTRE SOIENT PROTÉGÉES POUR ÉVITER QUE L'EAU NE COULE À L'INTÉRIEUR. UTILISER LE MOINS D'EAU POSSIBLE.



PORTES

EFFECTUER LE NETTOYAGE CONFORMÉMENT AUX PROTOCOLES POUR LE MATÉRIAU CONCERNÉ (BOIS, MÉTAL, VERRE, ETC.).  
VEILLEZ À CE QU'AUCUN LIQUIDE NE COULE À L'INTÉRIEUR.



CONTACTER LE BUREAU CH POUR OBTENIR DE L'AIDE AFIN D'ÉLABORER UN PLAN DE NETTOYAGE. NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER.

# Meubles et objets d'art

**PIERRE**  
ÉLÉMENTS TELS QUE LES BUSTES EN MARBRE,  
LES STATUES ET LES OBÉLISQUES EN GRANIT

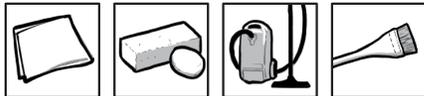


JARDINS DE SALLUSTE, ROME  
1<sup>ER</sup> SIÈCLE AP J.-C.



FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES  
DES JARDINS DE SALLUSTE  
1921

## ÉQUIPEMENT :



LA PIERRE PEUT DURER DES SIÈCLES,  
MAIS UN NETTOYAGE INADÉQUAT PEUT  
ENDOMMAGER ET DÉTÉRIORER DES VESTIGES  
ET DES OBJETS D'ART IMPORTANTS.

LORS DU NETTOYAGE DE LA PIERRE,  
SE DEMANDER EN PREMIER LIEU :  
EST-ELLE LISSE OU BRUTE ?

**POLIE**  
POUR LES PIERRES  
LISSES ET POLIES,  
DÉPOUSSIÉRER  
AVEC UN CHIFFON  
DOUX OU NETTOYER  
PONCTUELLEMENT AVEC  
UNE ÉPONGE SÈCHE.

**BRUTE**  
POUR LES PIERRES  
BRUTES, N'UTILISER  
QU'UNE BROSSSE  
DOUCE POUR ENVOYER  
LES DÉBRIS OU LA  
POUSSIÈRE DANS  
UN ASPIRATEUR.



LA PIERRE NE DOIT JAMAIS  
ÊTRE LAISSÉE HUMIDE.  
LES ACIDES QUE CONTIENT,  
PAR EXEMPLE, DU VIN  
RENVERSÉ DÉTÉRIORERONT  
LA PIERRE.

SI UN PRODUIT EST  
RENVERSÉ, L'ABSORBER  
AVEC UN CHIFFON EN  
TAMPONNANT, JAMAIS EN  
ESSUYANT.

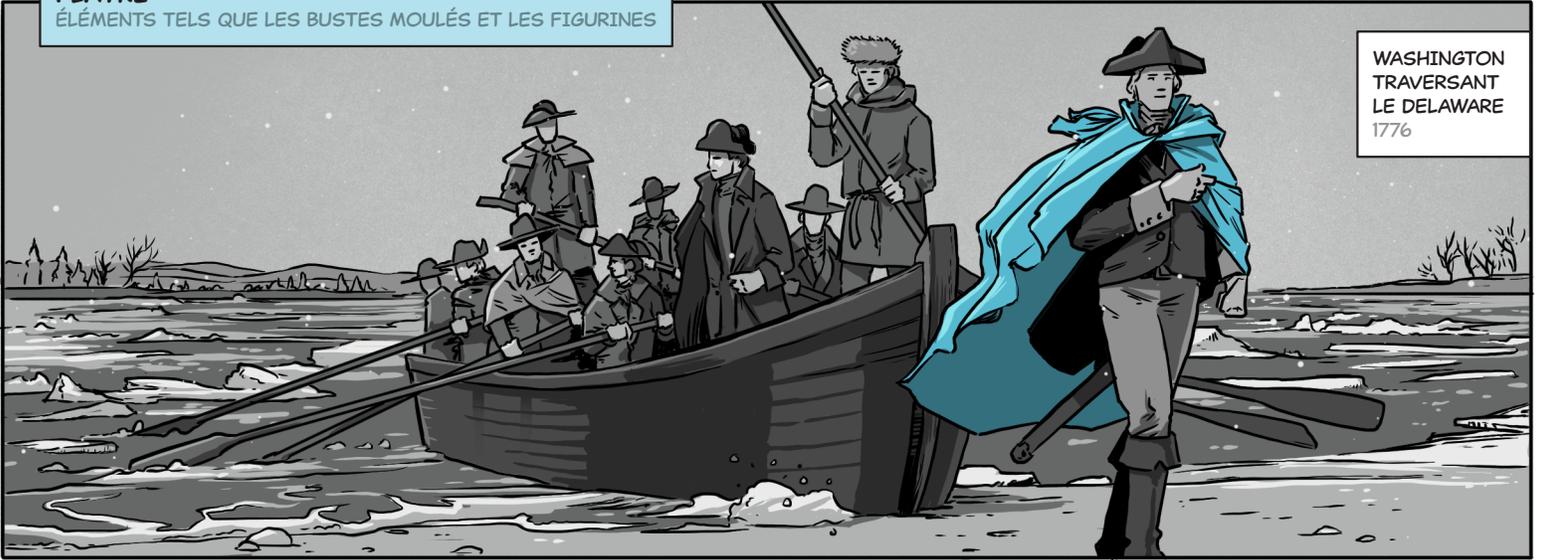


FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : TOUS LES 3 MOIS

## PLÂTRE

ÉLÉMENTS TELS QUE LES BUSTES MOULÉS ET LES FIGURINES

WASHINGTON  
TRAVERSANT  
LE DELAWARE  
1776



### ÉQUIPEMENT :



GEORGE WASHINGTON ÉTAIT  
UN DUR. SON BUSTE EN  
PLÂTRE, CLAIEMENT MOINS.

LE PLÂTRE EST TRÈS SENSIBLE  
À L'ABRASION ET A TENDANCE  
À ÊTRE FRAGILE. IL CONVIENT  
DONC D'UTILISER UNIQUEMENT  
UNE BROSSSE À POILS DOUX  
ET D'ENVOYER LES DÉBRIS  
OU LA POUSSIÈRE DANS UN  
ASPIRATEUR.



SI UN PRODUIT EST  
RENVERSÉ, S'EN OCCUPER  
IMMÉDIATEMENT.

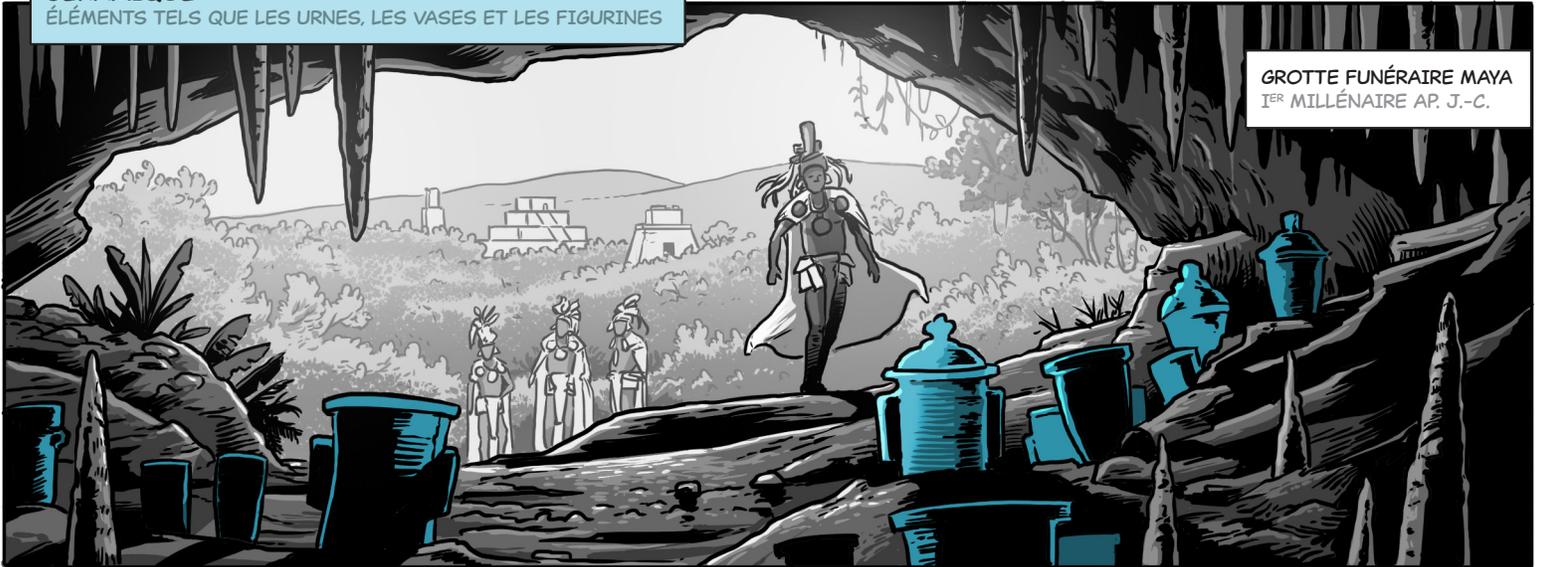
L'ABSORBER AVEC UN  
CHIFFON EN TAMPONNANT,  
JAMAIS EN ESSUYANT.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : AU MAXIMUM, UNE FOIS TOUS LES 6 MOIS

## CÉRAMIQUE

ÉLÉMENTS TELS QUE LES URNES, LES VASES ET LES FIGURINES

GROTTE FUNÉRAIRE MAYA  
I<sup>ER</sup> MILLÉNAIRE AP. J.-C.



### VITRIFIÉE

ÉQUIPEMENT :



ATTENTION, IL PEUT Y AVOIR PLUSIEURS COMPOSANTS, TELS QUE DES COUVERCLES.

IL EST POSSIBLE D'UTILISER DE L'EAU, DE PRÉFÉRENCE DISTILLÉE, APPLIQUÉE À L'AIDE D'UN CHIFFON DOUX, PUIS DE SÉCHER IMMÉDIATEMENT. IL EST POSSIBLE D'UTILISER UN MÉLANGE DE 50 % D'ÉTHANOL ET 50 % D'EAU.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
NETTOYAGE À SEC UNE FOIS TOUTS LES 3 MOIS ET HUMIDE UNE FOIS PAR AN

### NON VITRIFIÉE

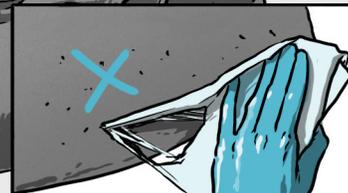
ÉQUIPEMENT :



TOUTE DÉCORATION, Y COMPRIS LES POIGNÉES, DOIT ÊTRE NETTOYÉE AVEC UN OUTIL DOUX, TEL QU'UNE BROSSSE À POILS DOUX.

NE PAS COINCER DE TISSU AUTOUR DE LA DÉCORATION.

NETTOYAGE À SEC UNIQUEMENT. N'UTILISER QU'UNE BROSSSE À POIL DOUX OU UNE ÉPONGE COSMÉTIQUE, LES CHIFFONS POUVANT FAIRE DES ACCROCS.



FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
TOUTS LES 3 MOIS OU EN CAS D'ACCUMULATION DE POUSSIÈRE, OU SI L'OBJET SE TROUVE À PROXIMITÉ D'UNE CUISINE, D'UNE FENÊTRE OU D'UNE CHEMINÉE

## VERRE

ÉLÉMENTS TELS QUE LES MIROIRS  
ET LES LUSTRES

MURANO (ITALIE)  
DÉBUT DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE



## ÉQUIPEMENT :



POUR LES VASES ET LES  
AUTRES OBJETS QUI SONT  
DAVANTAGE EN CONTACT AVEC  
DES SALETÉS ET DES DÉBRIS,  
IL EST POSSIBLE D'UTILISER  
UN MÉLANGE DE 50 % D'EAU ET  
50 % D'ÉTHANOL OU D'ALCOOL,  
MAIS JAMAIS DE NETTOYANTS  
COMMERCIAUX POUR LE VERRE.

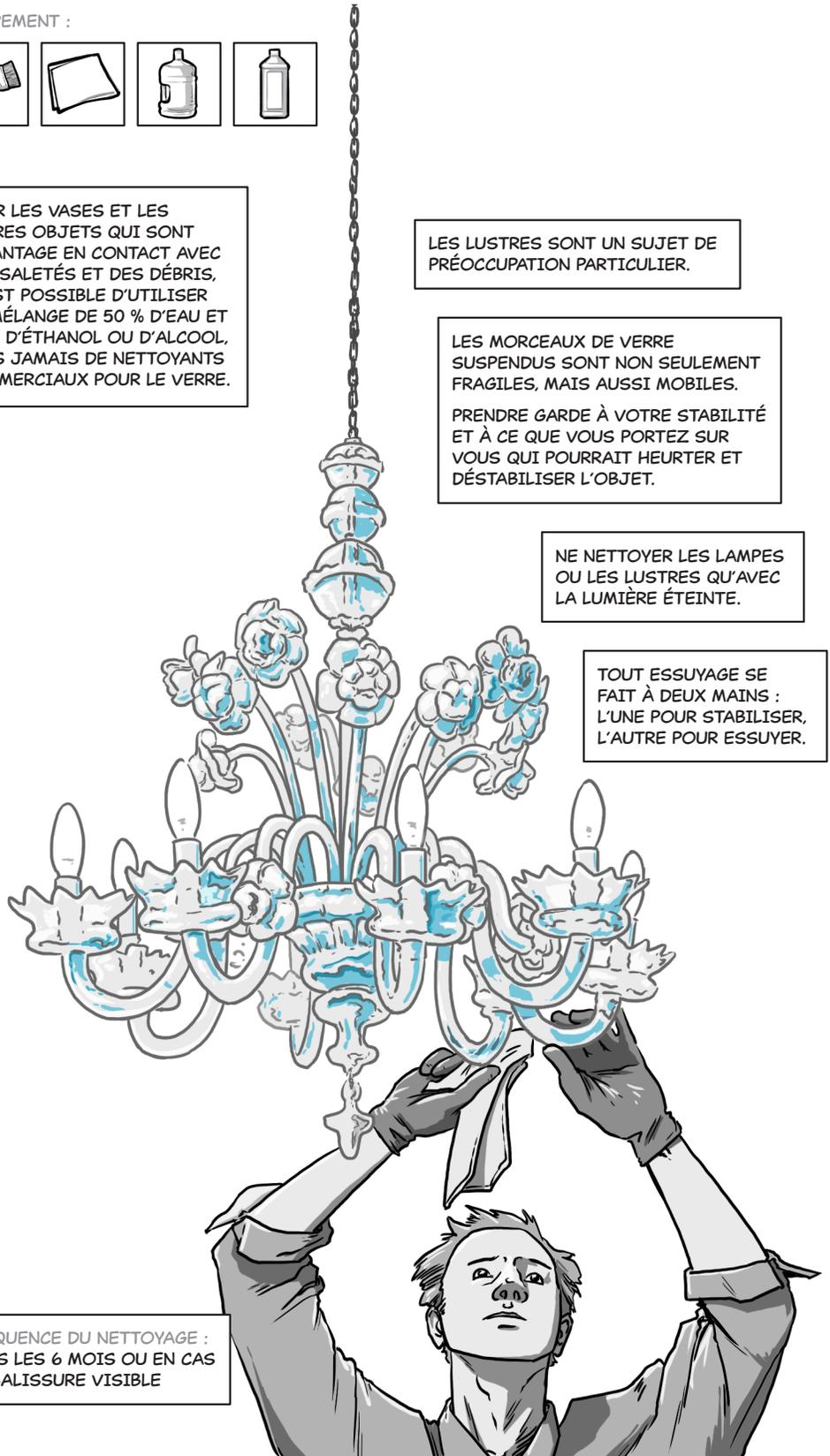
LES LUSTRES SONT UN SUJET DE  
PRÉOCCUPATION PARTICULIER.

LES MORCEAUX DE VERRE  
SUSPENDUS SONT NON SEULEMENT  
FRAGILES, MAIS AUSSI MOBILES.

PRENDRE GARDE À VOTRE STABILITÉ  
ET À CE QUE VOUS PORTEZ SUR  
VOUS QUI POURRAIT HEURTER ET  
DÉSTABILISER L'OBJET.

NE NETTOYER LES LAMPES  
OU LES LUSTRES QU'AVEC  
LA LUMIÈRE ÉTEINTE.

TOUT ESSUYAGE SE  
FAIT À DEUX MAINS :  
L'UNE POUR STABILISER,  
L'AUTRE POUR ESSUYER.

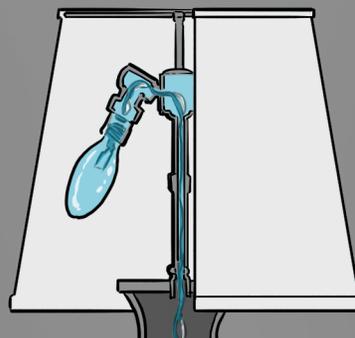


FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
TOUS LES 6 MOIS OU EN CAS  
DE SALISSURE VISIBLE

## ÉLÉMENTS MULTIMATÉRIAUX

POUR LES ÉLÉMENTS COMPOSÉS DE PLUSIEURS  
TYPES DE MATÉRIAUX, IL EST PRÉFÉRABLE DE  
CONSIDÉRER LES MATÉRIAUX SÉPARÉMENT ET  
COMME UN TOUT.

AINSI, UNE LAMPE N'EST  
PAS SIMPLEMENT UN SEUL  
ÉLÉMENT COMPOSÉ : ELLE  
CONTIENT AUSSI TOUT UNE  
MACHINERIE ÉLECTRIQUE À  
L'INTÉRIEUR.



VEILLER À CE QUE LES OBJETS SOIENT  
STABLES ET PRENDRE EN COMPTE LES  
MOUVEMENTS PROGRESSIFS CHAQUE FOIS  
QU'UNE LAMPE EST ALLUMÉE OU ÉTEINTE.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
TOUS LES 3 MOIS OU AUSSI SOUVENT QUE  
NÉCESSAIRE. NE NETTOYER LES MATÉRIAUX  
SENSIBLES QU'EN CAS DE NÉCESSITÉ.

## MÉTAUX

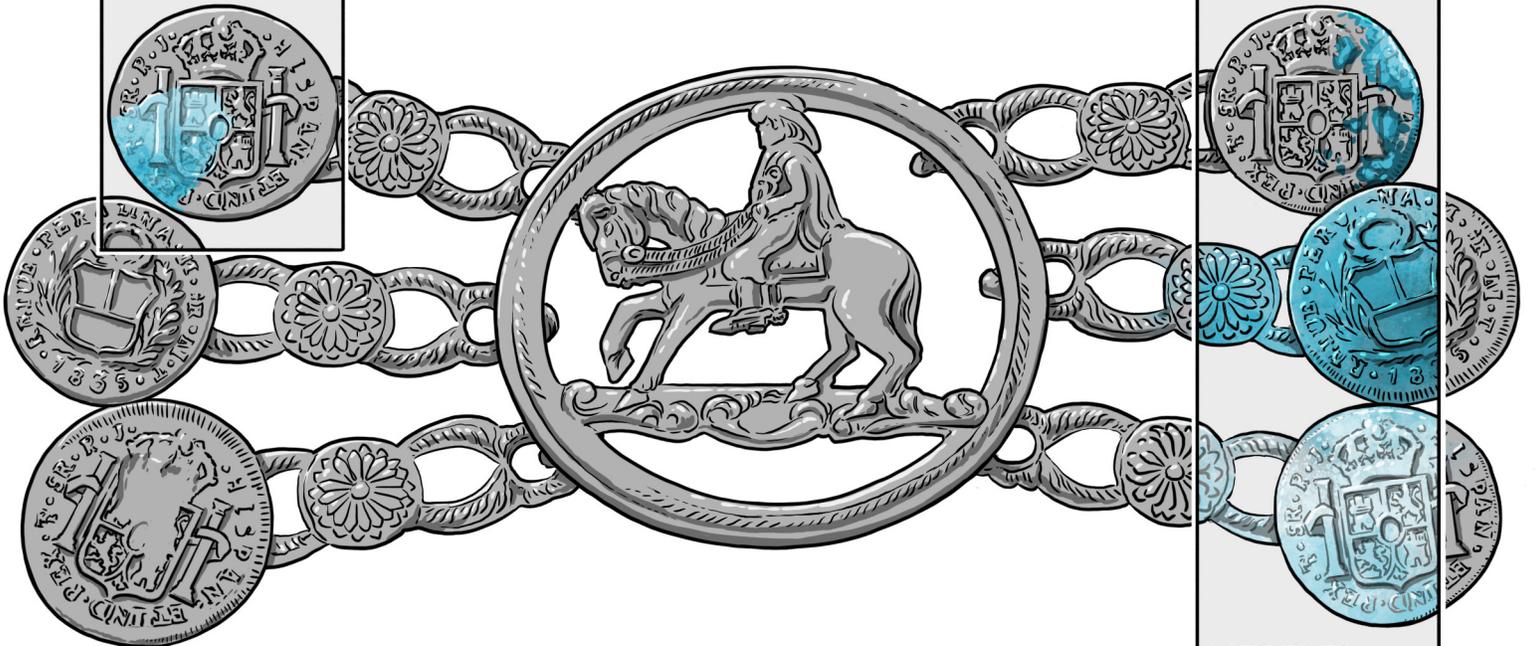
ÉLÉMENTS TELS QUE LES CHANDELIERS EN LAITON ET LES SCULPTURES EN BRONZE

GAUCHOS DANS LA PAMPA ARGENTINE  
XIX<sup>e</sup> OU XX<sup>e</sup> SIÈCLE



NE JAMAIS TOUCHER  
LES MÉTAUX À MAINS  
NUES, CAR LES  
HUILES PRÉSENTES  
SUR LES MAINS  
PEUVENT CORRODER  
LE MÉTAL.

ÉQUIPEMENT :



NOTER TOUTE  
DÉCOLORATION  
(PAS SEULEMENT LA  
ROUILLE, MAIS AUSSI  
LES VERTS, BLANCS,  
BLEUS OU UN LÉGER  
ÉCLAIRCISSEMENT)  
ET EN INFORMER LE  
BUREAU CH.

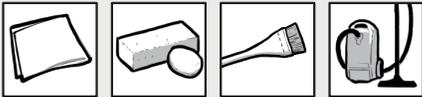
FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
TOUS LES 3 MOIS OU AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE

## MOBILIER

ÉLÉMENTS TELS QUE LES BUREAUX, LES LITS, LES CHAISES, LES FAUTEUILS ET LES TABLES



### ÉQUIPEMENT :



PAS DE CIRAGE, DE POLISSAGE OU DE NETTOYANTS COMMERCIAUX.

TRAITER CHAQUE MEUBLE EN FONCTION DE SON MATÉRIAU.

PAR EXEMPLE, ON TRAITE LE PLATEAU DE MARBRE D'UNE TABLE COMME DE LA PIERRE.

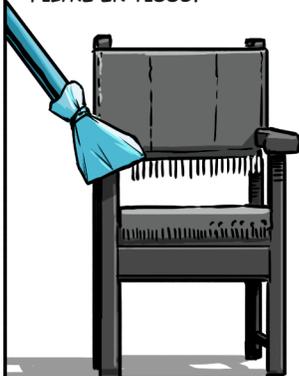
S'IL EST BRUT OU EST INCRUSTÉ, UTILISER UNE BROSSSE À POILS DOUX, CAR UN CHIFFON RISQUERAIT DE FAIRE DES ACCROCS.



ALERTEZ QUELQU'UN EN CAS DE CONSTATATION D'UN SOULÈVEMENT OU D'UNE PERTE DE L'INCRUSTATION OU DE TRACES D'EAU.



POUR LES REVÊTEMENTS, IL EST ACCEPTABLE D'UTILISER L'ACCESSOIRE À REVÊTEMENT D'UN ASPIRATEUR ÉQUIPÉ D'UN FILTRE EN TISSU.



### EN CAS DE RENVERSEMENT DE LIQUIDE...

ABSORBER LE LIQUIDE RENVERSÉ LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE. TAMPONNER, NE JAMAIS ESSUYER.

LES SURFACES HORIZONTALES DOTÉES D'UNE PROTECTION EN PLEXI PEUVENT SE NETTOYER À L'AIDE D'UN CHIFFON HUMIDE, MAIS NE PAS APPLIQUER D'EAU DIRECTEMENT SUR LA SURFACE, CAR ELLE POURRAIT S'INFILTRER SOUS LA PROTECTION EN PLEXI ET Y RESTER.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
TOUS LES 3 MOIS



## TEXTILES

ÉLÉMENTS TELS QUE LES TAPISSERIES, LES TAPIS ET LES TENTURES

FLANDRE (BELGIQUE)  
DÉBUT DU XVI<sup>E</sup> SIÈCLE

### ÉQUIPEMENT :

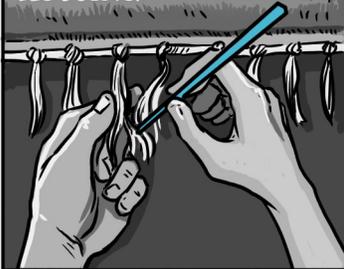


LES TEXTILES SONT PAR NATURE FRAGILES ; IL CONVIENT DONC DE LES TENIR DANS LA MAIN PENDANT LE NETTOYAGE ET D'UTILISER L'ACCESSOIRE À REVÊTEMENT D'UN ASPIRATEUR, À FAIBLE INTENSITÉ, ÉQUIPÉ D'UN FILTRE EN TISSU.



VÉRIFIER L'ABSENCE D'INSECTES, DE TROUS OU D'AUTRES DÉGÂTS.

POUR LES GLANDS ET LES FRANGES, BROSSER AVEC UNE PIQUE À BROCHETTE OU UN CURE-DENT ET DÉMÊLER AVEC LES DOIGTS.



## TAPIS

EN CAS DE CONSTATATION DE SALISSURES OU DE DÉVERSEMENT D'UN PRODUIT SEC, PASSER L'ASPIRATEUR LE PLUS VITE POSSIBLE.

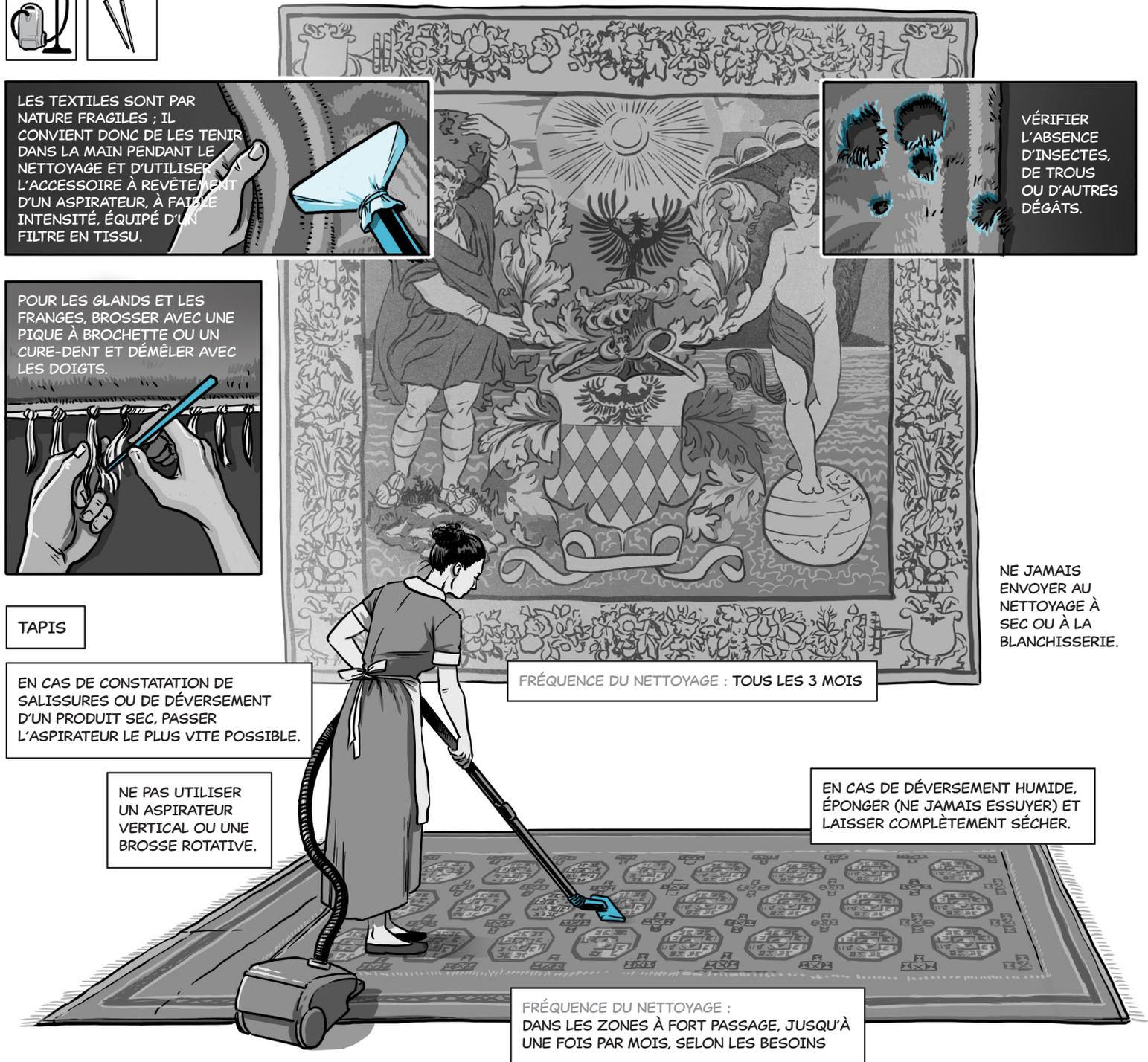
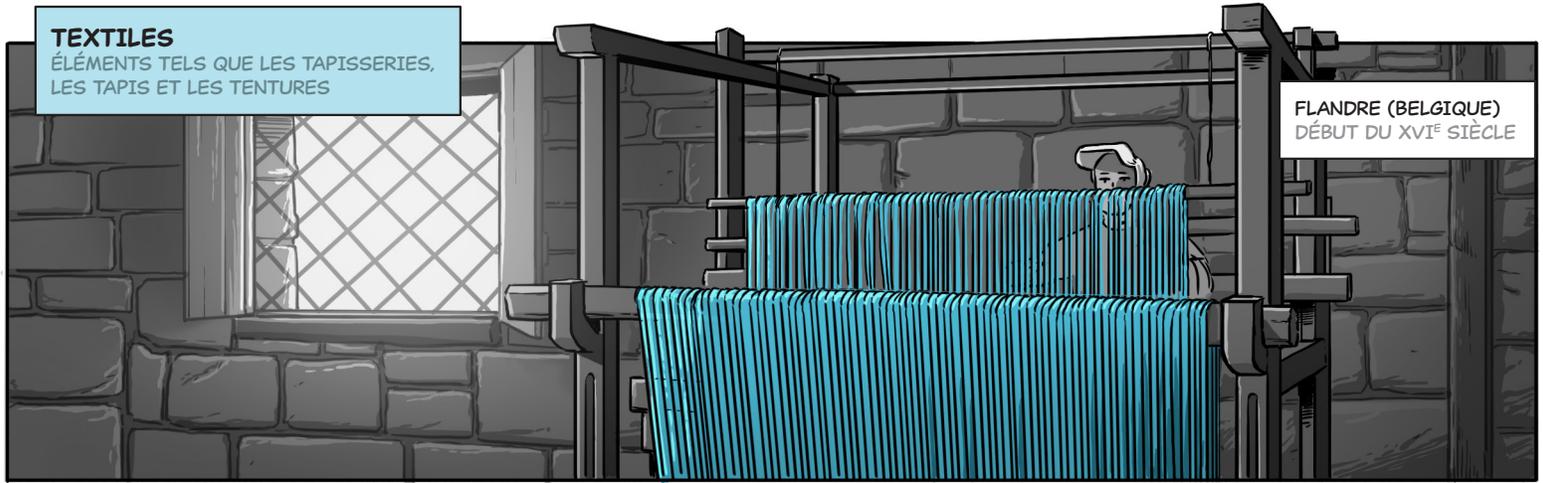
NE PAS UTILISER UN ASPIRATEUR VERTICAL OU UNE BROSSSE ROTATIVE.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : TOUS LES 3 MOIS

NE JAMAIS ENVOYER AU NETTOYAGE À SEC OU À LA BLANCHISSERIE.

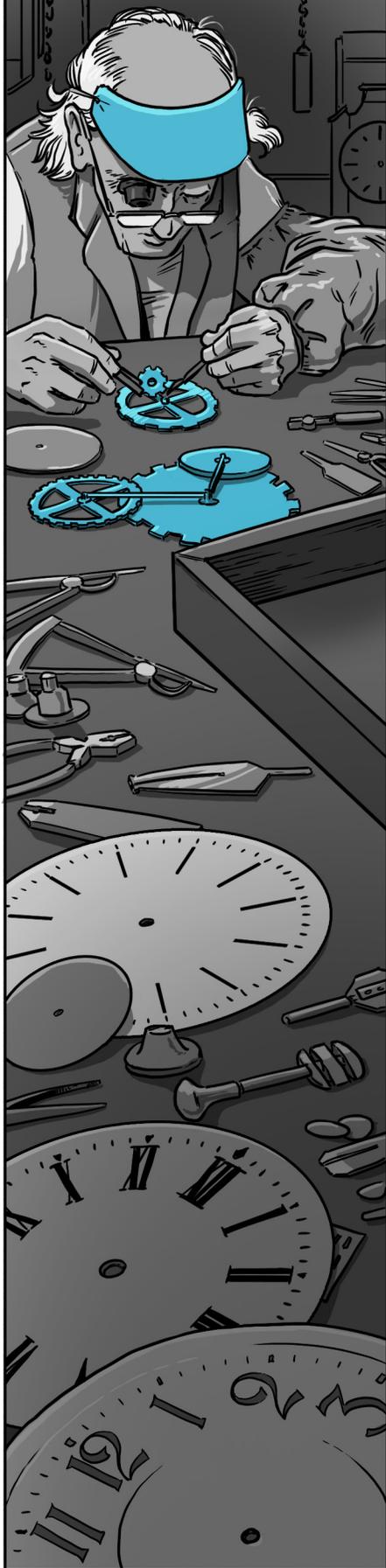
EN CAS DE DÉVERSEMENT HUMIDE, ÉPONGER (NE JAMAIS ESSUYER) ET LAISSER COMPLÈTEMENT SÉCHER.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : DANS LES ZONES À FORT PASSAGE, JUSQU'À UNE FOIS PAR MOIS, SELON LES BESOINS



## HORLOGES

FRISE (PAYS-BAS)  
1850

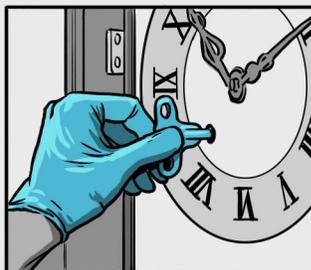


### ÉQUIPEMENT :



COMME POUR TOUT ÉLÉMENT MULTIMATÉRIAUX, IL EST PRÉFÉRABLE DE CONSIDÉRER CHACUN DES MATÉRIAUX SÉPARÉMENT ET COMME UN TOUT.

AINSI, UNE HORLOGE N'EST PAS SIMPLEMENT UN SEUL ÉLÉMENT COMPOSÉ : ELLE CONTIENT AUSSI TOUT UNE MACHINERIE COMPLEXE À L'INTÉRIEUR.



LORS DU REMONTAGE, UTILISER DES GANTS, VEILLER À NE PAS TROP REMONTER LE MÉCANISME ET EFFECTUER DES MOUVEMENTS LENTS ET PRUDENTS.

### COFFRAGES

TRAITER LES ÉLÉMENTS EXTÉRIEURS EN FONCTION DU TYPE DE MATÉRIAU (PAR EXEMPLE, MARBRE OU BOIS).

POUR LES SURFACES EN VERRE, IL EST ACCEPTABLE D'UTILISER UN CHIFFON HUMIDE.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
POUR LES COMPOSANTS EXTÉRIEURS, TOUS LES 6 MOIS, OU AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE EN FONCTION DU MATÉRIAU

### POIDS ET BALANCIERS

TOUJOURS PORTER DES GANTS.

LES ÉLÉMENTS D'HORLOGERIE DOIVENT ÊTRE TRAITÉS LE PLUS DÉLICATEMENT POSSIBLE. UTILISER UNE BROSSSE À POILS DOUX POUR ENVOYER LA POUSSIÈRE OU LES DÉBRIS DANS UN ASPIRATEUR.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
PROBABLEMENT PAS PLUS D'UNE FOIS TOUS LES DEUX ANS



STUDIO DE CHARLES SNEED  
WILLIAMS (ANGLETERRE)  
DÉBUT DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE

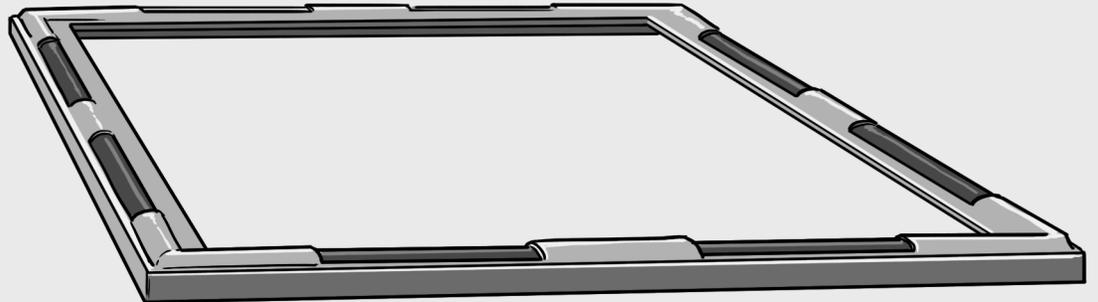


ÉQUIPEMENT :



**ENCADRÉ, SANS VERRE**

UTILISER UNE BROSSSE À POILS DOUX OU UN CHIFFON MICROFIBRES POUR LES CADRES LISSES.



ÉQUIPEMENT :



**ENCADRÉ, AVEC VERRE**

POUR LE VERRE UNIQUEMENT, HUMIDIFIER UN CHIFFON MICROFIBRES AVEC UN MÉLANGE DE QUATRE PARTS D'EAU POUR UNE PART D'ISOPROPANOL, PUIS SÉCHER.



ÉQUIPEMENT :



**SANS CADRE**

ESSAYER DE NE JAMAIS TOUCHER LA SURFACE PEINTE.

N'UTILISER QU'UNE BROSSSE À POILS DOUX.



NOTER SI LA PEINTURE ELLE-MÊME EST ENDOMMAGÉE : ÉCAILLAGE, CRAQUELURES, PERTES, DOMMAGES DUS À SA POSITION AU-DESSUS D'UNE CHEMINÉE, OU TOUTE MODIFICATION DE LA SURFACE DE LA PEINTURE OU DU CADRE.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE :  
PAS PLUS D'UNE FOIS PAR AN

# SCULPTURES

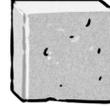
NORD-OUEST PACIFIQUE  
(ÉTATS-UNIS)  
1970



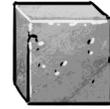
TRAITER EN FONCTION DU  
MATÉRIAU ET DE LA SURFACE  
PEINTE OU NON.



BOIS



PLÂTRE



PIERRE



MÉTAL



VERRE

NE PAS SOULEVER  
PAR LES PARTIES  
SAILLANTES ; FAIRE  
ATTENTION AUX  
PARTIES SAILLANTES ET  
AUX EXTRÉMITÉS (NEZ,  
OREILLES, DOIGTS,  
ETC.), QUI SONT PAR  
NATURE PLUS FRAGILES.



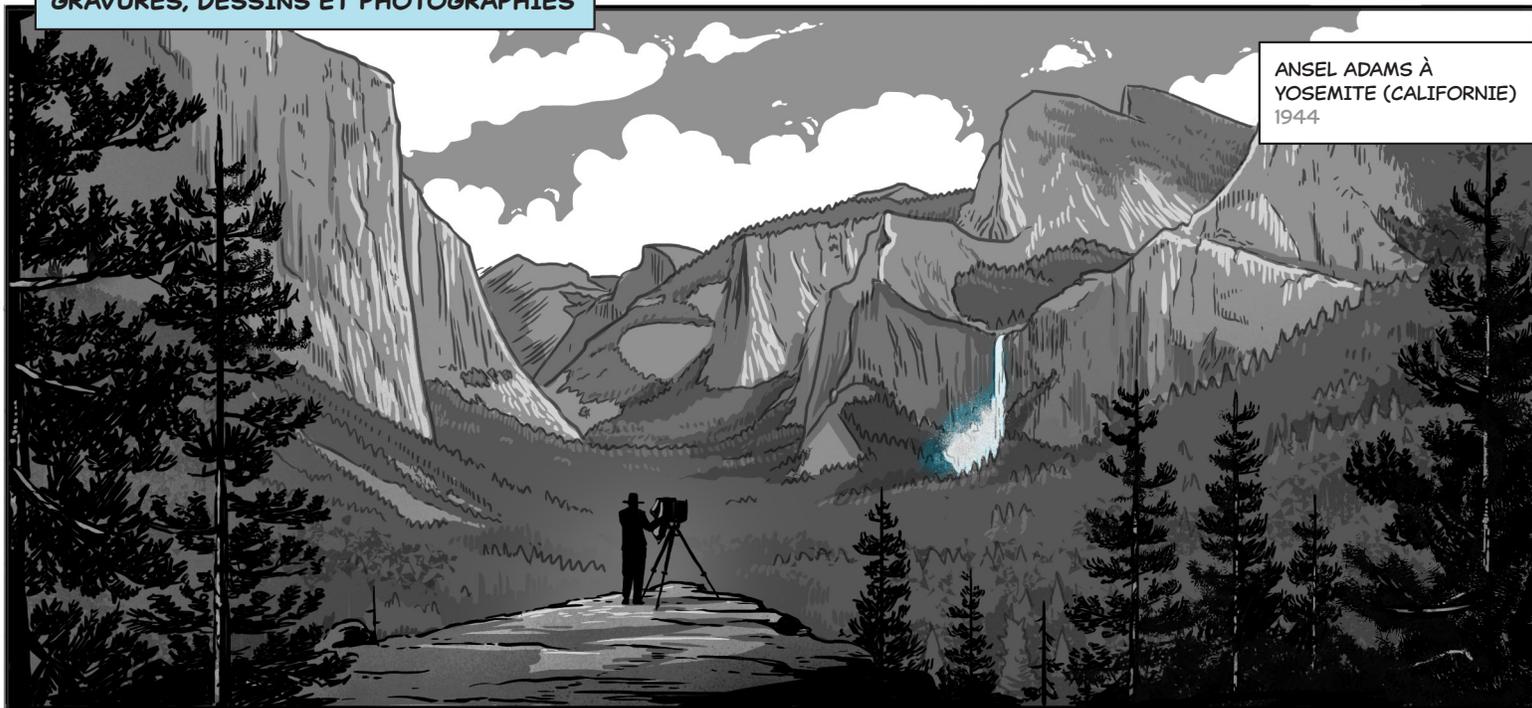
NOTER TOUT  
ENDROIT USÉ OU  
ENDOMMAGÉ,

PAR EXEMPLE  
UN NEZ USÉ À  
FORCE D'ÊTRE  
FROTTÉ PAR  
SUPERSTITION.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : TOUS LES 6 MOIS

## GRAVURES, DESSINS ET PHOTOGRAPHIES

ANSEL ADAMS À  
YOSEMITE (CALIFORNIE)  
1944



### ÉQUIPEMENT :

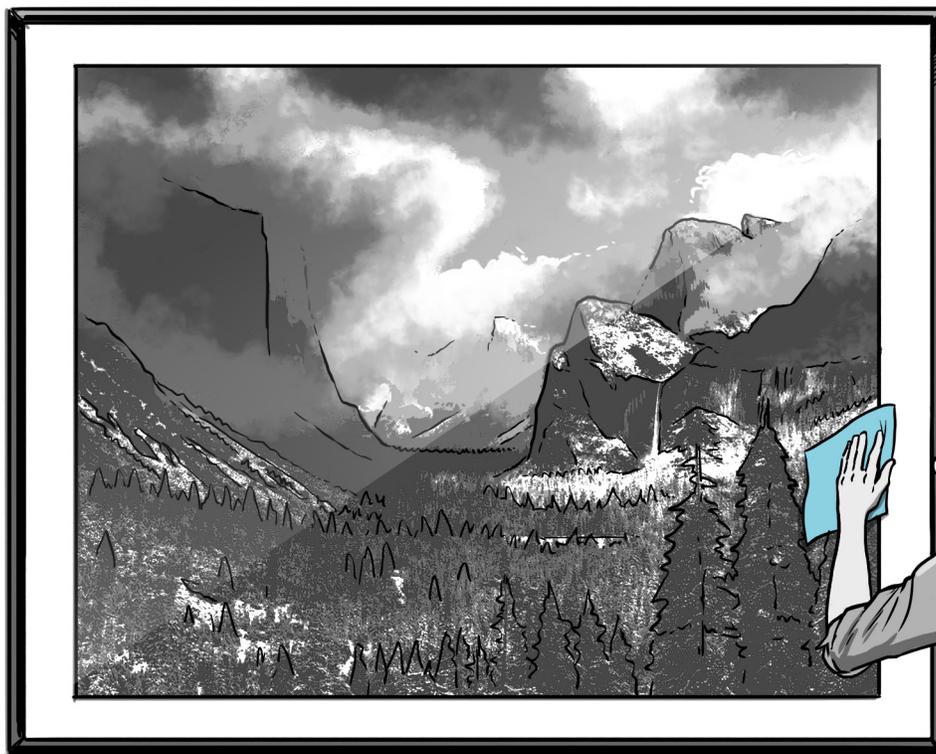


TENIR D'UNE MAIN POUR  
STABILISER SUR LE MUR  
ET NETTOYER DE L'AUTRE.

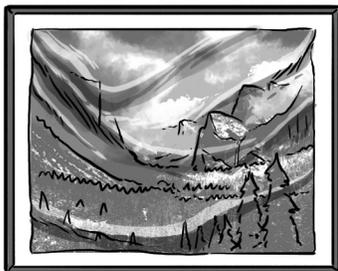
POUR LES ENCADREMENTS  
CISELÉS OU ÉLABORÉS,  
UTILISER UNE BROSSSE EN  
POILS DE PONEY OU UN  
PINCEAU MERLU.

UTILISER UN CHIFFON  
MICROFIBRES POUR LES  
CADRES LISSES.

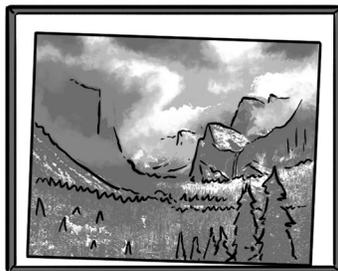
POUR LE VERRE  
UNIQUEMENT, HUMIDIFIER  
UN CHIFFON MICROFIBRES  
AVEC UN MÉLANGE DE  
QUATRE PARTS D'EAU POUR  
UNE PART D'ISOPROPANOL,  
PUIS SÉCHER.



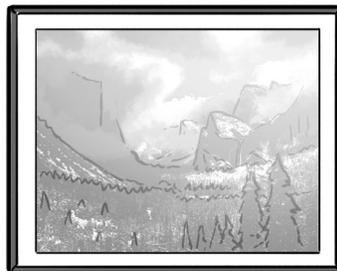
FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : TOUS LES 2 MOIS



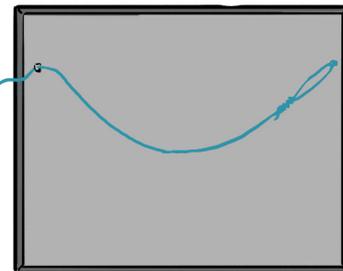
NOTER SI LE PAPIER PRÉSENTE  
DES ONDULATIONS...



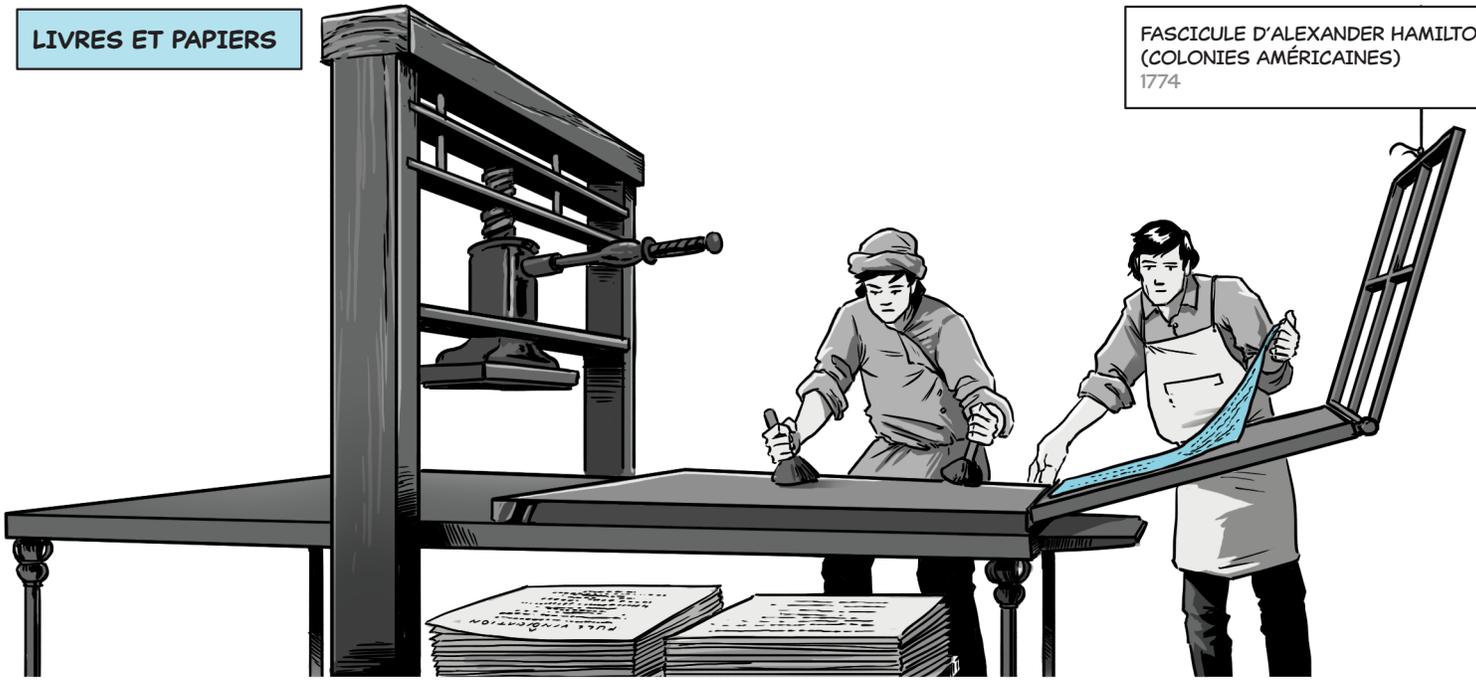
SI L'ŒUVRE D'ART  
GLISSE DU CADRE...



OU S'IL Y A UNE  
DÉCOLORATION.



ATTENTION AUX FILS OU  
AUX CROCHETS MAL FIXÉS.



ÉQUIPEMENT :



LES MÉTHODES DE NETTOYAGE HUMIDE SONT À PROSCRIRE ABSOLUMENT.

SUR LES ÉTAGÈRES, L'EXTÉRIEUR DES LIVRES PEUT ÊTRE ÉPOUSSETÉ AU MOYEN D'UNE BROSSSE À POILS DOUX.

ATTENTION : LE PAPIER PEUT FAIRE PARTIE D'UN ENSEMBLE D'OBJETS.

PAR EXEMPLE, LES PARAVENTS JAPONAIS SONT SOUVENT RECOUVERTS DE DÉCORATIONS EN PAPIER.

ÊTRE ATTENTIF À TOUT CHANGEMENT AU NIVEAU DE LA RELIURE ET À LA PRÉSENCE DE NUISIBLES.

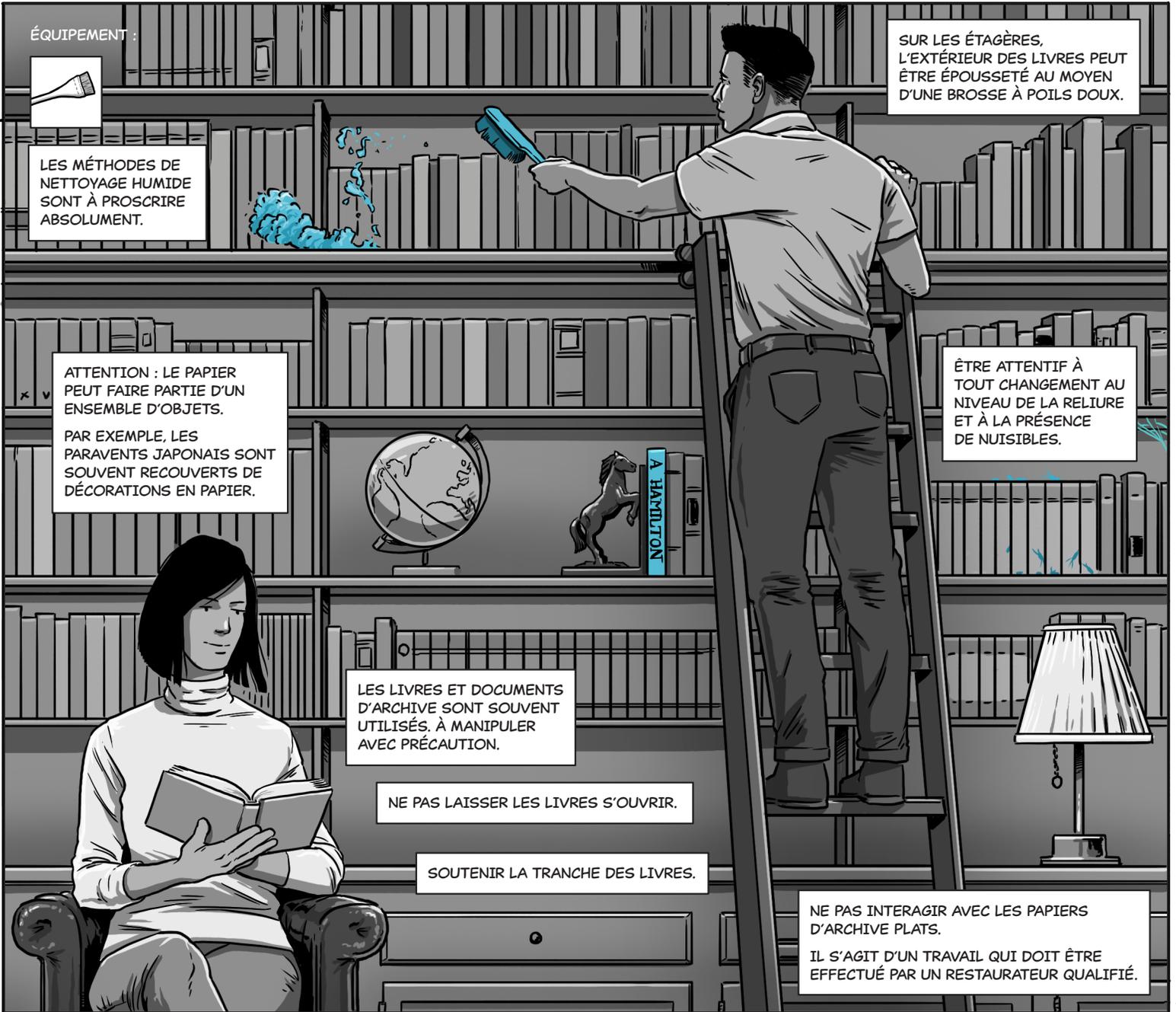
LES LIVRES ET DOCUMENTS D'ARCHIVE SONT SOUVENT UTILISÉS. À MANIPULER AVEC PRÉCAUTION.

NE PAS LAISSER LES LIVRES S'OUVRIR.

SOUTENIR LA TRANCHE DES LIVRES.

NE PAS INTERAGIR AVEC LES PAPIERS D'ARCHIVE PLATS.

IL S'AGIT D'UN TRAVAIL QUI DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN RESTAURATEUR QUALIFIÉ.



## MATÉRIAUX ORGANIQUES, Y COMPRIS L'ART CULTUREL

ÉLÉMENTS TELS QUE LES PLUMES, LES FIBRES, LA VANNERIE, LES HARICOTS ET LES COURGES

MASQUES DAN (LIBÉRIA)  
XIX<sup>E</sup>-XX<sup>E</sup> SIÈCLES



### ÉQUIPEMENT :



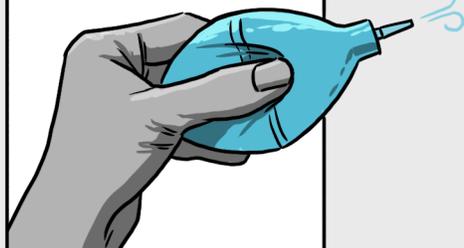
AU-DELÀ DE L'ASPECT MATÉRIEL, LES OBJETS CULTURELS PEUVENT S'ACCOMPAGNER D'AUTRES ENJEUX, NOTAMMENT LE PATRIMOINE IMMATÉRIEL ET LA SIGNIFICATION CULTURELLE.

POUR PRENDRE SOIN DE CES OBJETS, NOUS VOUS INVITONS À FAIRE PREUVE DE SENSIBILITÉ.

ILS SONT FRAGILES ET SOUVENT ANCIENS.

LES TOUCHER ET LES NETTOYER LE MOINS POSSIBLE.

ILS PEUVENT SE NETTOYER À L'AIDE D'UNE POIRE UNE FOIS PAR AN, ET ENCORE.



### MATÉRIAUX



PLUME



FIBRE



HARICOT



COURGE



VANNERIE

ENVISAGER DE FAIRE APPEL À UN PROFESSIONNEL POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN. APPELER LE BUREAU CH POUR L'ORGANISATION.

PLASTIQUES, CAOUTCHOUCS, COMPOSITES ET ŒUVRES D'ART EN MATÉRIAUX MODERNES



« LA CHAISE », EAMES STUDIO (LOS ANGELES) 1948

ÉQUIPEMENT :



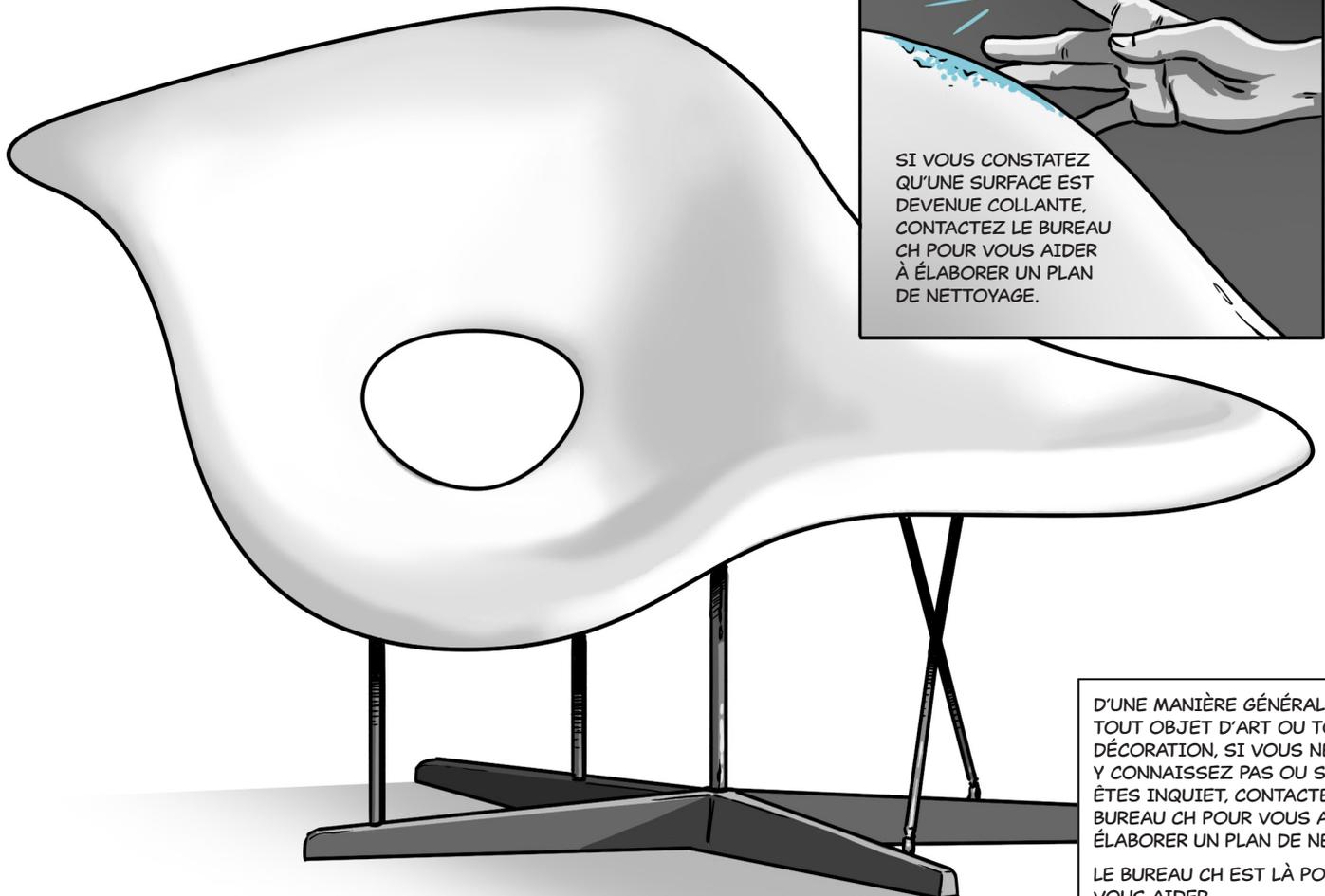
LES PRODUITS CHIMIQUES OU LES SOLVANTS DÉTÉRIORENT ET DÉTRUISENT CES MATÉRIAUX. N'UTILISER QU'UN CHIFFON MICROFIBRES HUMIDE.

AVEC L'ÂGE, LES SURFACES PEUVENT SE METTRE À COLLER.

PAS DE PANIQUE !



SI VOUS CONSTATEZ QU'UNE SURFACE EST DEVENUE COLLANTE, CONTACTEZ LE BUREAU CH POUR VOUS AIDER À ÉLABORER UN PLAN DE NETTOYAGE.



D'UNE MANIÈRE GÉNÉRALE, POUR TOUT OBJET D'ART OU TOUTE DÉCORATION, SI VOUS NE VOUS Y CONNAISSEZ PAS OU SI VOUS ÊTES INQUIET, CONTACTEZ LE BUREAU CH POUR VOUS AIDER À ÉLABORER UN PLAN DE NETTOYAGE.  
LE BUREAU CH EST LÀ POUR VOUS AIDER.

FRÉQUENCE DU NETTOYAGE : AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE

## Sculptures en extérieur

### PIERRE ET MAÇONNERIE

ÉQUIPEMENT :



PRÉ-HUMIDIFIER LA SURFACE,  
LAVÉ DE HAUT EN BAS,  
RINCER ABONDAMMENT.

UTILISER LA PLUS PETITE  
QUANTITÉ DE DÉTERGENT  
POSSIBLE POUR ÊTRE  
EFFICACE, DISSOUS DANS  
DE L'EAU. IL FAUT FAIRE  
MOUSSER, MAIS PAS AU  
POINT DE RENDRE LE  
RINÇAGE DIFFICILE.



EN CAS DE TACHES TENACES OU DE  
CROISSANCE BIOLOGIQUE, CONTACTER  
LE BUREAU CH POUR VOUS AIDER À  
TROUVER UNE SOLUTION ADAPTÉE.

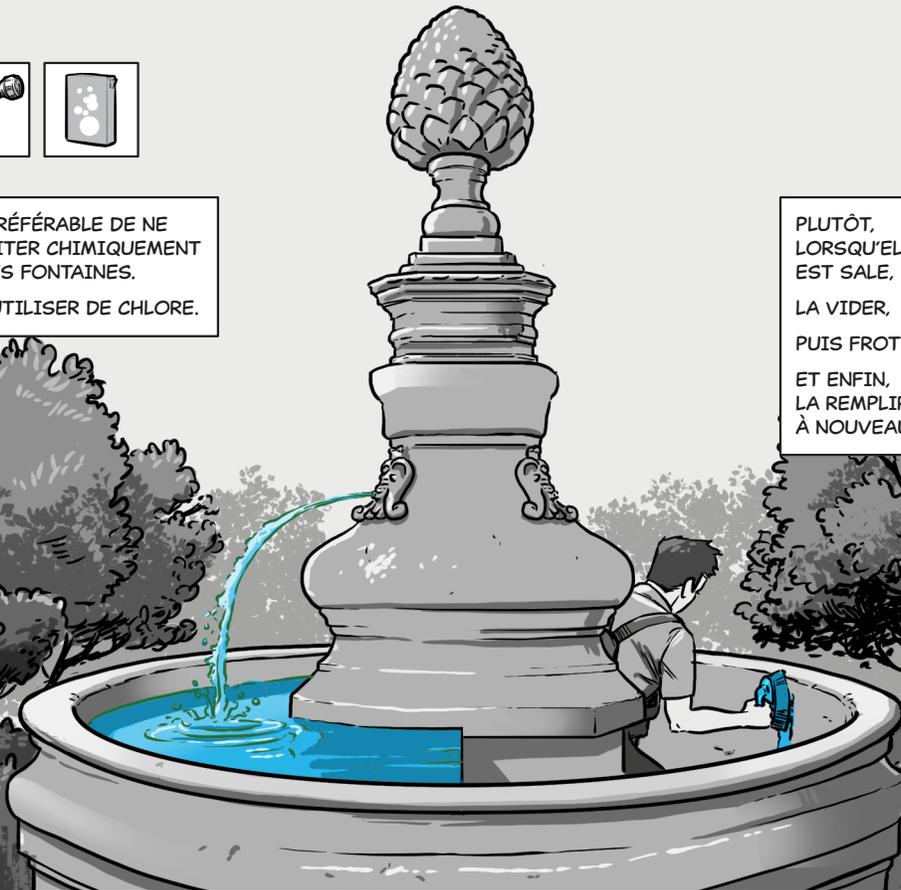
### FONTAINES

ÉQUIPEMENT :

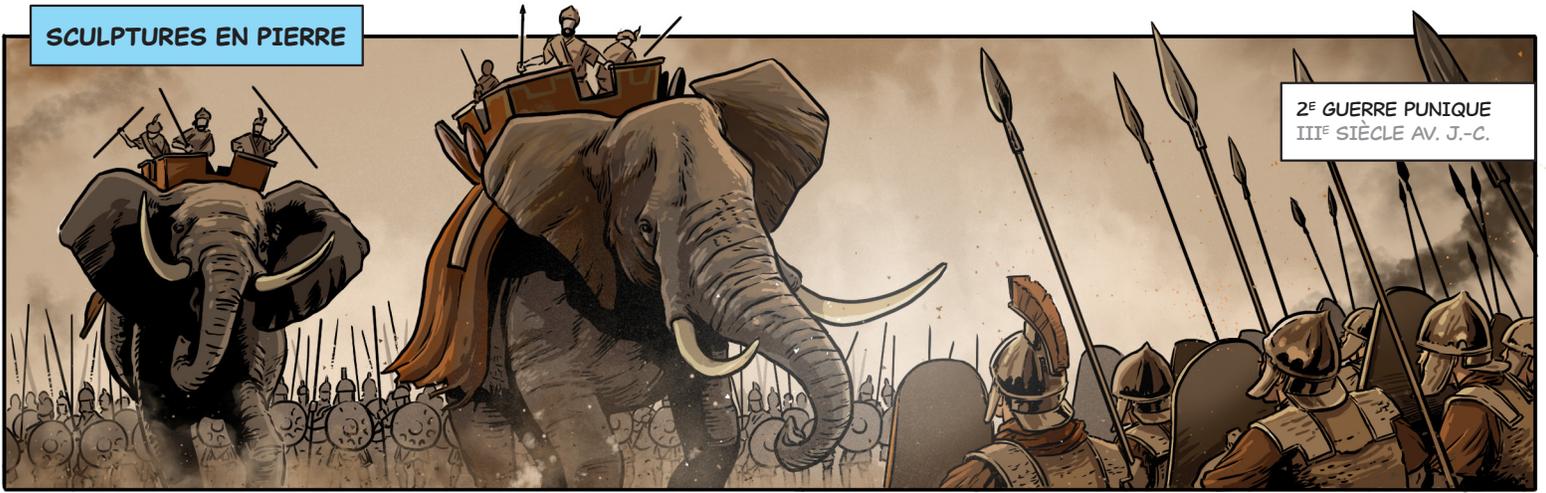


IL EST PRÉFÉRABLE DE NE  
PAS TRAITER CHIMIQUEMENT  
L'EAU DES FONTAINES.  
NE PAS UTILISER DE CHLORE.

PLUTÔT,  
LORSQU'ELLE  
EST SALE,  
LA VIDER,  
PUIS FROTTER  
ET ENFIN,  
LA REMPLIR  
À NOUVEAU.



## SCULPTURES EN PIERRE



2<sup>E</sup> GUERRE PUNIQUE  
III<sup>E</sup> SIÈCLE AV. J.-C.



RETOUR À CARTHAGE...

### ÉQUIPEMENT :



BIEN QUE LA PIERRE SOIT PRÉSENTE DANS LA NATURE, UNE FOIS QU'ELLE EST TAILLÉE, COMME DANS LE CAS DE CES MARQUEURS FUNÉRAIRES DATANT PROBABLEMENT DE LA TUNISIE ANTIQUE, SES SURFACES DEVIENNENT MOINS RÉSISTANTES À L'ÉROSION ET AUX DÉGÂTS.

EN CAS DE SURFACE ÉCAILLÉE OU FACILEMENT EFFRITABLE, ÉVITER DE FROTTER, MÊME AVEC UNE BROsse À POILS DOUX.

IL SUFFIT DE LA DÉBARRASSER RÉGULIÈREMENT DE SES DÉBRIS ET DE LA RINCER.

NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL NI DE LAVAGE HAUTE PRESSION, QUI PEUVENT CASSER LES PIÈCES FRAGILES OU ENDOMMAGER LES SURFACES.

POUR LES MOISSISSURES OU AUTRES CROISSANCES BIOLOGIQUES, IL EST POSSIBLE D'UTILISER UN BIOCIDÉ COMMERCIAL DE QUALITÉ RESTAURATION.

AVANT TOUTE UTILISATION, ENVOYER LES FICHES TECHNIQUES DES PRODUITS AU BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL POUR APPROBATION OU CONTACTER LE BUREAU CH POUR OBTENIR DES RECOMMANDATIONS.

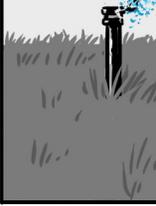
## SCULPTURES EN MÉTAL

ÉQUIPEMENT :



NE PAS RETOUCHER  
LES ÉCAILLURES AVEC  
DE LA PEINTURE.

VEILLER À CE QUE  
LES OBJETS NE SE  
TROUVENT PAS SUR  
LA TRAJECTOIRE  
DES SYSTÈMES  
D'ARROSAGE OU  
QU'ILS NE SOIENT  
PAS MOUILLÉS  
À RÉPÉTITION  
DE QUELQUE  
MANIÈRE QUE  
CE SOIT.



NE PAS APPLIQUER DE  
TRAITEMENT POUR MÉTAL  
OU ANTIROUILLE.

SI UN TRAITEMENT  
ANTIROUILLE EST  
NÉCESSAIRE OU SI LE  
BRONZE NÉCESSITE UN  
REVÊTEMENT, VEUILLEZ  
CONTACTER LE BUREAU CH.

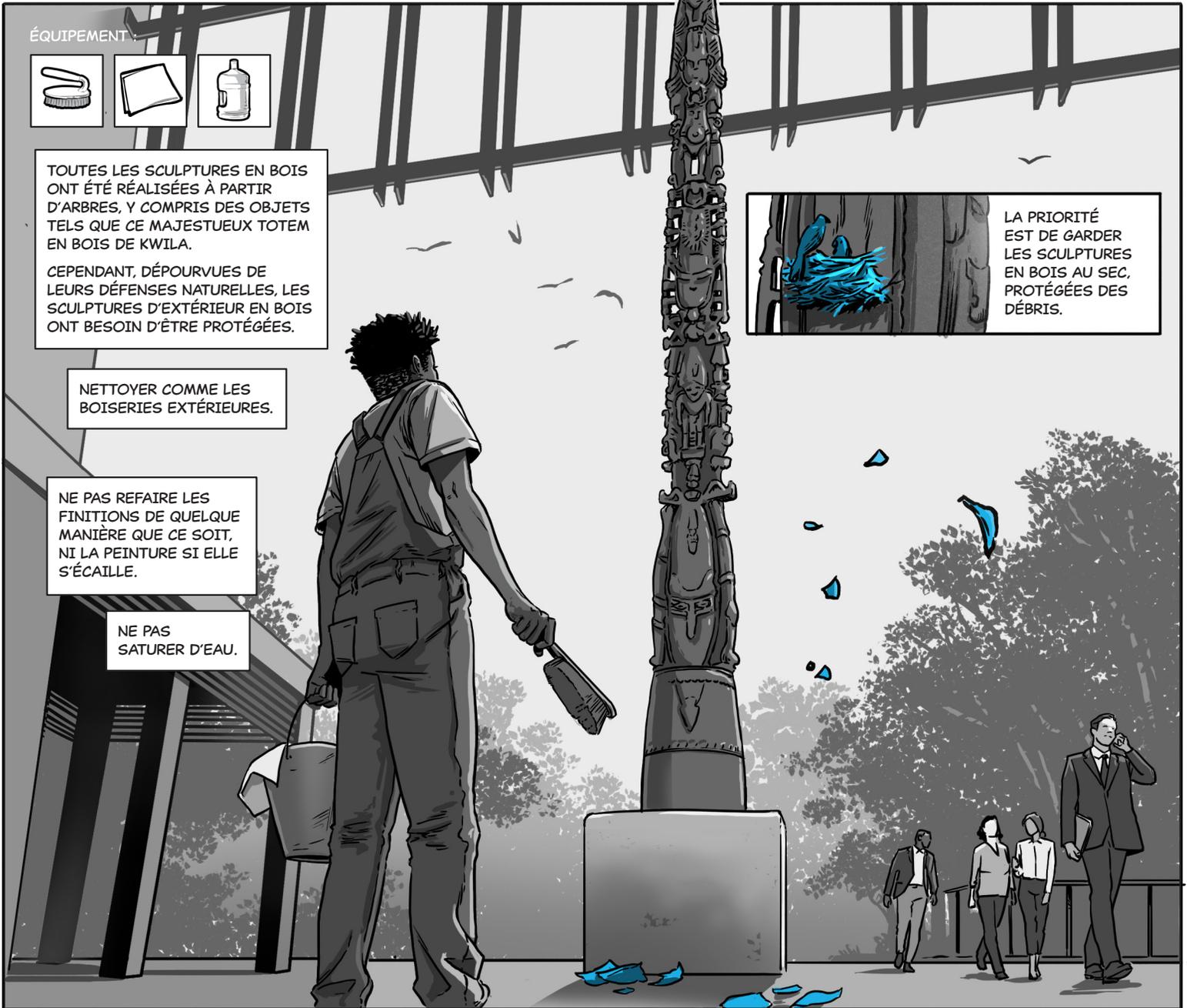
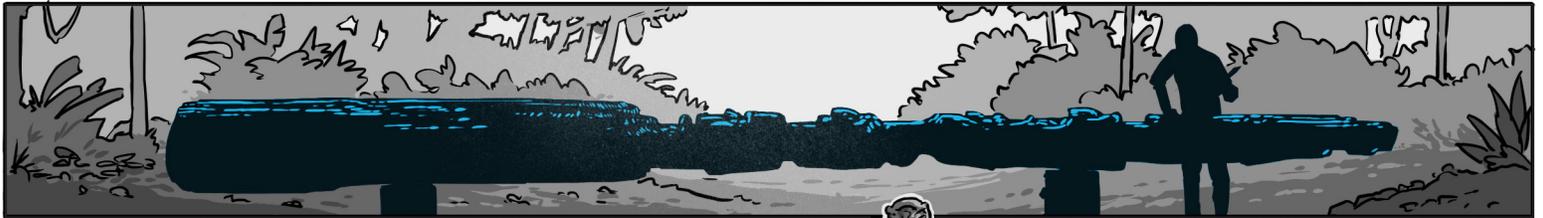
APRÈS UN LAVAGE DE  
HAUT EN BAS AVEC UN  
DÉTERGENT DOUX, RINCER  
PUIS ÉPONGER L'EAU.

NE PAS LAISSER D'EAU  
STAGNANTE SUR LES  
SCULPTURES EN MÉTAL.

# SCULPTURES EN BOIS



FORÊT DE KWILA  
(PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE)  
FIN DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE



## ÉQUIPEMENT



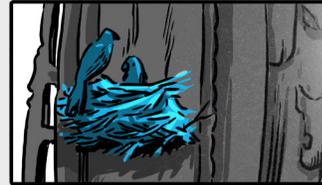
TOUTES LES SCULPTURES EN BOIS ONT ÉTÉ RÉALISÉES À PARTIR D'ARBRES, Y COMPRIS DES OBJETS TELS QUE CE MAJESTUEUX TOTEM EN BOIS DE KWILA.

CEPENDANT, DÉPOURVUES DE LEURS DÉFENSES NATURELLES, LES SCULPTURES D'EXTÉRIEUR EN BOIS ONT BESOIN D'ÊTRE PROTÉGÉES.

NETTOYER COMME LES BOISERIES EXTÉRIEURES.

NE PAS REFAIRE LES FINITIONS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT, NI LA PEINTURE SI ELLE S'ÉCAILLE.

NE PAS SATURER D'EAU.



LA PRIORITÉ EST DE GARDER LES SCULPTURES EN BOIS AU SEC, PROTÉGÉES DES DÉBRIS.



# QUE FAIRE CONTRE LES NUISIBLES

Reconnaître les signes d'activité d'insectes  
et de rongeurs et apprendre à limiter leur  
impact sur les objets du patrimoine

De : **GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT**  
Créé par **Johnna Rizzo** et **Matthew Twombly**

**U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE**

# Que faire contre les nuisibles

PRAGUE, FIN DES ANNÉES 1930



LA DEMEURE DU  
BANQUIER JUIF OTTO  
PETSCHKEK A SURVÉCU  
À SON OCCUPATION  
PAR LES NAZIS...



PUIS PAR LES SOVIETS PENDANT  
LA SECONDE GUERRE MONDIALE.





DE NOS JOURS...

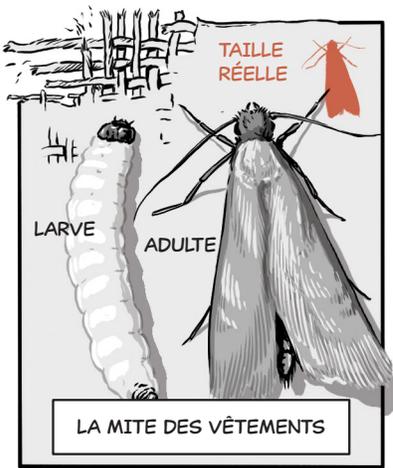
DES OCCUPANTS  
PLUS PETITS MAIS  
INSIDIEUX RÔDENT.



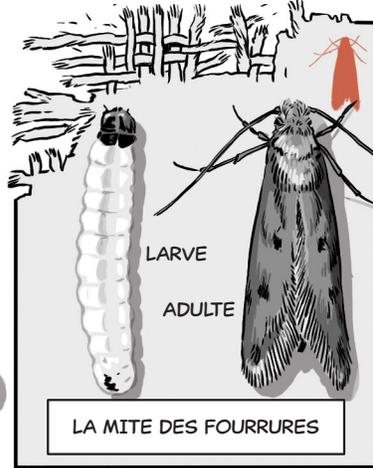
ON NE VOIT PAS FORCÉMENT  
LES NUISIBLES, MAIS ON  
DÉCOUVRE TOUJOURS UNE  
TRACE DE LEUR PASSAGE.

LES DOUZE LARRONS CI-DESSOUS SONT LES NUISIBLES LES PLUS COMMUNS ET DESTRUCTEURS POUR NOTRE PATRIMOINE.

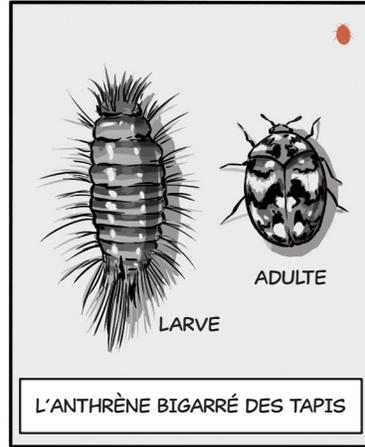
VOICI COMMENT LES RECONNAÎTRE SI VOUS LES APERCEVEZ.



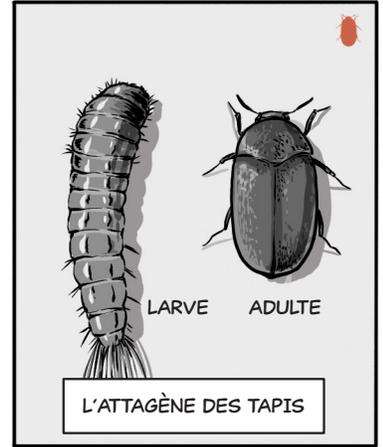
LA MITE DES VÊTEMENTS



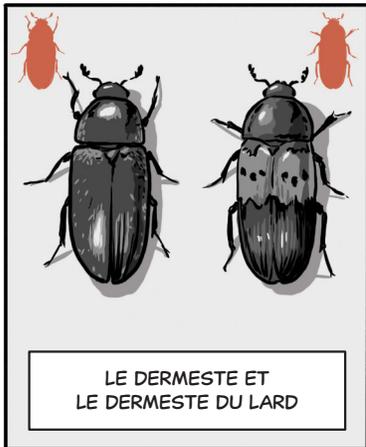
LA MITE DES FOURRURES



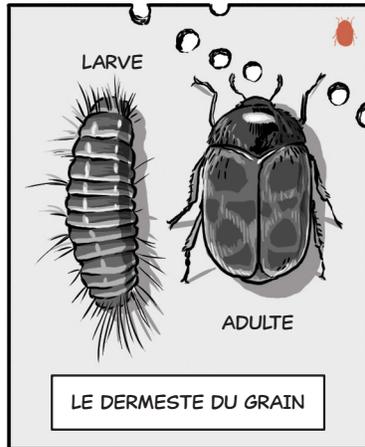
L'ANTHRÈNE BIGARRÉ DES TAPIS



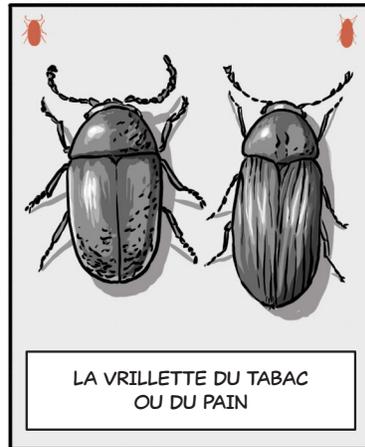
L'ATTAGÈNE DES TAPIS



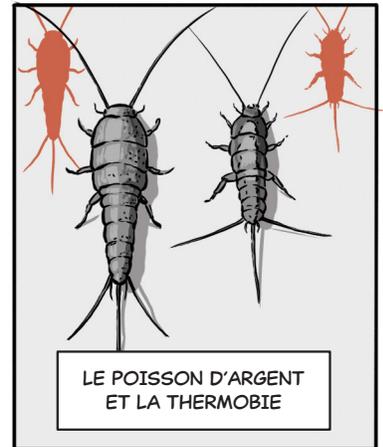
LE DERMESTE ET LE DERMESTE DU LARD



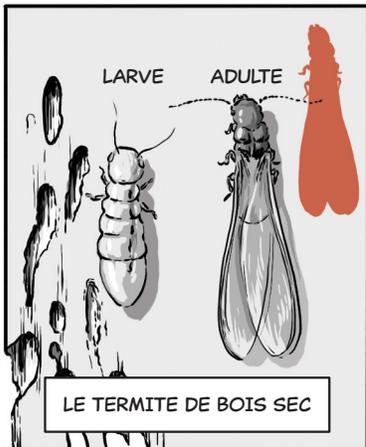
LE DERMESTE DU GRAIN



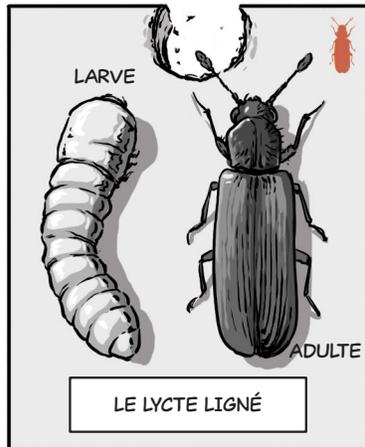
LA VRILLETTE DU TABAC OU DU PAIN



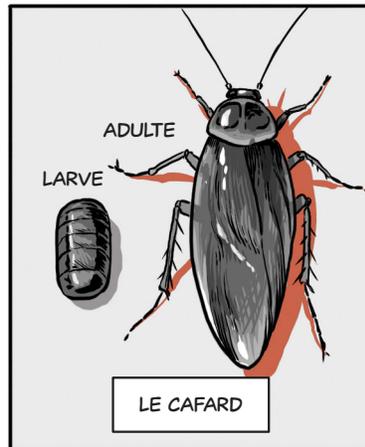
LE POISSON D'ARGENT ET LA THERMOBIE



LE TERMITE DE BOIS SEC



LE LYCTE LIGNÉ

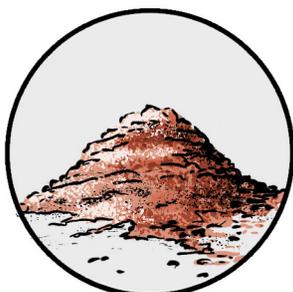


LE CAFARD

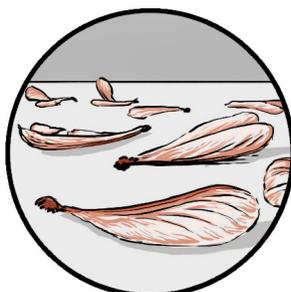


LA SOURIS DOMESTIQUE

VOUS POUVEZ CONTRIBUER À LA PRÉVENTION DES DÉGÂTS PERMANENTS AUX ŒUVRES ET OBJETS D'ART EN RESTANT VIGILANT FACE AUX SIGNES QUI INDIQUENT QUE VOUS AVEZ EU DE LA VISITE :



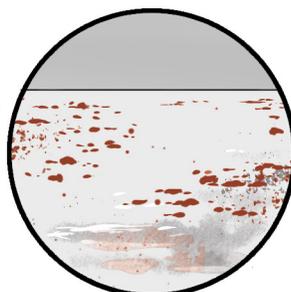
POUSSIÈRE INHABITUELLE



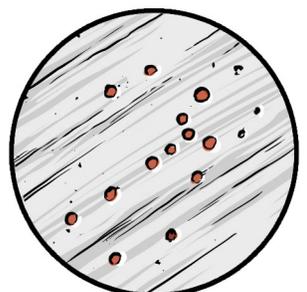
AILES



INSECTES MORTS



EXCRÉMENTS

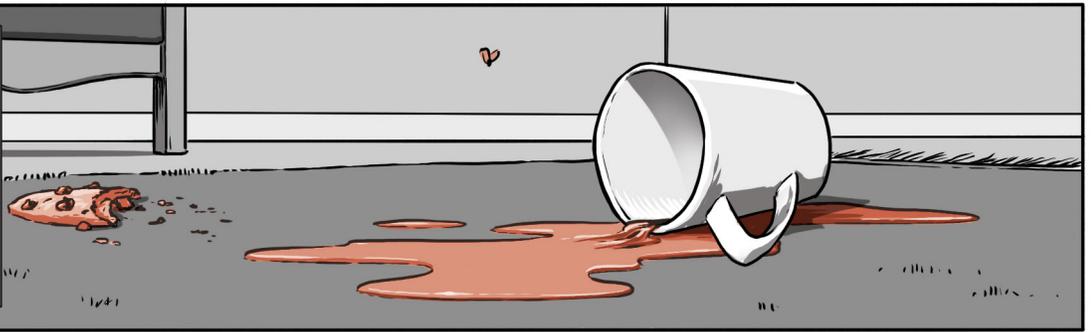


PETITS TROUS

## Fermer la porte aux nuisibles

LES TAPIS ET TAPISSERIES QUI NE SONT PAS NETTOYÉS RÉGULIÈREMENT ONT UN RISQUE ACCRU D'ÊTRE ENDOMMAGÉS PAR DES LARVES.

LORSQUE L'ON RENVERSE DU JUS, DU CAFÉ, DU VIN OU DES MIETTES, ON ATTIRE ÉGALEMENT LES NUISIBLES, QUI PONDENT LEURS ŒUFS. ENSUITE, LES LARVES TROUVENT À MANGER DANS LA SOURCE LA PLUS PROCHE : L'OBJET !

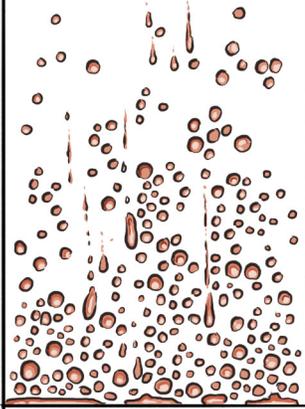


FAITES ATTENTION AUX SOURCES D'HUMIDITÉ CACHÉES COMME LA CONDENSATION SUR LES FENÊTRES OU LE CLIMATISEUR. L'HUMIDITÉ ATTIRE LA MOISSISURE ET LES NUISIBLES QUI CHERCHENT À S'HYDRATER.

VÉRIFIEZ BIEN DERRIÈRE LES RIDEAUX, CAR LE TAPIS Y CAPTURE PARFOIS L'HUMIDITÉ SI LES FENÊTRES NE SONT PAS ÉTANCHES, ET LES NUISIBLES Y AGISSENT EN TOUTE DISCRÉTION.

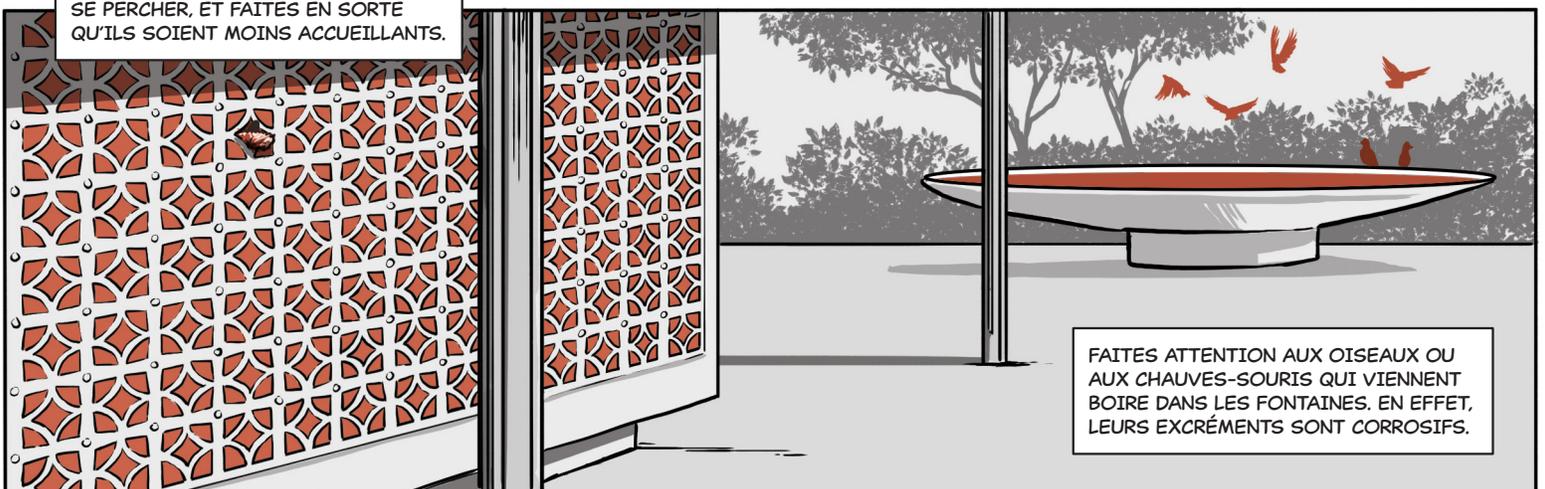
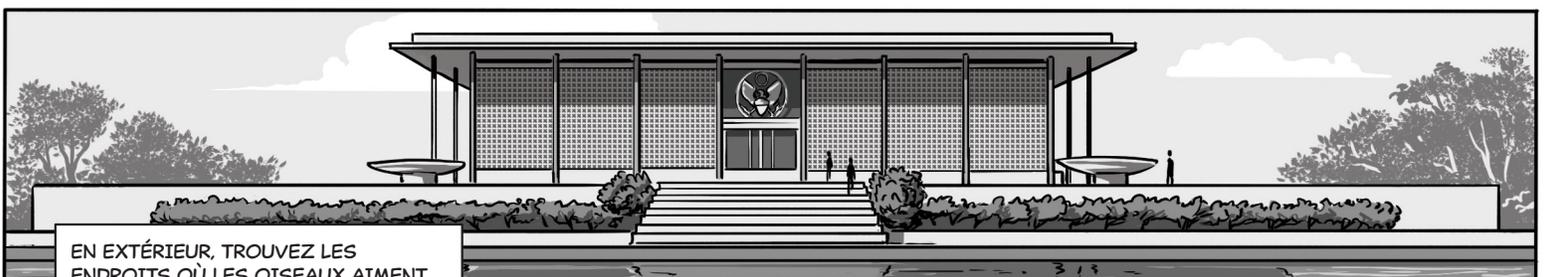
RÉCHERCHEZ LES MARQUES DE RONGEMENT, OU D'ARRACHAGE DES MATÉRIEAUX PELUCHEUX, UTILISÉS PAR LES RONGEURS POUR FAIRE LEUR NID.

VÉRIFIEZ QU'IL N'Y A PAS DE CADAVRES D'INSECTES SUR LE REBORD DES FENÊTRES.



EN EXTÉRIEUR, TROUVEZ LES ENDROITS OÙ LES OISEAUX AIMENT SE PERCHER, ET FAITES EN SORTE QU'ILS SOIENT MOINS ACCUEILLANTS.

FAITES ATTENTION AUX OISEAUX OU AUX CHAUVES-SOURIS QUI VIENNENT BOIRE DANS LES FONTAINES. EN EFFET, LEURS EXCRÉMENTS SONT CORROSIFS.



# Des signes de nuisibles ont été découverts. Et maintenant ?

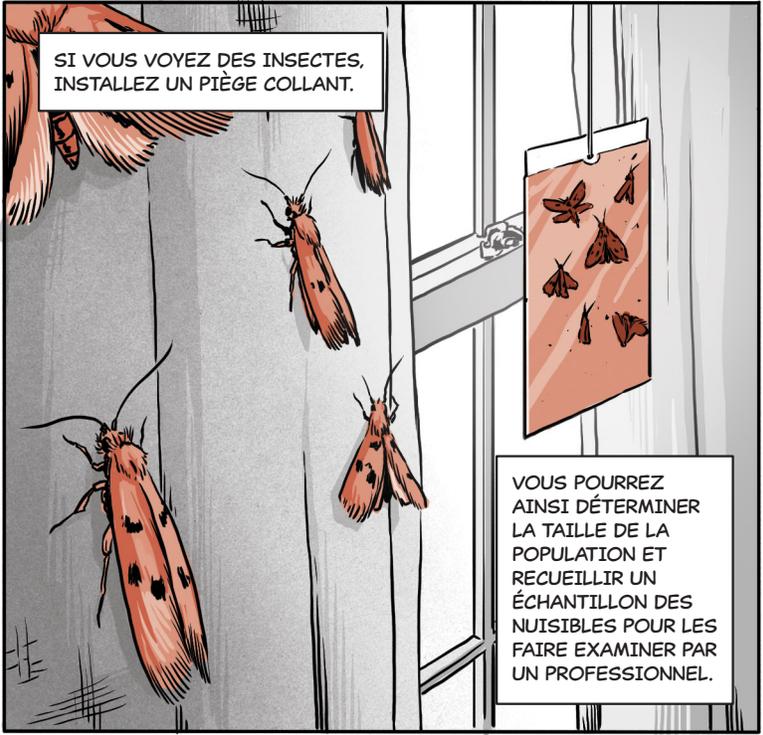
EN AGISSANT, VOUS POURRIEZ NOUS ÊTRE D'UNE GRANDE AIDE.

SI VOUS PENSEZ QU'IL Y A UN PROBLÈME AVEC UN OBJET OU LA ZONE À PROXIMITÉ DE CELUI-CI, ENVOYEZ-NOUS UNE PHOTO : NOUS POUVONS AIDER À ÉVALUER LE NIVEAU DE RISQUE.



SI VOUS VOYEZ DES INSECTES, INSTALLEZ UN PIÈGE COLLANT.

VOUS POURREZ AINSI DÉTERMINER LA TAILLE DE LA POPULATION ET RÉCUEILLIR UN ÉCHANTILLON DES NUISIBLES POUR LES FAIRE EXAMINER PAR UN PROFESSIONNEL.



UNE FOIS QUE VOUS AVEZ PRIS UNE PHOTO, NETTOYEZ LES EXCRÉMENTS, LES AILES ET LES CADAVRES À L'AIDE D'UN ASPIRATEUR. SI VOUS LES LAISSEZ OÙ ILS SONT, ILS ATTIRERONT D'AUTRES NUISIBLES.



ASPIREZ ÉGALEMENT LES TOILES D'ARAIGNÉE. EN EFFET, LES INSECTES QU'ELLES MANGENT SONT LÀ QUELQUE PART, ET ILS SONT PEUT-ÊTRE FRIANDS D'ART !



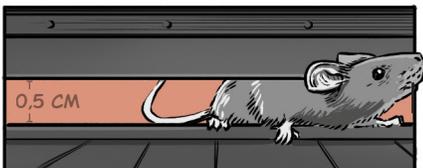
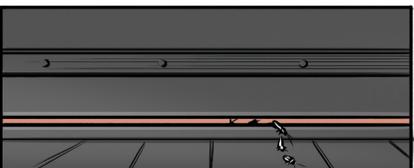
N'OUBLIEZ PAS LES RANGEMENTS, HUMIDES ET POUSSIÉREUX, QUI SONT UN ABRÍ OU UN REPAIRE PARFAIT POUR LES INSECTES ET AUTRES NUISIBLES.



SI POSSIBLE, INSPECTEZ LES OBJETS CHAQUE MOIS.



LES JOINTS SUR LES PORTES ET FENÊTRES AINSI QUE LES BARRES DE SEUIL FONT OBSTACLE AUX NUISIBLES.



LES PESTICIDES PEUVENT ENDOMMAGER LES DORURES, LES PEINTURES ET LES AUTRES APPLICATIONS. ILS SONT PAR AILLEURS DANGEREUX POUR LES HUMAINS. IL CONVIENT DE LES UTILISER AVEC LA PLUS GRANDE PRÉCAUTION APRÈS AVOIR CONSULTÉ LES SPÉCIALISTES QUI TRAVAILLENT AVEC NOUS.



PAS BESOIN D'ÊTRE ENTOMOLOGUE. IL SUFFIT D'EN CONTACTER UN ! N'HÉSITÉZ PAS À NOUS CONTACTER. ENSEMBLE, NOUS TROUVERONS UN MOYEN D'EMPÊCHER LES NUISIBLES DE FAIRE DES DÉGÂTS.



# LE PATRIMOINE CULTUREL EN TEMPS DE CRISE

Quand et comment inclure les objets du patrimoine dans les plans d'action d'urgence

*Comprend des fiches de conseils pour :*

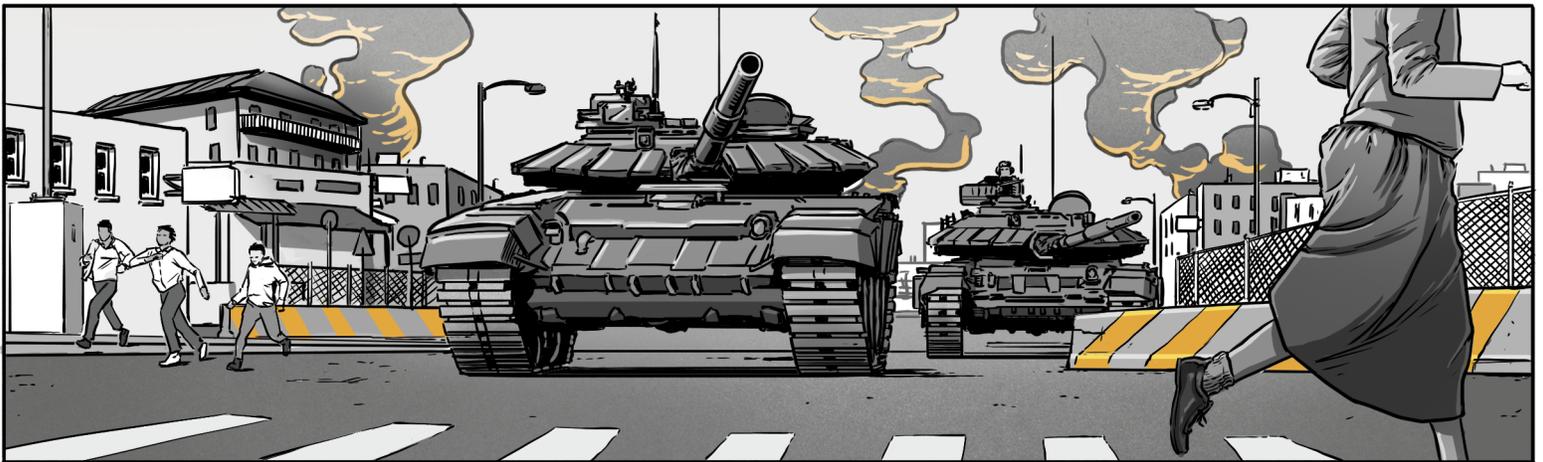
- L'évacuation des collections
- Le confinement des collections
- La manipulation, l'emballage et le déplacement des objets du patrimoine
- Les techniques de récupération en cas de dégât des eaux

De : **GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT**  
Créé par Johnna Rizzo et Matthew Twombly

**U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE**

# Le patrimoine culturel en temps de crise

PARFOIS, LES MISSIONS  
DIPLOMATIQUES SONT  
MENACÉES.



LA SÉCURITÉ DES  
PERSONNES EST CAPITALE.

LA SÉCURITÉ DES  
INFORMATIONS  
CONSTITUE UNE  
SECONDE PRIORITÉ.

**EVACUATION ORDER**  
**- 5 DAYS -**

HURRICANE ALE

SI LE PRÉAVIS EST SUFFISANT,  
ENVISAGER DE PROTÉGER LES  
BIENS CULTURELS IMPORTANTS.



## Planification d'urgence

NOUS AVONS DES OBJETS DU PATRIMOINE QUI REVÊTENT UNE IMPORTANCE CULTURELLE ET QUE NOUS PROTÉGEONS.

COMMENT FAIRE EN CAS D'URGENCE ?

IL S'AGIT DE COMMENCER PAR FAIRE L'INVENTAIRE ET L'ÉVALUATION DE TOUTS LES OBJETS DU PATRIMOINE ET D'IDENTIFIER LESQUELS SONT VULNÉRABLES ET LESQUELS SONT PRIORITAIRES POUR DES RAISONS CULTURELLES, BIEN AVANT QU'UNE QUELCONQUE MENACE N'APPARAISSE.

LE BUREAU CH PEUT VOUS PRÊTER MAIN FORTE.

LE BUT EST DE CRÉER UN PLAN QUI PEUT ÊTRE MIS EN ŒUVRE RAPIDEMENT ET EN TOUTE SÉCURITÉ.

INTÉGREZ CES SCÉNARIOS DANS LES EXERCICES D'ÉVACUATION SEMESTRIELS DE VOTRE POSTE.

CONTACTEZ LE BUREAU CH POUR OBTENIR DES ORIENTATIONS RELATIVES À LA PROTECTION D'OBJETS QUE VOUS POURREZ INTÉGRER DANS LES PLANS D'ACTION D'URGENCE DE VOTRE POSTE POUR LES SITUATIONS TANT D'ÉVACUATION QUE DE CONFINEMENT, POUR COMPLÉTER CE QUI FIGURE DANS LE MANUEL 12 FAH-1, ANNEXE K, ADDENDUM 2 ET DANS LES PLANS D'ACTION D'URGENCE INDIVIDUELS DES POSTES.

DANS LE CAS DE LA FERMETURE D'UNE AMBASSADE OU D'UN CONSULAT DES ÉTATS-UNIS, VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU CH.

LE BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL PEUT VOUS FOURNIR DES INFORMATIONS UTILES DANS CES MOMENTS DE STRESS.



### PRÉPARATION ET PLANIFICATION,

LES PAGES SUIVANTES VOUS FERONT PASSER PAR LES TROIS ÉTAPES D'UN PLAN D'ACTION POUR LES COLLECTIONS :

CONTACT :  
OBO-OPS-CH@STATE.GOV



### MISE EN ŒUVRE,



### ET RÉPONSE ET RÉTABLISSEMENT.



## Préparation et planification

LA PLUPART DU TRAVAIL DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AU STADE DE LA PRÉPARATION ET DE LA PLANIFICATION.

CETTE ÉTAPE SE PASSE BIEN AVANT UN ÉVÉNEMENT, ET MÊME LORSQU'AUCUN ÉVÉNEMENT N'EST PRÉVU, C'EST « JUSTE AU CAS OÙ ».



CELA COMMENCE PAR OBSERVER L'INVENTAIRE DE PRÈS ET ÉTABLIR UN ORDRE DE PRIORITÉ DES OBJETS LES PLUS IMPORTANTS.



AUJOURD'HUI



PHÉNICIE, 500 ANS AV. J.-C.

ENVISAGEZ D'ÉTABLIR DES NIVEAUX DE PRIORITÉ POUR PRENDRE EN COMPTE LE TEMPS DONT VOUS DISEPOSEZ (PAR EXEMPLE, 1, 2, 3). LE BUREAU CH PEUT VOUS AIDER À ÉTABLIR CES PRIORITÉS.

DRESSEZ UNE LISTE DE CONTRÔLE DES OBJETS QUI PRÉCISE OÙ ILS SE TROUVENT ACTUELLEMENT ET OÙ VOUS AVEZ L'INTENTION DE LES METTRE POUR LES PROTÉGER.

ATTRIBUEZ UN NUMÉRO DE PRIORITÉ À CHACUN.

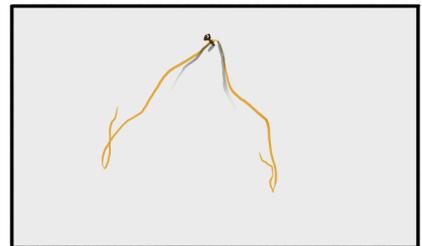
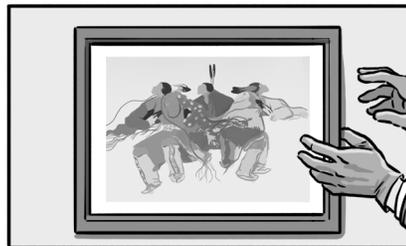
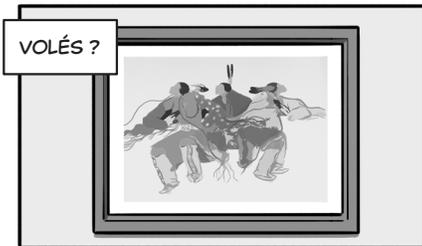
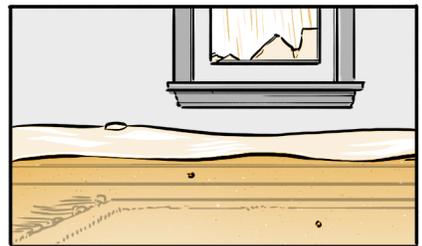
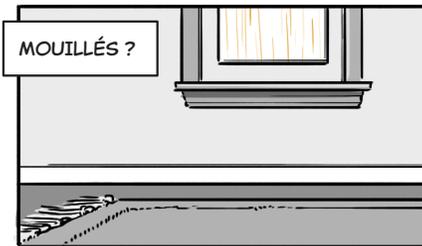
LORS DE L'ÉTABLISSEMENT DES PRIORITÉS, IL S'AGIT D'ÉVALUER NON SEULEMENT LE RISQUE PHYSIQUE POUR LES OBJETS, MAIS AUSSI LEUR IMPORTANCE.

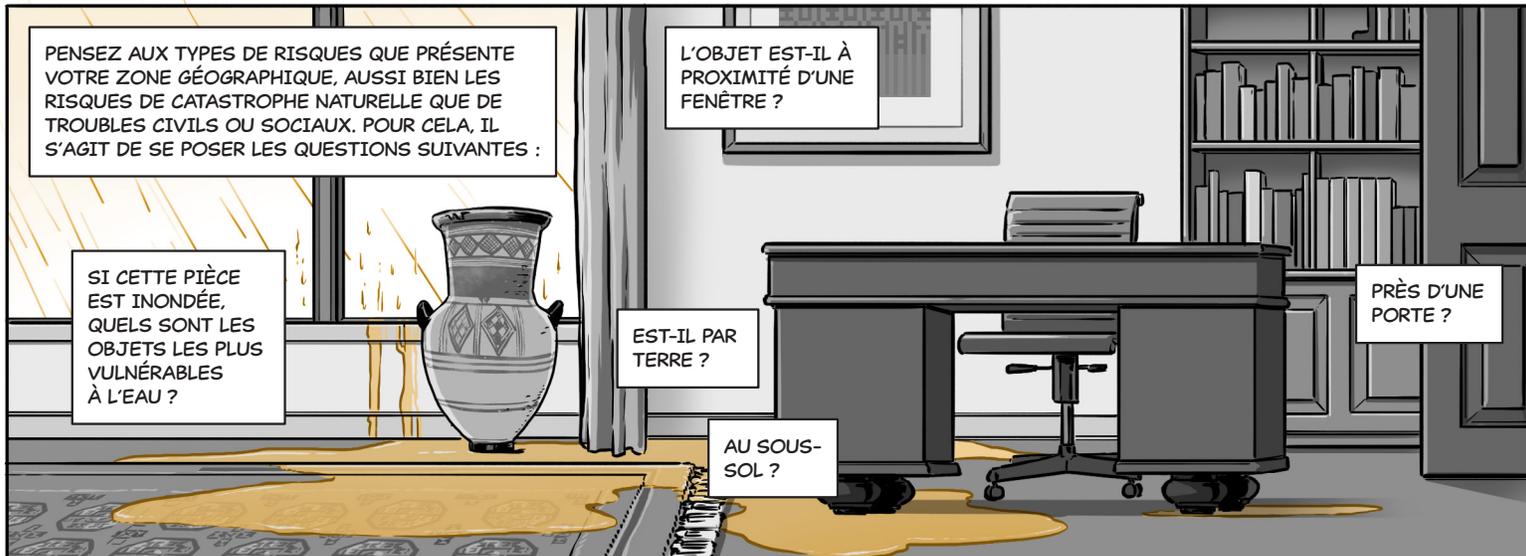
PAR EXEMPLE, CETTE AMPHORE ANTIQUE A-T-ELLE UNE GRANDE VALEUR OU UNE HISTOIRE IMPORTANTE ?

L'OBJET EST-IL IRREMPLAÇABLE ?

POUR CHAQUE OBJET, EFFECTUEZ UNE ÉVALUATION DES VULNÉRABILITÉS ET DES RISQUES.

RÉGARDEZ AUTOUR DE VOUS. RÉFLÉCHISSEZ À TOUTES LES MANIÈRES DONT L'ÉVOLUTION DE L'ENVIRONNEMENT POURRAIT AVOIR UNE INCIDENCE SUR CES OBJETS. PENSEZ AUX AGENTS RESPONSABLES DE LA DÉTÉRIORATION ET À LA MANIÈRE DONT CHACUN D'ENTRE EUX POURRAIT AVOIR UNE INFLUENCE SUR CHAQUE OBJET. VONT-ILS ÊTRE...





PENSEZ AUX TYPES DE RISQUES QUE PRÉSENTE VOTRE ZONE GÉOGRAPHIQUE, AUSSI BIEN LES RISQUES DE CATASTROPHE NATURELLE QUE DE TROUBLES CIVILS OU SOCIAUX. POUR CELA, IL S'AGIT DE SE POSER LES QUESTIONS SUIVANTES :

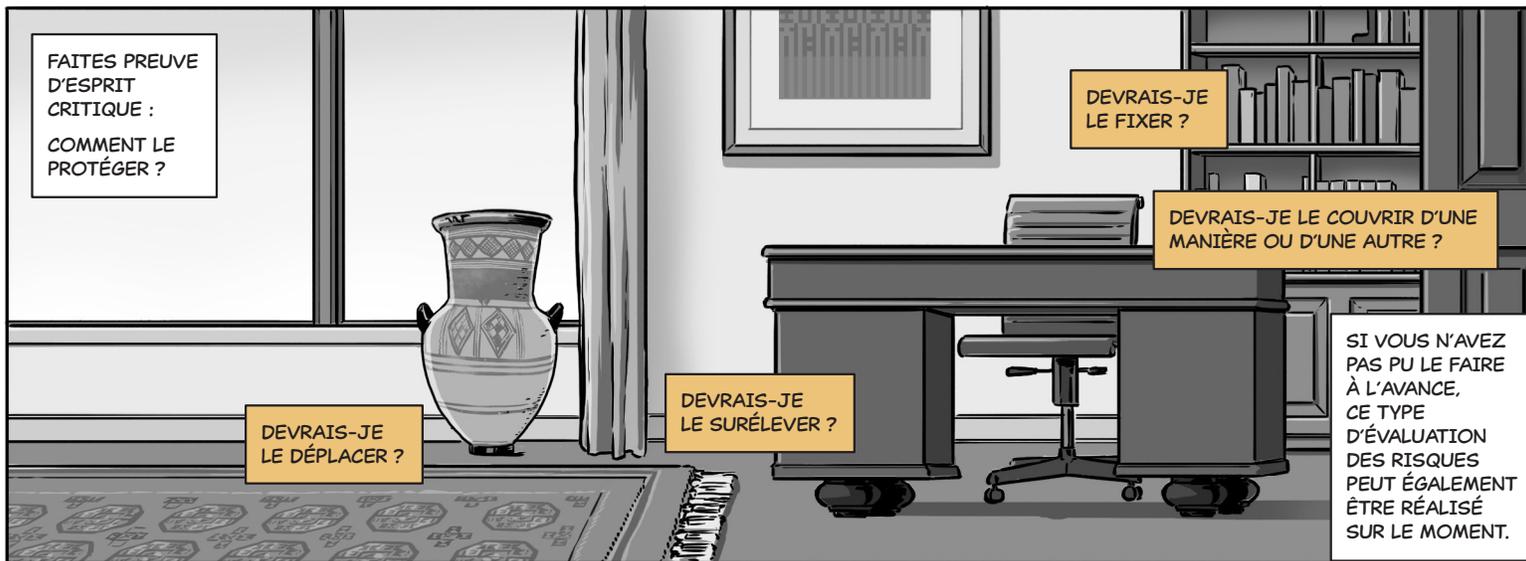
L'OBJET EST-IL À PROXIMITÉ D'UNE FENÊTRE ?

SI CETTE PIÈCE EST INONDÉE, QUELS SONT LES OBJETS LES PLUS VULNÉRABLES À L'EAU ?

EST-IL PAR TERRE ?

PRÈS D'UNE PORTE ?

AU SOUS-SOL ?



FAITES PREUVE D'ESPRIT CRITIQUE : COMMENT LE PROTÉGER ?

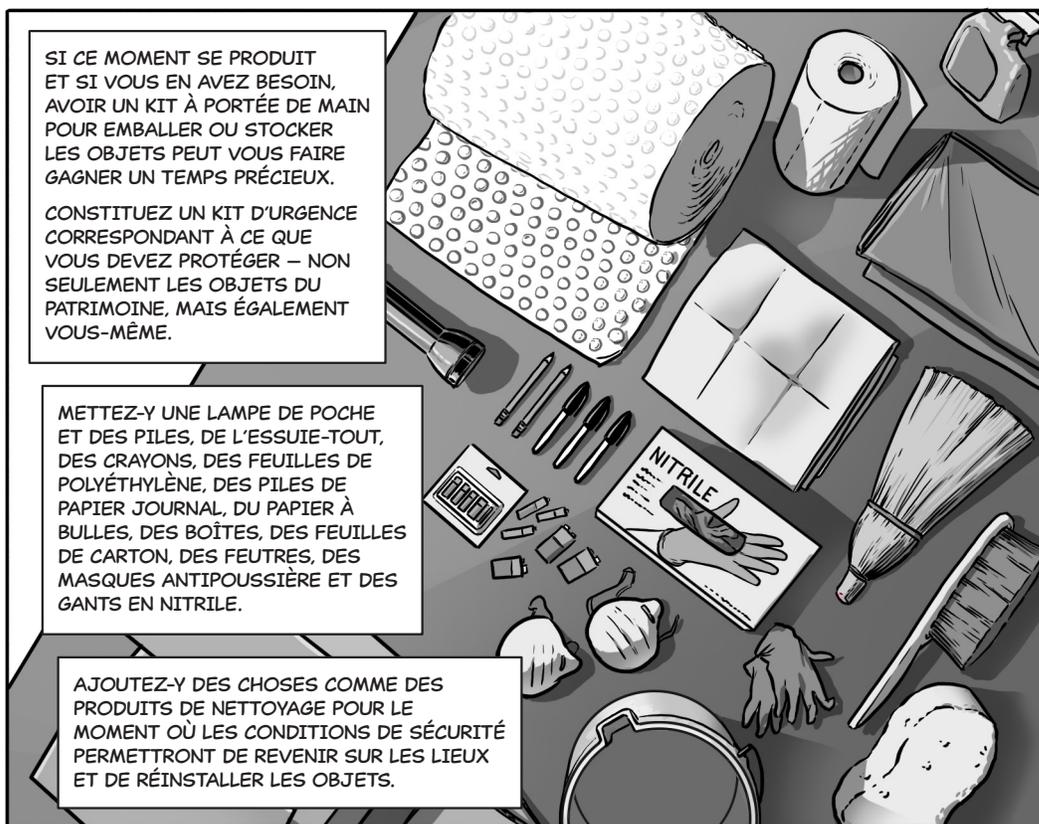
DEVRAIS-JE LE FIXER ?

DEVRAIS-JE LE COUVRIR D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE ?

DEVRAIS-JE LE DÉPLACER ?

DEVRAIS-JE LE SURÉLEVER ?

SI VOUS N'AVEZ PAS PU LE FAIRE À L'AVANCE, CE TYPE D'ÉVALUATION DES RISQUES PEUT ÉGALEMENT ÊTRE RÉALISÉ SUR LE MOMENT.



SI CE MOMENT SE PRODUIT ET SI VOUS EN AVEZ BESOIN, AVOIR UN KIT À PORTÉE DE MAIN POUR EMBALLER OU STOCKER LES OBJETS PEUT VOUS FAIRE GAGNER UN TEMPS PRÉCIEUX. CONSTITUEZ UN KIT D'URGENCE CORRESPONDANT À CE QUE VOUS DEVEZ PROTÉGER – NON SEULEMENT LES OBJETS DU PATRIMOINE, MAIS ÉGALEMENT VOUS-MÊME.

METTEZ-Y UNE LAMPE DE POCHE ET DES PILES, DE L'ESSUIE-TOUT, DES CRAYONS, DES FEUILLES DE POLYÉTHYLÈNE, DES PILES DE PAPIER JOURNAL, DU PAPIER À BULLES, DES BOÎTES, DES FEUILLES DE CARTON, DES FEUTRES, DES MASQUES ANTIPOUSSIÈRE ET DES GANTS EN NITRILE.

AJOUTEZ-Y DES CHOSSES COMME DES PRODUITS DE NETTOYAGE POUR LE MOMENT OÙ LES CONDITIONS DE SÉCURITÉ PERMETTRONT DE REVENIR SUR LES LIEUX ET DE RÉINSTALLER LES OBJETS.



IMPRIMEZ LES DOCUMENTS AUXQUELS VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN DE VOUS RÉFÉRER EN CAS DE PANNE D'ÉLECTRICITÉ.

AJOUTEZ DES LISTES DE CONTRÔLE ET DES LISTES D'INVENTAIRE INDICANT LES PRIORITÉS.

PAR AILLEURS, DRESSEZ ET IMPRIMEZ UNE LISTE DE PERSONNES À CONTACTER APRÈS UN ÉVÉNEMENT POUR VOUS AIDER À RESTABILISER VOTRE POSTE.

## Mise en œuvre

QUELQUE CHOSE EST EN TRAIN DE SE PRODUIRE ET IL EST TEMPS D'AGIR CONFORMÉMENT À VOTRE PLAN DE PRÉPARATION.

EN PREMIER LIEU, PENSEZ À VOUS-MÊME : VOTRE SÉCURITÉ CONSTITUE LA PRIORITÉ ABSOLUE.

MAIS SI VOUS ÊTES PRÉVENU À L'AVANCE D'UN ÉVÉNEMENT ET POUVEZ GÉRER EN TOUTE SÉCURITÉ LA QUESTION DE LA PROTECTION DES OBJETS DU PATRIMOINE, VOICI QUELQUES MESURES À METTRE EN ŒUVRE SUR LE MOMENT.

CALENDRIER DES RISQUES : 3 À 4 JOURS, VOIRE PLUS

CONFINONS-NOUS CES OBJETS ?

NON, NOUS PROCÉDONS À L'ÉVACUATION DES COLLECTIONS. COMMENÇONS PAR LES OBJETS PRIORITAIRES.

SI VOUS N'ÊTES PAS EXPOSÉ À UN RISQUE PERSONNEL ET AVEZ 3 OU 4 JOURS OU PLUS D'AVANCE SUR UN ÉVÉNEMENT CONNU :

1. CONTACTEZ LE BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL.
2. VÉRIFIEZ LES INSTRUCTIONS DE MANIPULATION ET DE DÉPLACEMENT, EN ANNEXE À LA FIN DU PRÉSENT CHAPITRE SOUS LA FORME D'UNE FICHE DE CONSEILS AINSI QUE DANS LE CHAPITRE SUR LA MANIPULATION ET LE DÉPLACEMENT.

3. CONCERTEZ-VOUS AVEC VOS COLLÈGUES DU POSTE ET DU BUREAU CH POUR DÉTERMINER SI DES OBJETS DE LA COLLECTION DOIVENT RESTER EN PLACE OU ÊTRE DÉPLACÉS AU SEIN DU BÂTIMENT, OU S'IL CONVIENT DE LES ÉVACUER VERS UN ENTREPÔT OU UN AUTRE POSTE, OU DE LES RENVoyer À WASHINGTON.

DES FICHES DE CONSEILS POUR LES SCÉNARIOS D'ÉVACUATION ET DE CONFINEMENT SONT FOURNIES À LA FIN DU PRÉSENT CHAPITRE.

4. CONCENTREZ-VOUS SUR LES OBJETS PRIORITAIRES. BIEN QU'IL SOIT POSSIBLE QUE VOUS RÉUSSISSIEZ À TRAITER TOUTS LES OBJETS DE VOTRE INVENTAIRE, COMMENCEZ CEPENDANT PAR CEUX QUI ONT ÉTÉ IDENTIFIÉS COMME LES PLUS IMPORTANTS.

RETRAIT

SI VOUS NE COUREZ PAS UN RISQUE PERSONNEL MAIS VOTRE POSTE EST EN SITUATION DE RETRAIT :

1. CONTACTEZ LE BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL. NOUS POUVONS VOUS AIDER À DÉTERMINER CE QUI EST FAISABLE EN FONCTION DE VOS DÉLAIS.
2. CONCERTEZ-VOUS AVEC VOS COLLÈGUES DU POSTE ET DU BUREAU CH POUR DÉTERMINER SI LA COLLECTION PEUT RESTER SUR PLACE OU SI ELLE DOIT ÊTRE ÉVACUÉE. À CET ÉGARD, CERTAINS DÉTAILS SUR LES CONDITIONS POTENTIELLES PEUVENT ÊTRE UTILES :
  - Y AURA-T-IL DE L'ÉLECTRICITÉ APRÈS LE DÉPART DU PERSONNEL ?
  - EST-IL PRÉVU DE REVENIR À CE POSTE OU BÂTIMENT ?
  - QUELLES MESURES DE SÉCURITÉ RESTERONT EN PLACE APRÈS L'ÉVACUATION ?
3. CONCENTREZ-VOUS SUR LES OBJETS PRIORITAIRES LES PLUS VULNÉRABLES, TELS QUE DÉTERMINÉS LORS DE LA PHASE DE PLANIFICATION.

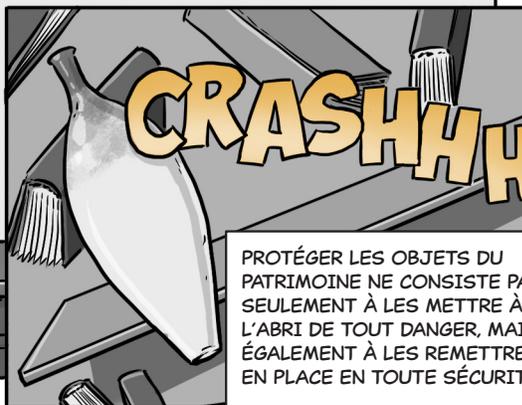
## Réponse et rétablissement

LA PHASE DE RÉPONSE SE PRODUIT DANS LES 48 HEURES À 2 SEMAINES APRÈS QUE LE RETOUR AU POSTE A ÉTÉ JUGÉ SÛR.

LA RÉCUPÉRATION COMMENCE ENSEMBLE : IL S'AGIT DU TRAITEMENT À LONG TERME DES DÉGÂTS ET DE LA REPRISSE DES ACTIVITÉS NORMALES.

MÊME SI VOUS AVEZ OBTENU L'AUTORISATION DE REVENIR SUR LES LIEUX, NE VOUS PRÉCIPITEZ PAS POUR REMETTRE LES CHOSSES EN PLACE. AUPARAVANT, VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU CH POUR VOUS AIDER À ÉVALUER LA STABILITÉ DE L'ENVIRONNEMENT AINSI QUE LES RISQUES POTENTIELS ASSOCIÉS.

\*POUR VOTRE SANTÉ ET VOTRE SÉCURITÉ, N'OUBLIEZ PAS DE PORTER DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE.



PROTÉGER LES OBJETS DU PATRIMOINE NE CONSISTE PAS SEULEMENT À LES METTRE À L'ABRI DE TOUT DANGER, MAIS ÉGALEMENT À LES REMETTRE EN PLACE EN TOUTE SÉCURITÉ.

POUR ÉVALUER LA SÉCURITÉ D'UN ESPACE AFIN D'Y REMETTRE DES OBJETS, POSEZ-VOUS NOTAMMENT LES QUESTIONS SUIVANTES :

EXISTE-T-IL UN SYSTÈME DE CHAUFFAGE, AÉRATION ET CLIMATISATION POUR STABILISER LA TEMPÉRATURE ET L'HUMIDITÉ ?

AVEZ-VOUS BESOIN DE L'AIDE DE CONTRACTUELS EXTÉRIEURS POUR RÉMÉDIER À LA SITUATION ?

AVEZ-VOUS BESOIN DE FILTRES À AIR POUR TRAITER LES POLLUANTS OU D'HUMIDIFICATEURS/ DÉSHUMIDIFICATEURS ET DE VENTILATEURS POUR STABILISER LE TAUX D'HUMIDITÉ DANS L'AIR ?



APRÈS AVOIR ÉVALUÉ LE BÂTIMENT, EXAMINEZ LES OBJETS EUX-MÊMES. RÉFÉREZ-VOUS AUX NOTES CONCERNANT L'INVENTAIRE ET COMMENCEZ À ÉVALUER LES DÉGÂTS :

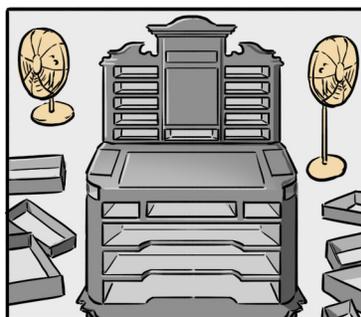


1. TRIEZ LES OBJETS SI NÉCESSAIRE.

COMMENCEZ PAR LES OBJETS PRIORITAIRES.



2. IL EST POSSIBLE QUE CERTAINS OBJETS SOIENT TROP ENDOMMAGÉS. RÉAFFECTEZ LES RESSOURCES VERS LES OBJETS QUI PEUVENT ÊTRE SAUVÉS, MÊME S'ILS SONT MOINS PRIORITAIRES. UNE FICHE DE CONSEILS SUR LES MESURES À PRENDRE EN FONCTION DES MATÉRIAUX FIGURE EN ANNEXE DU PRÉSENT CHAPITRE.



3. LA MÉTHODE DE RÉCUPÉRATION DÉPENDRA DU TYPE D'OBJET. AVANT D'ESSAYER DE SAUVER TOUT OBJET ENDOMMAGÉ, CONTACTEZ LE BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL.



4. CERTAINS OBJETS PEUVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME UNE PERTE TOTALE. TOUTEFOIS, AVANT DE VOUS DÉBARRASSER DE QUOI QUE CE SOIT, CONSULTEZ LE BUREAU PATRIMOINE CULTUREL POUR DÉTERMINER LA MEILLEURE FAÇON DE LES DOCUMENTER POUR LA POSTÉRITÉ.

LA RÉCUPÉRATION EST UN TRAVAIL DE LONGUE HALEINE. UNE FOIS LES OBJETS SAUVÉS, ÉTABLISSEZ UN ORDRE DE PRIORITÉ POUR LES EFFORTS DE TRAITEMENT ET DE RESTAURATION EN CONSULTATION AVEC LE BUREAU DU PATRIMOINE CULTUREL.

## L'évacuation des collections

Sous réserve d'un préavis suffisant avant une urgence ou une catastrophe de grande ampleur comme un ouragan ou un typhon, ou en cas d'évacuation du poste, les collections peuvent être évacuées vers une zone sûre. Si une présence de sécurité n'est pas maintenue au poste, les collections du patrimoine doivent être évacuées.

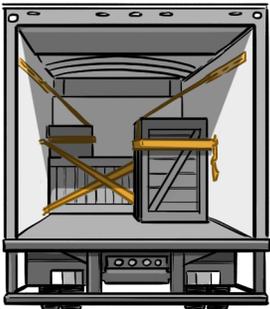


### TENUE DES DOSSIERS

- Désigner un responsable de la documentation pour veiller à ce que tous les objets soient répertoriés.
- Si possible, à des fins de référence, imprimer les dossiers ILMS (Système intégré de gestion de la logistique), les fiches d'inventaire et les profils des collections.
- Prévoyez une liste de colisage par boîte. Placez un exemplaire dans la boîte, confiez-en un au documentaliste et prenez une photo de la liste de colisage, puis envoyez-la par courrier électronique à **OBO-OPS-CHHeritageCollections@state.gov**.
- Prenez des photos du contenu de chaque boîte à des fins de référence ultérieure. Envoyez-les par courrier électronique au Bureau CH à l'adresse ci-dessus.

### PROCEDURE D'EMBALLAGE D'URGENCE

- Voir « Manipulation, déplacement et stockage ».
- En cas d'urgence, il est acceptable de procéder à l'emballage dans des boîtes en carton standard ou des boîtes de classement. Les bacs en plastique à couvercle sont également adéquats pour l'emballage des petits objets et documents.
- Ne pas placer de papier à bulles directement contre les objets. Utiliser plutôt des feuilles de plastique pour l'emballage et du papier journal propre pour le rembourrage. Utiliser des feuilles de plastique et des morceaux de carton rigide pour protéger les œuvres d'art encadrées.
- À des fins d'efficacité, travailler à la chaîne : une première personne emballe les objets, une deuxième les place dans des boîtes et une dernière consigne les objets contenus dans chaque boîte.
- Étiqueter les boîtes en fonction des besoins de manipulation particuliers, par exemple « Ce côté vers le haut » ou « Fragile ». Lors de l'emballage, veiller en particulier au poids de chaque boîte. Indiquer les cartons lourds.
- Pour le transport en camion ou en conteneur, rembourrer suffisamment les objets et les fixer à l'aide de sangles à cliquet en nylon.



### STOCKAGE

- S'il faut un stockage temporaire, identifier un espace sûr, propre, sec, bien aéré et sécurisé.
- Coordonner les travaux avec les parties concernées pour s'assurer que les voies de circulation resteront ouvertes lors de l'évacuation de la collection.
- Dès que possible, à l'arrivée, retirer les objets des camions ou des conteneurs pour les entreposer.
- En cas d'empilement, faire preuve de prudence et veiller à ce que les caisses du bas puissent supporter le poids de celles du haut.
- Qu'elles soient emballées dans des caisses ou séparément, entreposer les collections sur des étagères. S'il n'y en a pas, surélever les objets du sol sur des palettes ou des planches.
- Pour un stockage à plus long terme (soit d'un mois jusqu'à une durée indéterminée), sortir et déballer tous les objets pour permettre la circulation de l'air. Utiliser des matériaux d'emballage pour protéger les objets le cas échéant, mais sans que l'emballage soit hermétique.
- Les objets du patrimoine doivent être entreposés à long terme dans un lieu sûr et climatisé.

Sous réserve d'un préavis suffisant avant une urgence ou une catastrophe de grande ampleur comme un ouragan ou un typhon, la meilleure option, qui est aussi la plus sûre, peut être de confiner les collections à l'intérieur du bâtiment afin de minimiser les risques de perte ou de dégâts. En effet, un objet risque d'être endommagé à chaque fois qu'il est manipulé ou déplacé : l'idéal est de conserver les objets du patrimoine au poste en limitant au maximum les manipulations et les déplacements.

### DEPLACEMENT DES COLLECTIONS DANS L'ESPACE LE PLUS SUR A L'INTERIEUR DU BATIMENT

- Voir « Manipulation, déplacement et stockage ».
- En général, en cas d'urgence, les pièces intérieures sans fenêtre situées à un étage supérieur représentent l'endroit le plus sûr.
- Si possible, déplacer les collections d'un étage inférieur à un niveau plus élevé.
- Envelopper soigneusement les objets de petites dimensions dans des feuilles de plastique (éviter de placer du papier à bulles directement contre l'objet), puis placer plusieurs objets dans la même boîte ou caisse. Inclure une liste de colisage dans chaque caisse. Fermer les caisses avec du ruban adhésif spécial emballage.
- Essayer de tenir des registres sur les objets déplacés, leur lieu d'origine et leur nouvel emplacement.
- Le Bureau CH peut aider le poste à classer les objets du patrimoine par ordre de priorité en fonction de leur vulnérabilité et de leur valeur.



### PROTECTION CONTRE LES DEGATS

L'eau représente souvent la menace la plus grave pour les collections et les bâtiments historiques, surtout en cas d'urgence. L'infiltration d'humidité, notamment sous forme d'inondations, de fuites, de tuyaux et systèmes d'arrosage, et de condensation, peut causer des dommages irréversibles et rendre l'environnement plus propice aux moisissures et aux nuisibles.

- Surélever les objets et les cartons à plusieurs centimètres du sol.
- En l'absence d'étagères, surélever les cartons par rapport au sol en les plaçant sur des palettes ou des rangées de planches.
- Recouvrir les objets et les cartons emballés de feuilles de plastique afin de les protéger des fuites venant d'en-haut.
- En cas d'entreposage sur des étagères, envelopper toute l'étagère dans du plastique et fixer les coins avec du ruban adhésif spécial emballage.
- Prévoir des appareils provisoires comme des ventilateurs et des déshumidificateurs, prêts à être utilisés à la suite du sinistre. La circulation de l'air et un taux d'humidité relative inférieur à 60 % permettront d'éviter le développement de moisissure.



### PATRIMOINE IMMOBILIER ET ŒUVRES DE GRANDES DIMENSIONS

- Ne pas tenter de déplacer des œuvres d'art qui nécessitent un gréement ou un équipement lourd avant une urgence.
- Si possible, construire des boîtes en contreplaqué autonomes tout autour des œuvres d'art extérieures pour les protéger des projectiles ou des chutes de débris.
- Soutenir les œuvres d'art avec des renforts en bois et/ou des sangles en nylon pour éviter qu'elles ne tombent (contacter le Bureau CH pour obtenir de plus amples informations).
- Dans des circonstances particulières, des digues sur mesure (contre les dégâts des eaux) et des écrans de protection (contre les impacts) sont disponibles (contacter le Bureau CH pour obtenir de plus amples informations).

Les conseils suivants sont destinés à servir de référence rapide dans les cas d'urgence et ne sauraient constituer un guide exhaustif concernant la manipulation, l'emballage et le déplacement des objets du patrimoine. Consulter le chapitre « Manipulation, déplacement et stockage » du présent manuel et contacter le Bureau CH pour obtenir des orientations spécifiques à chaque objet.

### **DIRECTIVES GENERALES POUR LA MANIPULATION ET LE DEPLACEMENT D'OBJETS DU PATRIMOINE**

- Ôter tout bijou, boucle de ceinture, clé, cravate ou autre objet susceptible de rayer les objets à déplacer ou de s'y accrocher. Ranger tout badge et lanière.
- Vérifier et noter les dégâts, les réparations antérieures, les éléments lâches, etc., qui sont des parties particulièrement vulnérables.
- Toujours soulever un objet à deux mains. Ne manipuler qu'un seul objet à la fois.
- Planifier l'itinéraire avant de déplacer l'œuvre d'art et prendre son temps. Travailler en équipe : demander à quelqu'un d'ouvrir les portes, de communiquer avec les passants et de dégager le chemin.
- Se laver les mains juste auparavant. Porter des gants en nitrile pour les métaux, les laques et les surfaces peintes.

### **OBJETS TRIDIMENSIONNELS (SCULPTURES, MOBILIER, OBJETS CULTURELS, ETC.)**

- Soulever les objets au niveau de leur centre de gravité et essayer de les maintenir dans le bon sens et à la verticale.
- Ne pas soulever les objets par leurs parties saillantes. Par exemple, soulever les chaises par les rails du siège et non pas par les bras.
- Ne jamais traîner les meubles.
- Manipuler et déplacer les différents éléments séparément.
- Transporter les paravents avec l'aide d'un coéquipier et placer un rembourrage entre les panneaux pour éviter tout dégât.
- Il convient de coordonner avec le Bureau CH le déplacement d'objets surdimensionnés exigeant un matériel particulier.

### **TABLEAUX ET ŒUVRES D'ART ENCADREES**

- Ne pas toucher le recto ou le verso d'un tableau.
- Pour la manipulation, saisir chaque côté du cadre, l'œuvre d'art orientée en direction du torse.
- Pour les œuvres de grande dimension, deux personnes placées de chaque côté doivent soutenir le cadre par le bas et les côtés.

### **TEXTILES (TAPIS, TAPISSERIES, DRAPEAUX, ETC.)**

- Avant leur déplacement, les textiles doivent être complètement soutenus. Dans l'idéal, les textiles doivent être enroulés (face vers l'extérieur) autour d'un grand tube. En l'absence de tube, ils peuvent être délicatement pliés en accordéon ou roulés de manière lâche.

### **DOCUMENTS, PHOTOGRAPHIES ET ŒUVRES SUR PAPIER**

- Conserver les documents, photos et œuvres sur papier non encadrées à plat, recto vers le haut. Pour les œuvres surdimensionnées, contacter le Bureau CH.
- Soutenir complètement les documents et les œuvres sur papier sur des plateaux, des feuilles de carton rigide ou de carton de conservation, ou les placer dans des boîtes. En cas d'utilisation de carton non archivistique, placer une feuille de plastique entre le carton et le document ou l'œuvre d'art.
- Ne pas plier les documents. Ne pas tenter de déplier les documents.

Les conseils suivants sont destinés à servir de référence rapide dans les cas d'urgence et ne sauraient constituer un guide exhaustif concernant la manipulation, l'emballage et le déplacement des objets du patrimoine. Consulter le chapitre « Manipulation, déplacement et stockage » du présent manuel et contacter le Bureau CH pour obtenir des orientations spécifiques à chaque objet.

#### **INSTRUCTIONS DE BASE POUR L'EMBALLAGE**

- Prévoir une zone de travail désignée et dégagée, disposant du matériel nécessaire pour l'emballage d'œuvres d'art.
- Une fois l'emballage de l'objet terminé, en placer une brève description ou indiquer le nom de l'artiste et son titre ainsi que le numéro ILMS sur l'extérieur de la boîte ou sur un morceau de ruban de peintre apposé sur l'extérieur de l'œuvre emballée afin de pouvoir l'identifier.
- Ne pas utiliser de stylos à encre ou de feutres autour des œuvres d'art non emballées.
- Voir « Évacuation et stockage des collections » pour obtenir des orientations sur la tenue des dossiers, etc.

#### **OBJETS TRIDIMENSIONNELS (SCULPTURES, MOBILIER, OBJETS CULTURELS, ETC.)**

- Pour les préparatifs d'urgence, la plupart des objets peuvent être emballés sans problème dans du papier journal ou du plastique propre. Ne pas placer de papier à bulles directement contre la surface d'un objet.
- Pour les objets de petite taille, des boîtes assureront une sécurité optimale. Placer du rembourrage tel que du papier journal, du papier à bulles ou des flocons d'emballage autour des objets complètement emballés.
- Ne pas surcharger les boîtes.
- S'efforcer de garder les objets plus volumineux à la verticale.
- Pendant le transport et l'entreposage, il est possible de protéger les objets volumineux et les meubles avec des couvertures de déménagement propres.

#### **TABLEAUX ET ŒUVRES D'ART ENCADRÉES**

- Pour les cadres munis d'un verre ou de plexi, poser l'œuvre encadrée, face vers le bas, sur une feuille de papier Tyvek ou de mousse de polyéthylène. Pour les tableaux et les œuvres encadrées non vernies, contacter le Bureau CH pour obtenir de l'aide.
- Découper le papier Tyvek à la taille qui convient de manière à envelopper l'œuvre entièrement. Plier soigneusement le papier Tyvek autour du cadre, comme pour faire un emballage cadeau. Pour le fixer, coller le papier Tyvek sur lui-même avec du ruban de peintre bleu. Le ruban adhésif ne doit pas entrer directement en contact avec le cadre.
- Ensuite, envelopper le cadre avec du papier à bulles en veillant à ce que les coins et le bas du cadre soient bien protégés. Fixer le papier à bulles sur lui-même avec du ruban de peintre bleu.
- Placer les œuvres d'art entièrement emballées à la verticale dans un grand carton ouvert. Au fond de la boîte, placer une couche de papier à bulles ou une couverture de déménagement propre pliée. Placer des feuilles de carton rigide entre les cadres. Les feuilles de carton doivent être de hauteur supérieure ou égale aux cadres entre lesquels elles sont placées.
- Coincer du papier à bulles ou du papier journal dans le carton et autour des cadres pour s'assurer que les œuvres d'art soient bien calées dans le carton et ne risquent pas de se renverser ou de s'entrechoquer.
- Ne pas surcharger les boîtes.

#### **TEXTILES (TAPIS, TAPISSERIES, DRAPEAUX, ETC.)**

- Pour les protéger pendant le transport ou l'entreposage à court terme, les textiles enroulés ou lâchement pliés en accordéon peuvent être enveloppés dans un drap blanc propre, du Tyvek lavé ou un film de polyéthylène fixé à chaque extrémité du rouleau avec de la ficelle, des élastiques ou du ruban adhésif, comme un papier de bonbons.

#### **DOCUMENTS, PHOTOGRAPHIES ET ŒUVRES SUR PAPIER**

- Les documents, photographies et œuvres sur papier peuvent être empilés, verso vers le haut, dans des boîtes de taille convenable, intercalées avec du papier Tyvek ou des feuilles de plastique également coupées à la bonne taille. Utiliser des boîtes plus grandes que les objets de la collection eux-mêmes.

(Sur la base des recommandations de la Fondation pour l'avancement de la conservation.)

### CONSEILS GENERAUX

- Contacter le Bureau du patrimoine culturel le plus rapidement possible.
- Se concentrer en premier lieu sur les objets hautement prioritaires, s'ils sont connus ou identifiés.
- Se renseigner auprès du Bureau CH sur la congélation des matières organiques qui ne peuvent pas sécher sous 48 heures.
- Ne PAS congeler les métaux, le verre, les matériaux poreux comme la pierre ou la céramique, les peintures et les meubles.
- Éviter de toucher ou de manipuler des objets couverts de suie avant d'avoir parlé à un restaurateur.
- Améliorer la circulation de l'air en utilisant des ventilateurs, des déshumidificateurs et des systèmes de chauffage, aération et climatisation (le cas échéant) ou en ouvrant les fenêtres.
- La meilleure manière d'éliminer la moisissure est de la sécher avec un aspirateur équipé d'un filtre HEPA. Ensuite, les résidus de moisissure peuvent se nettoyer des surfaces avec un peu de liquide vaisselle transparent dilué dans de l'eau et un chiffon microfibrés ; éviter les désinfectants.

### TABLEAUX

- Retirer soigneusement les tableaux de leur cadre, mais pas de leur châssis. Maintenir les tableaux humides à l'horizontale, surface peinte vers le haut.
- Éviter de toucher la surface peinte.
- Sécher à l'air libre, verso vers le haut, à l'abri de la lumière directe du soleil.

### ART SUR PAPIER OU PHOTOS ENCADREES

- Retirer les cadres dans un endroit sec et sans danger, sauf si l'œuvre est collée au verre ou au vitrage.
- Dans ce cas, la laisser dans le cadre, la placer verre vers le bas et contacter un restaurateur.
- Placer les œuvres d'art verso vers le haut et les laisser sécher doucement à l'air libre.

### MOBILIER

#### *Bois*

- Rincer ou éponger délicatement les surfaces pour les nettoyer, puis les éponger et les laisser sécher doucement à l'air libre.
- En cas d'écaillage des surfaces peintes ou vernies, ne pas les toucher et les laisser sécher doucement à l'air libre.
- Utiliser des poids ou des pinces pour maintenir en place pendant le séchage un vernis qui se décolle ; séparer les poids et le bois au moyen d'une feuille de plastique.

#### *Revêtements*

- Retirer les coussins, les assises et les autres éléments séparés.
- Envelopper les matériaux rembourrés dans du tissu, les faire sécher à l'air libre et contacter le Bureau CH pour la suite des opérations.
- Nettoyer ou éponger la partie en bois comme indiqué ci-dessus et laisser sécher doucement à l'air libre.

### TEXTILES

- Lors de leur déplacement, soutenir physiquement les textiles lourds comme il se doit.
- Ne pas déplier les textiles délicats ou endommagés.
- Ne pas empiler les textiles mouillés.
- Rincer les textiles mouillés ou boueux à l'eau claire, puis les égoutter et les éponger avec des serviettes ou des draps en coton propres pour éliminer l'excédent d'eau.
- Pour le séchage, rendre sa forme originale à chaque textile humide.
- À l'aide de ventilateurs, sécher les textiles à l'intérieur.
- Les textiles peuvent être congelés s'il n'est pas possible de les sécher sous 48 heures ; contacter le Bureau CH pour obtenir des orientations.

(Sur la base des recommandations de la Fondation pour l'avancement de la conservation.)

### **LIVRES**

- S'il faut le rincer, tenir le livre fermé.
- Placer les livres partiellement mouillés ou humides à la verticale sur la tranche supérieure ou inférieure, couvertures ouvertes à 90 degrés, pour les faire sécher à l'air libre.
- Poser les livres très humides à plat sur une surface propre et y intercaler un matériau absorbant, comme de l'essuie-tout ; remplacer les intercalaires devenus humides.
- Les livres peuvent être enveloppés dans du papier de congélation, emballés de manière compacte, dos vers le bas, puis congelés jusqu'à ce que le temps et les ressources soient disponibles.

### **PAPIER**

- Sécher à l'air libre, à plat, par feuilles individuelles ou en petites piles.
- Intercaler des feuilles d'essuie-tout entre les piles et les remplacer une fois humides.
- Ne pas déplier ou séparer les feuilles mouillées.
- Le papier peut être empilé, enveloppé dans du papier à congélation et congelé.

### **MATERIAUX ORGANIQUES**

#### ***Cuir***

- Rincer ou éponger à l'eau claire pour enlever la boue.
- Rembourrer avec des serviettes ou du papier journal (sans encre) pour conserver la forme.
- Changer régulièrement le matériel buvard.
- Sécher à l'air libre et manipuler pour préserver la souplesse.

#### ***Vannerie***

- Rincer, égoutter et éponger.
- Remplir d'essuie-tout ou de chiffons propres pour conserver la forme et absorber l'humidité.
- Changer régulièrement le matériel buvard.

#### ***Os et coquilles***

- Rincer, égoutter et éponger.
- Placer sur du matériel buvard propre et laisser sécher doucement à l'air libre.

### **MATERIAUX NON ORGANIQUES**

#### ***Céramique***

- Déterminer si la céramique est émaillée, puis contacter le Bureau CH pour obtenir des informations sur les procédures de séchage ; noter que les céramiques non émaillées ou cuites à faible température sont sensibles à l'eau.
- En cas de casse ou de fêlure, placer les morceaux dans un sac plastique à fermeture à glissière une fois qu'ils sont secs jusqu'à ce qu'un traitement soit possible.

#### ***Pierre***

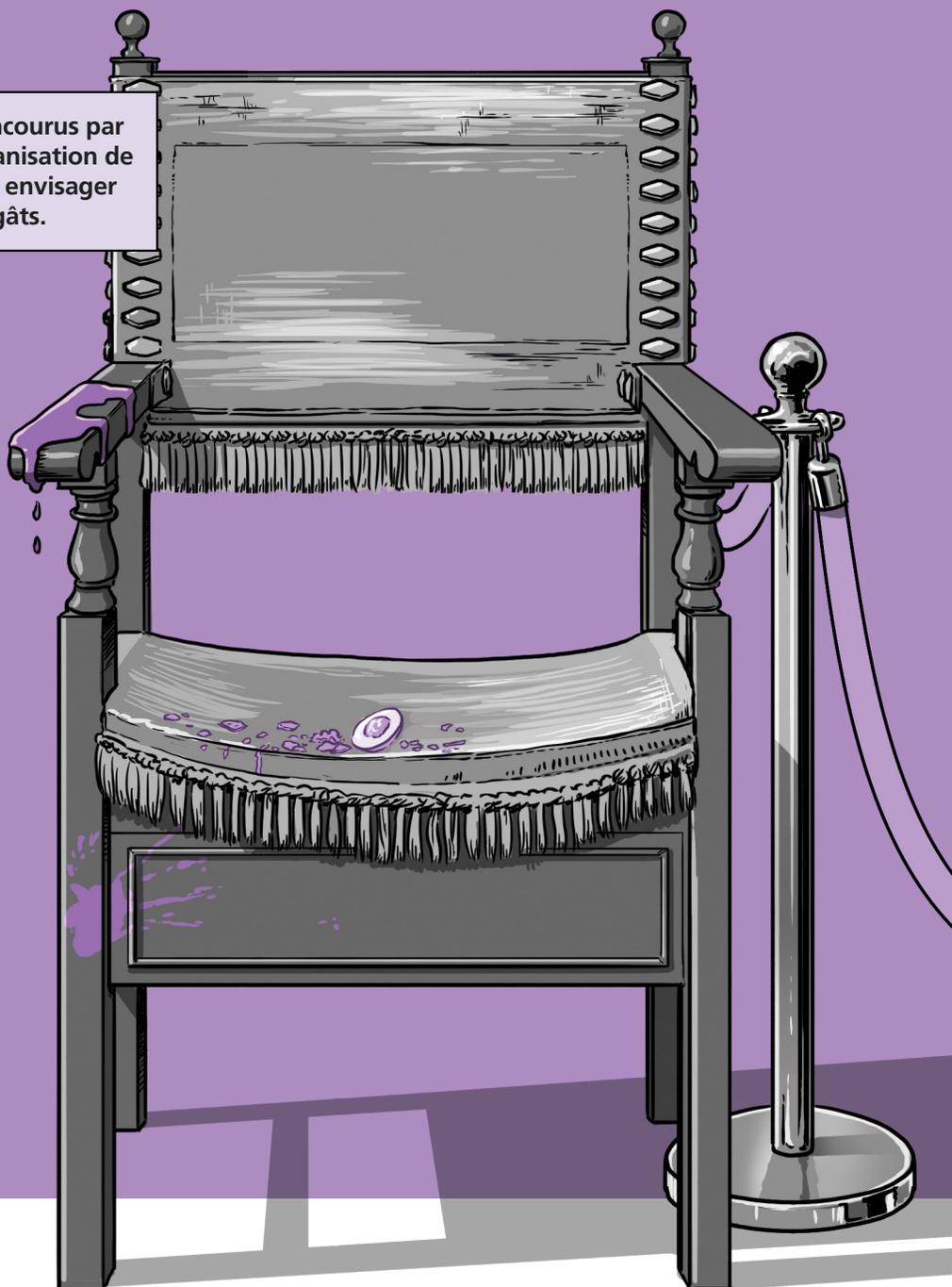
- Se rince si nécessaire.
- Les pierres à surface lisse peuvent être éponnées puis séchées à l'air libre.
- Les pierres brutes ou finies doivent être séchées à l'air libre, sans les éponger.

#### ***Métal***

- Manipuler avec des gants.
- Rincer le métal non fini au moyen d'éponges, puis sécher en tamponnant.
- En cas d'écaillage ou de soulèvement de la finition du métal, le cas échéant, ne pas le toucher ; le laisser sécher à l'air libre, si possible avec la partie qui s'écaille dirigée vers le haut.

# PROTÉGER LES OBJETS DU PATRIMOINE EN CAS D'ÉVÉNEMENT

Prendre acte des risques encourus par les collections lors de l'organisation de fonctions diplomatiques et envisager comment minimiser les dégâts.



De : GUIDE ILLUSTRÉ – PRENDRE SOIN DE LA COLLECTION DU PATRIMOINE CULTUREL DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
Créé par Johnna Rizzo et Matthew Twombly

U.S. DEPT. OF STATE, BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS, OFFICE OF CULTURAL HERITAGE

Protéger les objets du patrimoine en cas d'événement

STUDIO D'IWAN TIRTA,  
CREATEUR DE BATIKS,  
JAKARTA (INDONÉSIE), 1986



LES COLLECTIONS DU DÉPARTEMENT D'ÉTAT SONT DESTINÉES À ÊTRE PARTAGÉES. ELLES FONT PARTIE DES BUREAUX, DES RÉSIDENCES ET DES ESPACES QUI METTENT EN VALEUR ET REPRÉSENTENT LES CULTURES ET LES COMMUNAUTÉS.

EN DE RARES OCCASIONS, ELLES PEUVENT MÊME INSPIRER LA CRÉATION D'UNE CHEMISE PORTÉE PAR UN PRÉSIDENT LORS D'UNE FÊTE.

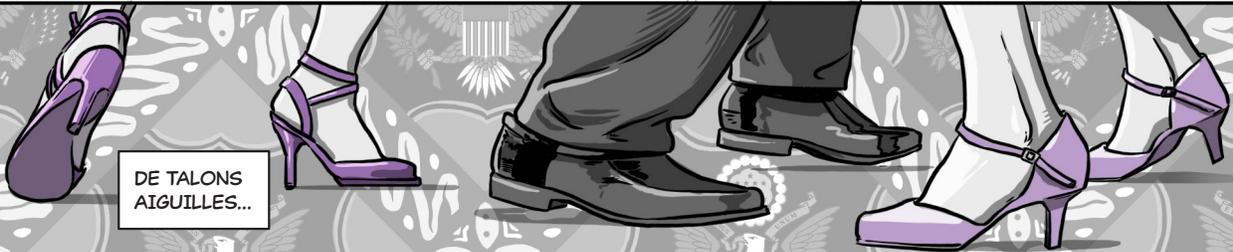


AUJOURD'HUI

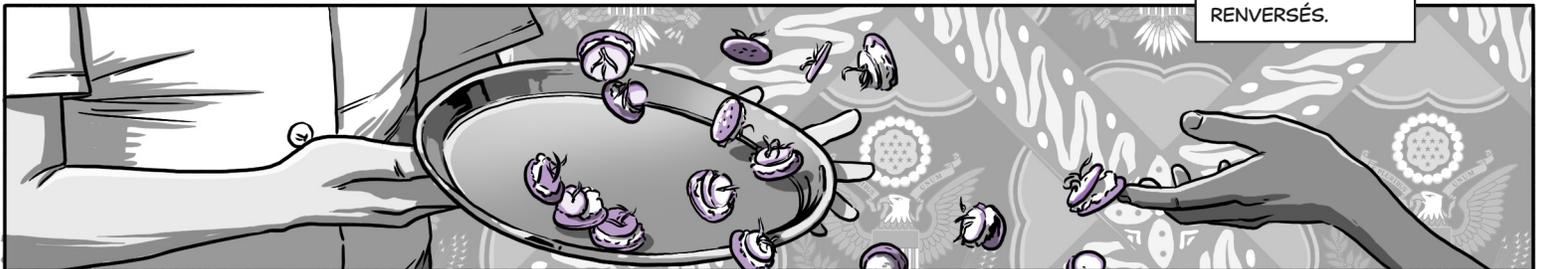
MAIS UNE TELLE ACCESSIBILITÉ SIGNIFIE QUE, LORS DE FONCTIONS DIPLOMATIQUES, ELLES POURRAIENT ÊTRE À LA MERCI DE MAINS EN TRAIN D'APPLAUDIR...



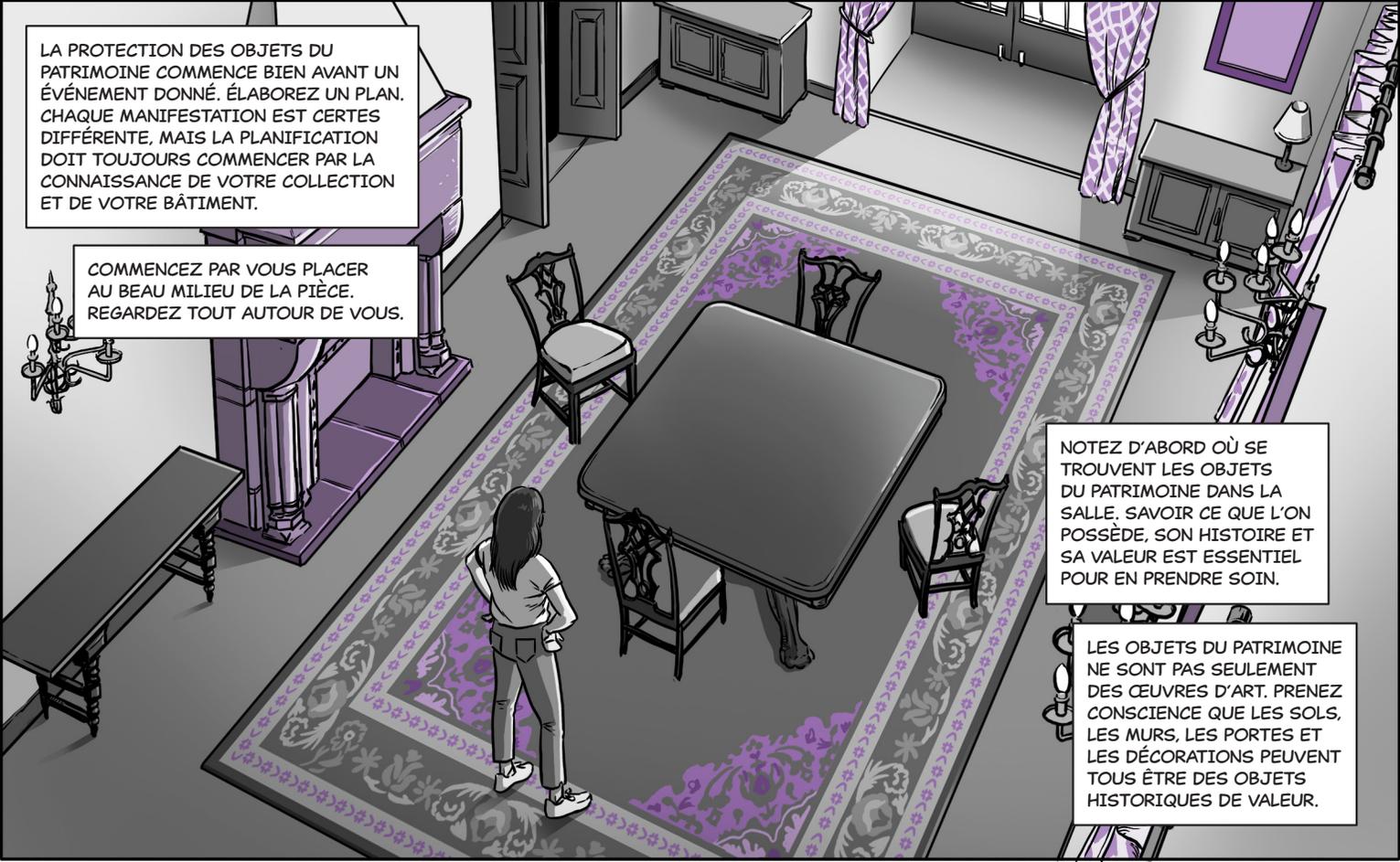
DE TALONS AIGUILLES...



D'AMUSE-BOUCHES ET DE BOISSONS RENVERSÉS.



## Trouver un équilibre entre la conservation et la diplomatie

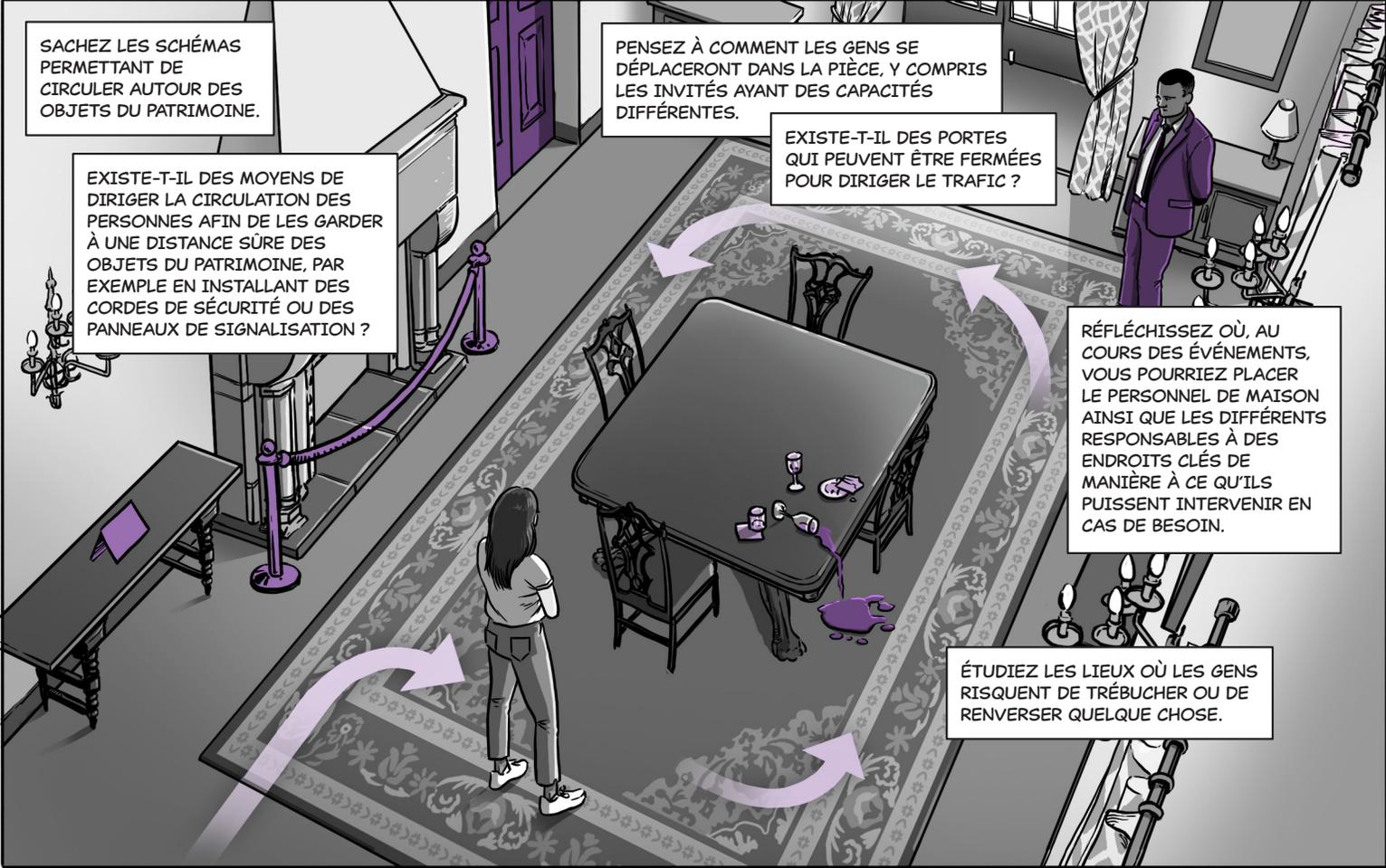


LA PROTECTION DES OBJETS DU PATRIMOINE COMMENCE BIEN AVANT UN ÉVÉNEMENT DONNÉ. ÉLABOREZ UN PLAN. CHAQUE MANIFESTATION EST CERTES DIFFÉRENTE, MAIS LA PLANIFICATION DOIT TOUJOURS COMMENCER PAR LA CONNAISSANCE DE VOTRE COLLECTION ET DE VOTRE BÂTIMENT.

COMMENCEZ PAR VOUS PLACER AU BEAU MILIEU DE LA PIÈCE. REGARDEZ TOUT AUTOUR DE VOUS.

NOTEZ D'ABORD OÙ SE TROUVENT LES OBJETS DU PATRIMOINE DANS LA SALLE. SAVOIR CE QUE L'ON POSSÈDE, SON HISTOIRE ET SA VALEUR EST ESSENTIEL POUR EN PRENDRE SOIN.

LES OBJETS DU PATRIMOINE NE SONT PAS SEULEMENT DES ŒUVRES D'ART. PRENEZ CONSCIENCE QUE LES SOLS, LES MURS, LES PORTES ET LES DÉCORATIONS PEUVENT TOUS ÊTRE DES OBJETS HISTORIQUES DE VALEUR.



SACHEZ LES SCHEMAS PERMETTANT DE CIRCULER AUTOUR DES OBJETS DU PATRIMOINE.

EXISTE-T-IL DES MOYENS DE DIRIGER LA CIRCULATION DES PERSONNES AFIN DE LES GARDER À UNE DISTANCE SÛRE DES OBJETS DU PATRIMOINE, PAR EXEMPLE EN INSTALLANT DES CORDES DE SÉCURITÉ OU DES PANNEAUX DE SIGNALISATION ?

PENSEZ À COMMENT LES GENS SE DÉPLACERONT DANS LA PIÈCE, Y COMPRIS LES INVITÉS AYANT DES CAPACITÉS DIFFÉRENTES.

EXISTE-T-IL DES PORTES QUI PEUVENT ÊTRE FERMÉES POUR DIRIGER LE TRAFIC ?

RÉFLÉCHISSEZ OÙ, AU COURS DES ÉVÉNEMENTS, VOUS POURRIEZ PLACER LE PERSONNEL DE MAISON AINSI QUE LES DIFFÉRENTS RESPONSABLES À DES ENDROITS CLÉS DE MANIÈRE À CE QU'ILS PUISSENT INTERVENIR EN CAS DE BESOIN.

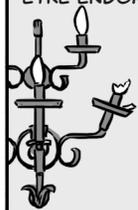
ÉTUDIEZ LES LIEUX OÙ LES GENS RISQUENT DE TRÉBUCHER OU DE RENSERVER QUELQUE CHOSE.

## Comment garder les objets hors de danger

UN ÉVÉNEMENT DOIT TOUJOURS SE PENSER DEPUIS L'INSTALLATION JUSQU'AU NETTOYAGE.

EST-IL POSSIBLE DE MINIMISER L'INSTALLATION OU LE MOBILIER À APPORTER DANS UNE SALLE DU PATRIMOINE ?

DANS LES CAS OÙ DES OBJETS Y SONT APPORTÉS, FAITES ATTENTION À LEUR PROXIMITÉ DES MURS ET DES REVÊTEMENTS MURAUX QUI POURRAIENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.



ENVISAGEZ LA DISTRIBUTION DE DÉPLIANTS AFIN D'IDENTIFIER LES OBJETS DU PATRIMOINE OU LA PRÉSENCE D'UN GUIDE LORS D'UN ÉVÉNEMENT DONNÉ.

LE BUREAU CH PEUT ÉGALEMENT FOURNIR DES ÉTIQUETTES DESTINÉES AUX OBJETS DU PATRIMOINE. SENSIBILISER LES GENS À L'OBJET QU'ILS ONT DEVANT EUX PEUT AIDER À LE PROTÉGER.

Fauteuil fraillero espagnol  
Velours et noyer,  
vers 1700

POUR LES ÉVÉNEMENTS DE PLUS GRANDE ENVERGURE, ENVISAGEZ DE TRACER DES ITINÉRAIRES ET DE FAIRE APPEL À DES BÉNÉVOLES POUR GUIDER LES GENS ET LES FAIRE AVANCER.



N'UTILISEZ JAMAIS :  
DE BOUGIES  
DE FLAMMES OUVERTES  
DE MATÉRIEL DE CUISSON



RÉFLÉCHISSEZ À L'AVANCE AU TYPE D'ÉVÉNEMENT QUE VOUS SOUHAITEZ ORGANISER ET AUX PERSONNES QUI Y ASSISTERONT. Y AURA-T-IL DES ENFANTS ? DE LA DANSE ? DU VIN ROUGE ?

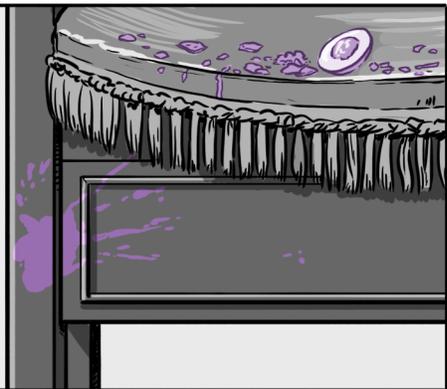


AVANT DE FAIRE LA LISTE D'INVITÉS, PENSEZ AU NOMBRE DE PERSONNES QUE L'ESPACE PEUT RECEVOIR FACILEMENT ET EN TOUTE SÉCURITÉ. SOUVENEZ-VOUS ÉGALEMENT QUE LES PIÈCES BONDÉES PROVOQUENT UNE FORTE AUGMENTATION DE LA TEMPÉRATURE ET DE L'HUMIDITÉ RELATIVE.

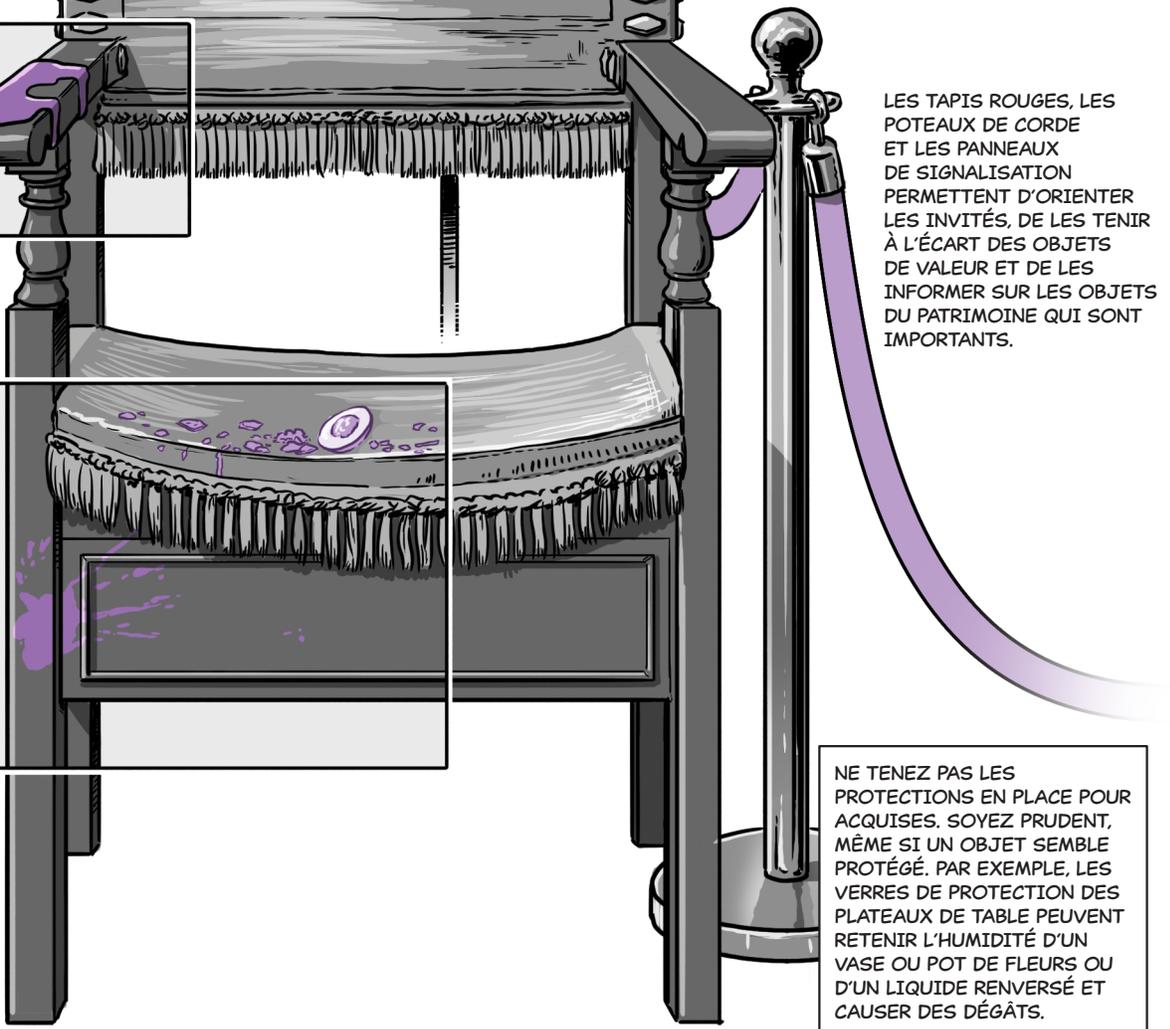
LES TAPIS ROUGES, LES POTEAUX DE CORDE ET LES PANNEAUX DE SIGNALISATION PERMETTENT D'ORIENTER LES INVITÉS, DE LES TENIR À L'ÉCART DES OBJETS DE VALEUR ET DE LES INFORMER SUR LES OBJETS DU PATRIMOINE QUI SONT IMPORTANTS.

SI L'ON SERT À MANGER, PENSEZ AU TYPE DE METS ET À LA TAILLE DES PLATS. ENVISAGEZ DE SERVIR DES BOUCHÉES AFIN DE MINIMISER LES MIETTES.

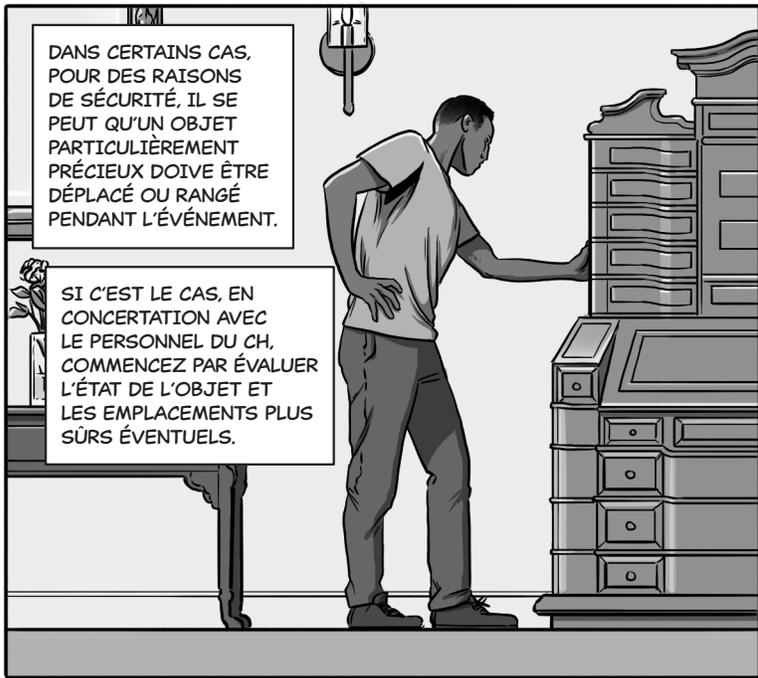
EN CAS DE BUFFET, DEMANDEZ À L'ORGANISATEUR DE L'ÉVÉNEMENT DE PRÉVOIR DE QUOI PROTÉGER CONTRE LES ÉCLABOUSSURES DE NOURRITURE ET LA FONTE DE LA GLACE.



NE TENEZ PAS LES PROTECTIONS EN PLACE POUR ACQUISES. SOYEZ PRUDENT, MÊME SI UN OBJET SEMBLE PROTÉGÉ. PAR EXEMPLE, LES VERRÉS DE PROTECTION DES PLATEAUX DE TABLE PEUVENT RETENIR L'HUMIDITÉ D'UN VASE OU POT DE FLEURS OU D'UN LIQUIDE RENVERSÉ ET CAUSER DES DÉGÂTS.

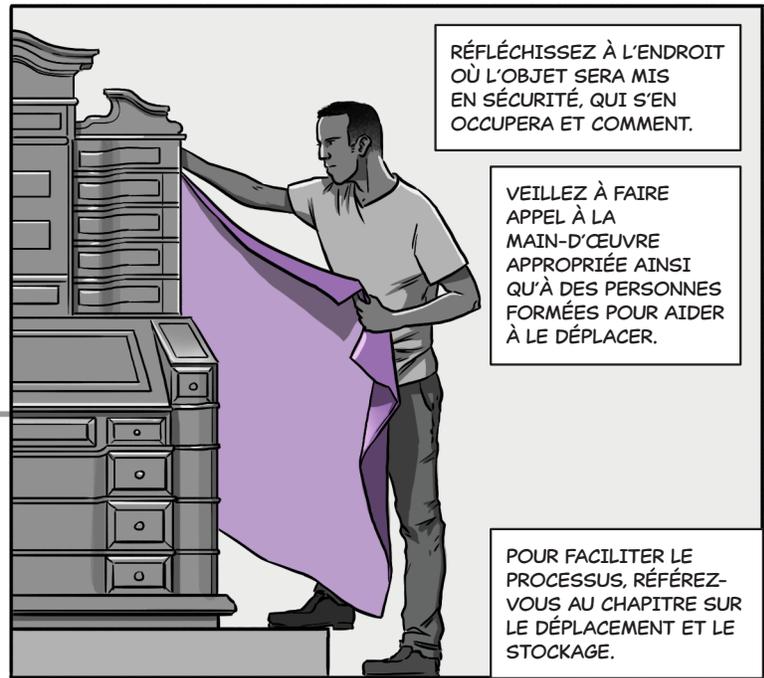


## Comment sortir convenablement un objet de la pièce pour le mettre en sécurité



DANS CERTAINS CAS, POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL SE PEUT QU'UN OBJET PARTICULIÈREMENT PRÉCIEUX DOIVE ÊTRE DÉPLACÉ OU RANGÉ PENDANT L'ÉVÉNEMENT.

SI C'EST LE CAS, EN CONCERTATION AVEC LE PERSONNEL DU CH, COMMENCEZ PAR ÉVALUER L'ÉTAT DE L'OBJET ET LES EMPLACEMENTS PLUS SÛRS ÉVENTUELS.



RÉFLÉCHISSEZ À L'ENDROIT OÙ L'OBJET SERA MIS EN SÉCURITÉ, QUI S'EN OCCUPERA ET COMMENT.

VEILLEZ À FAIRE APPEL À LA MAIN-D'ŒUVRE APPROPRIÉE AINSI QU'À DES PERSONNES FORMÉES POUR AIDER À LE DÉPLACER.

POUR FACILITER LE PROCESSUS, RÉFÉREZ-VOUS AU CHAPITRE SUR LE DÉPLACEMENT ET LE STOCKAGE.

## Au cours et à la suite de l'événement



ASSUREZ-VOUS D'AVOIR DES CHIFFONS MICROFIBRES ET D'AUTRES FOURNITURES À PORTÉE DE MAIN POUR ÉPONGER IMMÉDIATEMENT LES LIQUIDES RENVERSÉS.

SI QUELQUE CHOSE COMPROMET UN OBJET DU PATRIMOINE, CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT LE BUREAU CH POUR ÉVITER DES TACHES OU DES DÉGÂTS IRRÉPARABLES.



RAMASSEZ TOUS LES PETITS MORCEAUX QUE L'OBJET POURRAIT AVOIR PERDUS. ILS PEUVENT ÊTRE INDISPENSABLES AUX TRAVAUX DE RESTAURATION.



À L'ISSUE DE L'ÉVÉNEMENT, PROCÉDEZ À UNE VÉRIFICATION MINUTIEUSE DES OBJETS DU PATRIMOINE ET DE LA PIÈCE. SI NÉCESSAIRE, SOYEZ EN CONTACT AVEC LE BUREAU DU CH.

SI VOUS REMARQUEZ QUELQUE CHOSE, NE LE GARDEZ PAS POUR VOUS, MÊME SI VOUS PENSEZ QU'IL NE S'AGIT QUE D'UN DÉTAIL. ON N'EST JAMAIS TROP PRUDENT.

## Décorations à l'occasion des jours de fête

À L'APPROCHE DES FÊTES, IL EST IMPORTANT DE PENSER AUX OBJETS DU PATRIMOINE.

EN RÈGLE GÉNÉRALE, ÉVITEZ D'ACCROCHER DES DÉCORATIONS SAISONNIÈRES AUX OBJETS DU PATRIMOINE ET AUX ÉLÉMENTS ARCHITECTURAUX.

N'UTILISEZ PAS DE RUBAN ADHÉSIF OU D'AUTRES TYPES DE COLLE SUSCEPTIBLES DE LAISSER DES RÉSIDUS OU D'ENLEVER LA PEINTURE OU LES FINITIONS.

N'UTILISEZ PAS DE CLOUS, DE FILS MÉTALLIQUES OU D'AUTRES MATÉRIEAUX SUSCEPTIBLES DE FAIRE DES TROUS OU DES MARQUES.

TENEZ COMPTE DU POIDS DES DÉCORATIONS ET DE LEUR INCIDENCE ÉVENTUELLE SUR LES SURFACES SENSIBLES.

SI DES BRUANTS DU DRAPEAU AMÉRICAIN, DES RUBANS AUX COULEURS DU DRAPEAU, DES DÉCORATIONS DE FÊTES DE FIN D'ANNÉE OU DE LA VERDURE SONT APPLIQUÉS SUR DES MAINS COURANTES EN MÉTAL OU EN BOIS, IL PEUT ÊTRE INTÉRESSANT D'UTILISER DU FIL DE PÊCHE.

UTILISEZ UNE PEAU DE CHAMOIS COMME REMBOURRAGE POUR ÉVITER LE CONTACT DIRECT ENTRE LES OBJETS ET DES SURFACES FRAGILES OU DES MATÉRIEAUX SUSCEPTIBLES D'ÊTRE RAYÉS, CABOSSÉS OU ENTAILLÉS.

SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE SAVOIR COMMENT PROCÉDER POUR PROTÉGER LES OBJETS DU PATRIMOINE LORS DES ÉVÉNEMENTS ET DES FÊTES, CONTACTEZ LE BUREAU CH. NOUS POURRONS VOUS PRÊTER MAIN FORTE.

Le Bureau du patrimoine culturel, qui relève du Bureau de l'exploitation des installations à l'étranger (OBO) du département d'État des États-Unis remercie les collègues des postes du monde entier de leur soutien, et tout particulièrement les personnes suivantes de leur aide inestimable à l'élaboration de ce manuel (classement par ordre alphabétique) :

**Sophie Barbisan**, experte associée en conservation du papier, Musée d'art de Saint-Louis

**Michael Bilharz**, capitaine de la brigade des pompiers du Bureau de la sécurité incendie, Bureau de l'exploitation des installations à l'étranger, Département d'État des États-Unis

**Kedong Chao**, ingénieur à la retraite

**Jason Church**, chef des services techniques, Centre national pour la technologie et la formation dans le domaine de la préservation

**Darrel Dantzler**, PhD, Chef de la division des analyses de protection anti-incendie, Bureau de la sécurité incendie, Bureau de l'exploitation des installations à l'étranger, Département d'État des États-Unis

**Claire Huson**, hygiéniste industrielle et directrice de la division des politiques et des études spéciales, Bureau de la sécurité, de la santé et de la gestion environnementale, Bureau de l'exploitation des installations à l'étranger, Département d'État des États-Unis

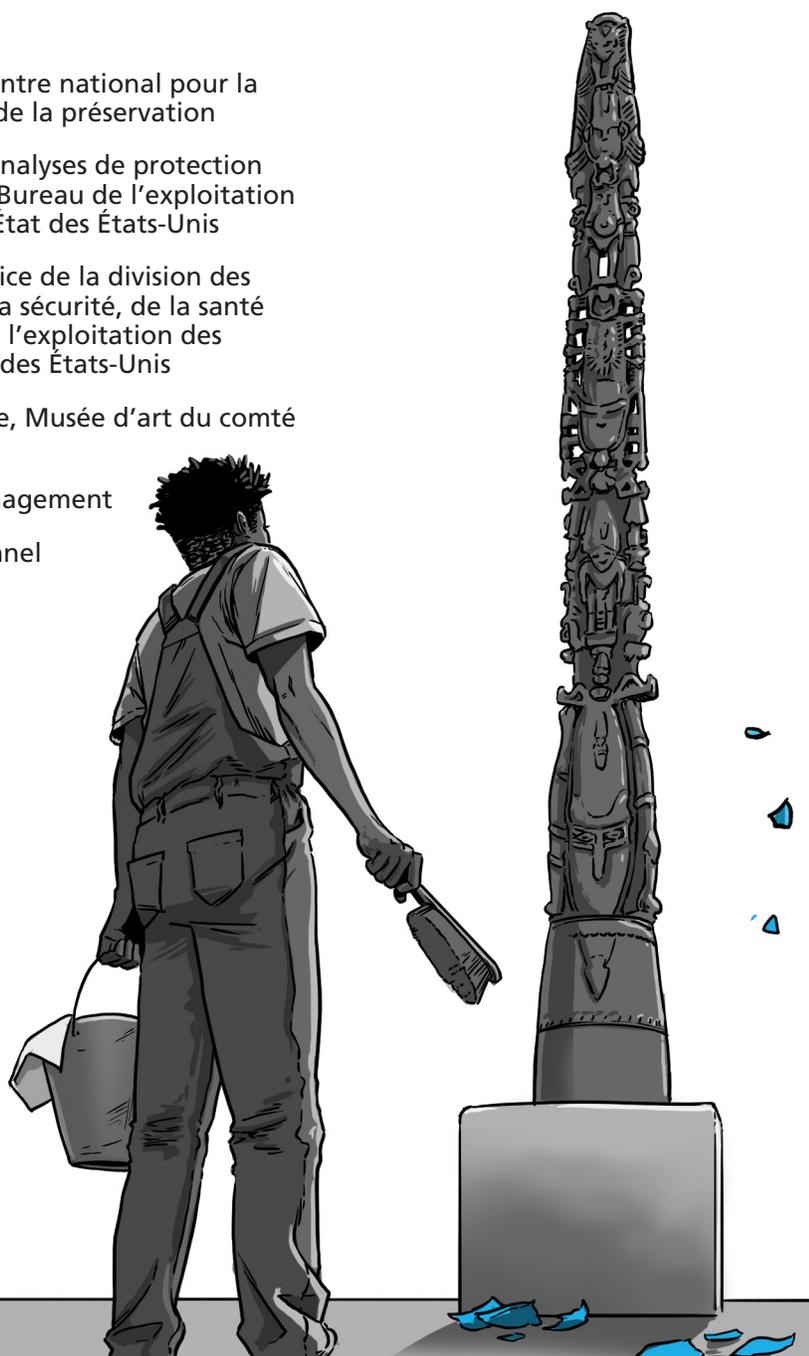
**Linda Komaroff**, conservatrice en art islamique, Musée d'art du comté de Los Angeles (LACMA)

**Jay Nixon**, entomologiste, American Pest Management

**La Bibliothèque Ralph J. Bunche** et son personnel

Traduction : Bureau des services linguistiques,  
Département d'État des États-Unis.

Impression : *Global Publishing Solutions*



**American Institute for Conservation**

<https://www.culturalheritage.org/>

**Canadian Conservation Institute, Notes and Publications**

<https://www.canada.ca/en/conservation-institute.html>

**English Heritage, Collections Conservation Advice and Guidance**

<https://www.english-heritage.org.uk/learn/conservation/collections-advice-and-guidance/>

**Foundation for Advancement in Conservation, Connecting to Collections Care**

<https://connectingtocollections.org/>

**Getty Conservation Institute, Publications and Resources**

[https://www.getty.edu/conservation/publications\\_resources/](https://www.getty.edu/conservation/publications_resources/)

**Historic New England, Property Care White Papers**

<https://www.historicnewengland.org/preservation/for-professionals-students/property-care-white-papers/>

**International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property**

<https://www.iccrom.org/>

**National Park Service, Museum Management Program, Conserve O Grams**

[https://www.nps.gov/museum/publications/consveogram/cons\\_toc.html](https://www.nps.gov/museum/publications/consveogram/cons_toc.html)

**National Park Service, Museum Management Program, Museum Handbook**

<https://www.nps.gov/museum/publications/handbook.html>

**National Park Service, National Center for Preservation Technology and Training Online Resources**

<https://www.nps.gov/subjects/ncptt/online-resources.htm>

**National Park Service, Technical Preservation Services, Preservation Briefs**

<https://www.nps.gov/orgs/1739/preservation-briefs.htm>

**National Preservation Institute**

<https://www.npi.org/>

***The National Trust Manual of Housekeeping: The Care of Collections in Historic Houses Open to the Public***  
Amsterdam; Boston: Elsevier, 2006

**Département d'État des États-Unis, Institut du Service extérieur, Préservation des objets du patrimoine des États-Unis, code du cours : PA479**

Les formulaires du département d'État des États-Unis permettant de transmettre des informations sur les collections du patrimoine culturel sont disponibles à l'adresse suivante :  
[usdos.sharepoint.com/sites/OBO/ops/ch](https://usdos.sharepoint.com/sites/OBO/ops/ch)

**ABRASIF** : qualité de rugosité qui frotte, érafle ou gratte, entraînant des dégâts pour les surfaces touchées

**AGENTS DE DÉTÉRIORATION** : les principales menaces ou forces qui endommagent les objets présentant une importance culturelle, par exemple, l'humidité, les incendies ou la pollution

**APPLIQUE** : décoration appliquée

**TACHE BIOLOGIQUE** : décoloration provoquée par la présence de champignons, d'algues ou d'autres matières végétales souvent présentes sur les surfaces poreuses en extérieur ; on utilise souvent un biocide pour traiter les taches ou la croissance biologiques

**BOISERIE** : décorations murales ornées de peinture, souvent composées de bois

**AGENT CHIMIQUE** : tout élément ou molécule chimique dont l'existence est naturelle ou due à l'activité humaine

**ÉVALUATION DE L'ÉTAT** : examen et enquête détaillés de l'état d'un objet, souvent accompagné de documents écrits et photographiques

**CORROSION**: dégradation électrochimique du métal due aux réactions à l'environnement, par exemple, l'apparition de rouille

**RAPPORT DE DÉGÂTS** : également désigné sous le nom de « rapport d'incident », un rapport qui documente à titre formel les dégâts subis par un objet

**NETTOYAGE À SEC** : nettoyage sans liquide, par exemple, dépoussiérer ou passer l'aspirateur

▲ **EFFLORESCENCE** : cristaux de sel blancs, à la texture poudreuse ou solide, qui se déposent sur la surface d'une matière poreuse lorsque l'eau qui transporte ces cristaux s'évapore

**FERREUX** : qui contient du fer

◀ **VERMOULURE** : déchets ou excréments fins et poudreux produits par les insectes xylophages

**DORURE** : finition décorative de feuille métallique, souvent dorée, appliquée à un métal, un bois ou un autre matériau

**OBJET DU PATRIMOINE** : objet présentant une importance historique, culturelle, naturelle, éducative ou artistique ; objet figurant sur la liste des objets du patrimoine du département d'État des États-Unis

**SITE DU PATRIMOINE** : une structure ou un site présentant une importance historique, culturelle, naturelle, éducative ou artistique

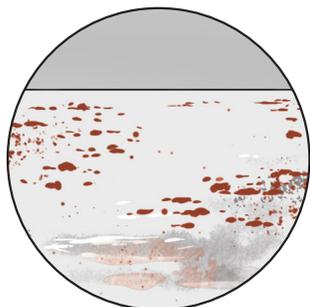
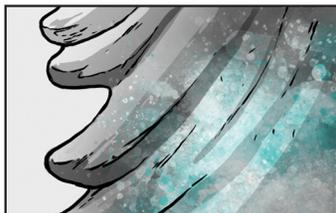
**INERTE** : non réactif aux autres matières

◀ **MARQUETERIE** : décoration créée en insérant un matériau dans une surface composée d'un autre matériau

**VERRE PLOMBÉ** : morceaux de verre séparés par une fine bande de plomb afin de créer un motif, par exemple, un vitrail

**INTERVENTION MINIMALE** : une approche permettant d'atteindre un objectif en utilisant les moyens les moins importants possibles et en intervenant le moins possible

**JOINT DE MORTIER** : espace entre des unités de maçonnerie (briques, pierres, etc.) comblé à l'aide de mortier ou d'enduit, souvent un mélange de chaux ou de ciment, de sable et d'eau qui se solidifie ; les joints de mortier aident les murs à respirer. Ils sont censés être remplacés régulièrement pour préserver les unités de maçonnerie



**MULTI-MATÉRIAU** : objet composé de plusieurs types de substances, par exemple, une horloge composée de métal, de verre et de bois

**MYLAR** : film plastique clair, incolore, inerte sur le plan chimique, utilisé comme obstacle à l'humidité, l'huile, la graisse ou toute autre substance susceptible d'entraîner des dégâts

**DÉGAGEMENT GAZEUX** : libération de substances chimiques potentiellement destructrices dans l'air

**ORNAMENTATION** : décoration ajoutée pour donner à un objet ou à une surface une apparence plus élaborée

**NETTOYAGE EXCESSIF** : fait de nettoyer quelque chose trop vigoureusement ou trop souvent, susceptible d'engendrer des dégâts ou de donner à l'objet une apparence inacceptable sur le plan esthétique

**OXYDATION** : processus au cours duquel une matière a une réaction chimique à l'oxygène pour former un oxyde, par exemple, la rouille ; ces réactions produisent souvent un dépôt ou une décoloration sur la surface d'un matériau comme le métal ▲

**PASSIVATION** : traitement chimique appliqué à un matériau pour le rendre moins réactif, par exemple, pour stabiliser le métal et améliorer sa résistance à la corrosion

**POLLUANT** : contaminant sous forme de gaz, d'aérosol ou de particules ►

**POREUX** : qui dispose d'espaces ou de vides microscopiques permettant à l'air ou aux liquides de passer

**ENTRETIEN PRÉVENTIF** : mesures et actions visant à prévenir et minimiser toute détérioration ou tout dégât à l'avenir

**HUMIDITÉ RELATIVE** : pourcentage de vapeur d'eau par rapport à la température de l'air ; quantité d'eau dans l'air

**ESPACE DE REPRÉSENTATION** : espace doté d'un rôle de représentation des États-Unis lorsque des réceptions ou des événements sont organisés, notamment pour accueillir des hôtes étrangers

**CONVERSION DE LA ROUILLE** : voir PASSIVATION

**RÉCUPÉRATION** : éviter toute destruction ou tout dégât supplémentaire ►

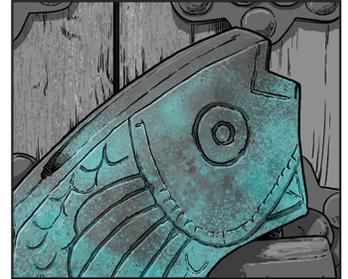
**SATURER** : imprégner un matériau d'un liquide jusqu'à ce qu'il ne puisse plus absorber de liquide

**SOLVANT** : substance, en général liquide, qui dissout une autre substance ; l'eau est le solvant le plus commun ; parmi les solvants organiques, on compte notamment les alcools blancs, l'éthanol et l'acétone

**RENSEIGNEMENTS DE BASE** : données habituellement associées à un objet du patrimoine, y compris des informations comme le titre, la date, l'auteur, le matériau et le numéro d'inventaire

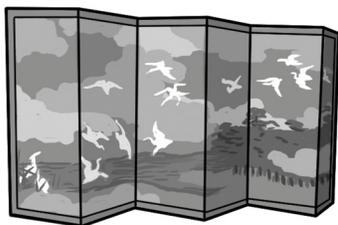
**VERNIS** : revêtement transparent à des fins de décoration ou de protection, fait d'une résine qui forme un film dur et brillant

**NETTOYAGE HUMIDE** : nettoyage qui emploie un liquide, par exemple, l'eau ou un solvant chimique



**INCLUS DANS LA SECTION QUAND SIGNALER LES DÉGÂTS ET FAIRE L'INVENTAIRE :**

*Pot en raku avec gazette* Ramon Camarillo, porcelaine, 2015. Collection d'art de l'ambassade de Bichkek.



**INCLUS DANS LA SECTION COMMENT CONTRECARRER LES AGENTS DE DÉTÉRIORATION ?**

◀ *Paravent composé de six volets articulés*, Japon. Collection du patrimoine de la Havane.

*Chaise de salle à manger de l'époque victorienne*, noyer, env. 1850. Collection du patrimoine de Dublin.

*Table à vin George III*, acajou, env. 1790. Collection du patrimoine de Bruxelles.

*Atlas et Fortuna, saints patrons du monde*, Jan Gheeteels (Bruxelles), tapisserie, env. 1500. Collection du patrimoine de Vienne.

*Le Chasseur* (portrait du Cardinal Infante Fernando), huile sur toile, mi-XVII<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine de Madrid.

*Manteau de cheminée en pierre de Byne House*, marbre vert antique et calcaire, env. 1617. Collection du patrimoine de Madrid.

*Lui, elle et Honor dansent*, Sam English, sérigraphie, env. 1990. Collection du patrimoine de Port Moresby.

*Panier au motif de papillon*, anonyme, tribu Pima « Akimal O'odham », massette à larges feuilles, saule, griffe du diable, env. 1890. Collection du patrimoine de Nairobi.

*Plateau rond perse*, laiton, début du XX<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine de Damas.

**INCLUS DANS LA SECTION MANIPULATION, DÉPLACEMENT ET STOCKAGE :**

*Amphore peinte en blanc*, Cypro-géométrique III, IX<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Collection du patrimoine de Nicosie.

*Buste de George Washington*, d'après Jean-Antoine Houdon, plâtre en faux bronze, non daté. Collection du patrimoine de Londres.

*Feuilles*, Ellsworth Kelly, lithographie, 1997. Collection du patrimoine de Pékin.

**INCLUS DANS LA SECTION OBSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT :**

*Letitia F. Balfour, fille de Francis Leigh*, John Singleton Copley, huile sur toile, 1782. Collection du patrimoine de Londres.

*Miroir convexe doré de la Régence*, env. 1815. Collection du patrimoine de Dublin.

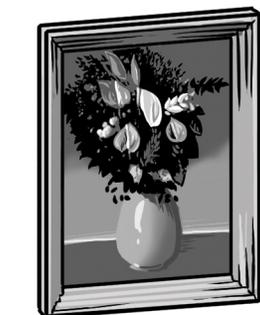
*Meuble boule français, style impérial*. Collection du patrimoine de Bruxelles.

▲ *Tableau d'un vase de fleurs*, Candido Portinari. Collection du patrimoine de Brasilia.

**INCLUS DANS LA SECTION QUAND ET COMMENT NETTOYER LES OBJETS DU PATRIMOINE :**

◀ *Ancienne légation de Tanger*. Don aux États-Unis en 1821. Tanger (Maroc).

*Aigle en tête de mât*, bronze, 1954. Arraché du haut du Maine Monument par un ouragan tropical, puis placé par un groupe de Cubains et d'Américains en guise de symbole d'une amitié durable en 1954. Collection du patrimoine de la Havane.



**Aigle taillé dans la pierre**, C. Paul Jennewein, marbre, 1933. Collection du patrimoine de Paris.

**Porte du Palazzo Corpi**, 1870. Ancien consulat général des États-Unis à Istanbul (Turquie).

**Manteau de cheminée en pierre de Byne House**, marbre vert antique et calcaire, env. 1617. Collection du patrimoine de Madrid.

**Cuisinière carrelée de céramique de Delft, Villa Åkerlund**, Stockholm (Suède), carreaux de céramique des Pays-Bas, début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine de Stockholm.

**Sol en carrelage zellige de l'ancienne légation de Tanger**. Don aux États-Unis en 1821. Tanger (Maroc).

**Boiserie de style Régence**, XVIII<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine de Prague.

**Plafond en pin espagnol**, pin peint en rouge, bleu et doré, début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Byne House, résidence du chef de mission adjoint de l'ambassade des États-Unis à Madrid. Collection du patrimoine de Madrid.

**Décoration murale chinoise laquée or**, début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Récupérée à l'Hôtel du Havre et installée à l'Hôtel de Pontalba, 1852-1876. Hôtel de Rothschild, résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Paris. Collection du patrimoine de Paris.

▲ **Sala royale**, env. 1970. Ambassade des États-Unis à Bangkok (Thaïlande).

**Entrée de la Villa Otium**, 1911. Résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Oslo (Norvège).

**Verrou en bronze en forme de poisson**, 1883. Ancienne légation des États-Unis à Séoul (Corée du Sud).

**Papier-peint chinois peint à la main**, mi-XVIII<sup>e</sup> siècle. Winfield House, résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Londres. Collection du patrimoine de Londres.

**Panneaux et frise en sgraffito**, 1897. Ambassade des États-Unis à Ljubljana (Slovénie).

**Ancienne légation des États-Unis à Séoul**, 1883. Séoul (Corée du Sud)

**Portes de** : Résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Lima, conçue par Paul Franz Jaquet et Leland W. King pour le Bureau des bâtiments à l'étranger, 1945 ; Villa Otium, résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Oslo, conçue par Henrik Bull, 1911 ; Villa Petschek, résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Prague, 1929 ; chancellerie de l'ambassade des États-Unis à Dublin, conçue par John Johansen, 1964.

#### INCLUS DANS LA SECTION MEUBLES ET OBJETS D'ART :

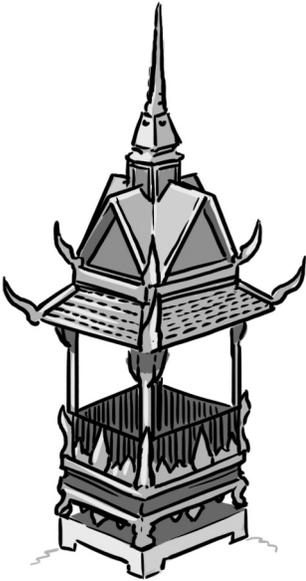
**Site archéologique des Jardins de Salluste**, I<sup>er</sup> siècle ap. J.-C. Rome (Italie).

▲ **Statue d'une femme représentant une matrone romaine**, marbre blanc, non datée. Collection du patrimoine de Rome.

**Buste de George Washington**, d'après Jean-Antoine Houdon, plâtre en faux bronze, non daté. Collection du patrimoine de Londres.

◀ **Urne maya**, fin de la période classique, 800 ap. J.-C. Don en mémoire de l'ambassadeur des États-Unis Francis Meloy. Collection du patrimoine de Guatemala City.

**Chandelier en verre de Murano**, ca. 1920. Collection du patrimoine de Vienne.



INCLUS DANS LA SECTION *MEUBLES ET OBJETS D'ART : Suite*



**Vase noir en émail cloisonné.** Collection du patrimoine de Londres.

◀ **Rastra con Estribos,** argent. Collection du patrimoine de Buenos Aires.

**Coffre damasquiné avec marqueterie en nacre,** env. 1978. Collection du patrimoine d'Amman.

**Fauteuil frailero espagnol,** noyer et couture foliacée du XVI<sup>e</sup> siècle, env. 1700. Collection du patrimoine de Madrid.

**Atlas et Fortuna, saints patrons du monde,** Jan Gheteels (Bruxelles), tapisserie, env. 1500. Collection du patrimoine de Vienne.

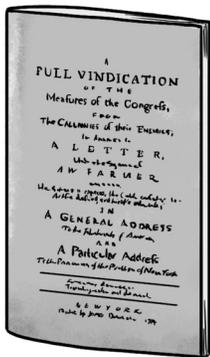
**Tapis de Bokhara,** date et origine inconnues. Auparavant à Damas. Collection du patrimoine d'Amman.

**Horloge frisonne de type staartklok,** env. 1850. Collection du patrimoine d'Amsterdam.

**Portrait d'Abraham Lincoln,** Charles Sneed Williams, huile sur toile, non daté. Don de M<sup>me</sup> Charles S. Williams, 1965. Collection du patrimoine de Londres.

**Totem de l'Exposition internationale de 1970,** Spokane (État de Washington), Collectif d'artistes autochtones américains. Collection d'art de l'ambassade de Tachkent

**Nettoyage après une tempête hivernale, Parc national de Yosemite,** Ansel Adams, impression gélatino-argentique, 1944, imprimé en 1970. Collection du patrimoine d'Erevan.



◀ « **Une parfaite revanche face aux mesures du Congrès, aux calomnies de leurs ennemis, en réponse à une lettre signée de la main de A. W. Farmer : on y décèle ses sophismes, ses chicaneries et ses artifices, une humiliation pour son intellect. Dans une allocution générale aux habitants de l'Amérique et tout particulièrement aux agriculteurs de la province de New York. Alexander Hamilton, ami de l'Amérique.** » 1774. Collection des livres rares de la Bibliothèque Ralph J. Bunche, département d'État des États-Unis.



◀ **Masque pour le visage,** Peuple Dan, Côte d'Ivoire, bois, 1965. Collection du patrimoine d'Abidjan.

▼ **La Chaise,** Charles et Ray Eames, fibre de verre, chêne, acier, env. 1948, produit en 1990. Collection du patrimoine d'Accra.

INCLUS DANS LA SECTION *SCULPTURES EN EXTERIEUR :*

**Sculptures de lions à l'entrée de l'Hôtel de Talleyrand,** calcaire, XVIII<sup>e</sup> siècle. Au Centre George C. Marshall, Paris (France).

**Fontaine italienne avec pommes de pin et masques à la Villa Taverna,** Rome, marbre et bronze, début du XVII<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine de Rome.

**Stèles funéraires,** calcaire, période romaine. Collection du patrimoine de Tunis.

**Gong,** Harry Bertoia, métal ferreux avec revêtement en poudre de bronze, env. 1951. Collection du patrimoine de Munich.

**Totem de Papouasie-Nouvelle-Guinée,** bois de kohu, fin du XX<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine de Port Moresby.



## INCLUS DANS LA SECTION QUE FAIRE CONTRE LES NUISIBLES ?

**Villa Petschek**, résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Prague, 1929. Prague (République tchèque).

**Chancellerie de l'ambassade des États-Unis à New Delhi**, conçue par Edward Durell Stone, 1958. New Delhi (Inde).



## INCLUS DANS LA SECTION LE PATRIMOINE CULTUREL EN TEMPS DE CRISE :

**Pot en raku avec gazette**, Ramon Camarillo, porcelaine, 2015. Collection d'art de l'ambassade de Bichkek.

◀ **Amphore peinte en blanc**, Cypro-géométrique III, IX<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Collection du patrimoine de Nicosie.

**Lui, elle et Honor dansent**, Sam English, sérigraphie, env. 1990. Collection du patrimoine de Port Moresby.

▼ **Buste de George Washington**, d'après Jean-Antoine Houdon, plâtre en faux bronze, non daté. Collection du patrimoine de Londres.

**Bureau à deux piédestaux**, chêne et marqueterie, fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine de Jérusalem.

**Tapis de Bokhara**, date et origine inconnues. Auparavant à Damas. Collection du patrimoine d'Amman.

**La Ana Illa Ana** (There Is No 'I' But 'I'), Kamal Boullata, sérigraphie sur soie, non daté. Collection du patrimoine d'Amman.

**Maquette de drakkar viking**, argent, env. 1964. En commémoration de la première Journée Leif Eriksson, 1964. Collection du patrimoine d'Oslo.

**Secrétaire allemand/autrichien**, érable et noyer, env. XVIII<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine d'Oslo.



## INCLUS DANS LA SECTION PROTÉGER LES OBJETS DU PATRIMOINE EN CAS D'ÉVÉNEMENT :

**Grand sceau Parang Rusak**, Iwan Tirta, batik encadré, non daté. Collection du patrimoine de Jakarta.

**Salle à manger de Byne House**, résidence du chef de mission adjoint de l'ambassade des États-Unis à Madrid. Madrid (Espagne).

**Fauteuil frailerio espagnol**, noyer et couture foliacée du XVI<sup>e</sup> siècle, env. 1700. Collection du patrimoine de Madrid.

**Secrétaire allemand/autrichien**, érable et noyer, env. XVIII<sup>e</sup> siècle. Collection du patrimoine d'Oslo.

**Salon Pontalba à l'Hôtel de Rothschild**, résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Paris, 1852 (avec décorations murales laquées du XVIII<sup>e</sup> siècle). Paris (France).

**Grand escalier du Palacio Bosch**, résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Buenos Aires, 1912. Buenos Aires (Argentine).

RENSEIGNEMENTS DE BASE DE L'OBJET	IMAGE/DESSIN
Type d'objet :	
Titre de l'objet :	
Numéro d'étiquette :	
Lieu : ( <i>bâtiment, étage, salle, etc.</i> )	
Description :	
Matériau(x) :	
Date/période/origine/style :	
Dimensions :	
Examiné par : ( <i>nom de l'individu ou de l'entreprise</i> )	
Projet :	

**ÉTAT GÉNÉRAL :**

**Excellent** : l'intégrité esthétique et structurelle de l'objet est parfaitement intacte

**Bon** : l'objet présente des dégâts superficiels mineurs mais conserve son intégrité structurelle

**Passable** : l'objet présente des dégâts superficiels et une instabilité structurelle d'importance faible ou moyenne

**Mauvais** : l'objet présente des dégâts superficiels et structurels considérables ou graves

**PRIORITÉ DE CONSERVATION :**

- 1 urgent, objet à risque
- 2 stabilisation structurelle requise
- 3 stabilisation superficielle requise
- 4 stable mais améliorations cosmétiques recommandées
- 5 aucun traitement nécessaire à ce stade

**Commentaires généraux :**

(inclure des commentaires sur le placement, les caractéristiques/l'adéquation de l'emplacement de l'objet, sa fonction s'il est utilisé, son caractère esthétique, etc.)

Évaluateur : (*nom et titre*) \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

**ORGANISATION**

- Instabilité structurelle
- Fragmentation (éléments cassés ou détachés)
- Fissures
- Épaufrure
- Pertes
- Trous
- Déchirures/froissures
- Éléments lâches
- Déplacement/mauvais alignement/distorsion plane
- Déformation/hystérésis/froissure
- Joints ouverts, en cours de séparation ou détériorés
- Rupture des joints, soudures, coutures, etc.
- Corrosion/maladie du bronze
- Dégâts liés à l'humidité
- Dégâts liés à une infestation/aux insectes
- Végétation
- Ancres ou montages lâches, cassés ou manquants
- Réparations antérieures cassées/mal effectuées
- Autre (*préciser*)

**SURFACE**

- Souillure atmosphérique, saleté, poussière
- Effritement/entartrage/déshydratation
- Fissures superficielles/de petite taille
- Érosion superficielle
- Griffures/éraflures/abrasion
- Désagrégation/friabilité/émiettement
- Dégâts liés à un impact (entailles, bosses, etc.)
- Taches (extérieures ou intérieures) / décoloration
- Dégâts/décoloration liés à la lumière
- Décoloration/blanchissement
- Accumulations (chewing-gum, guano, taches de peinture, etc.)
- Peinture excessive
- Efflorescence
- Détérioration biologique (moisissure ou algues)
- Graffitis/vandalisme
- Matériel manquant
- Corrosion/ternissement superficiel
- Nids d'animaux, d'oiseaux ou d'insectes
- Résidu de vernis
- Ordures ou autres débris
- Autre (*préciser*)

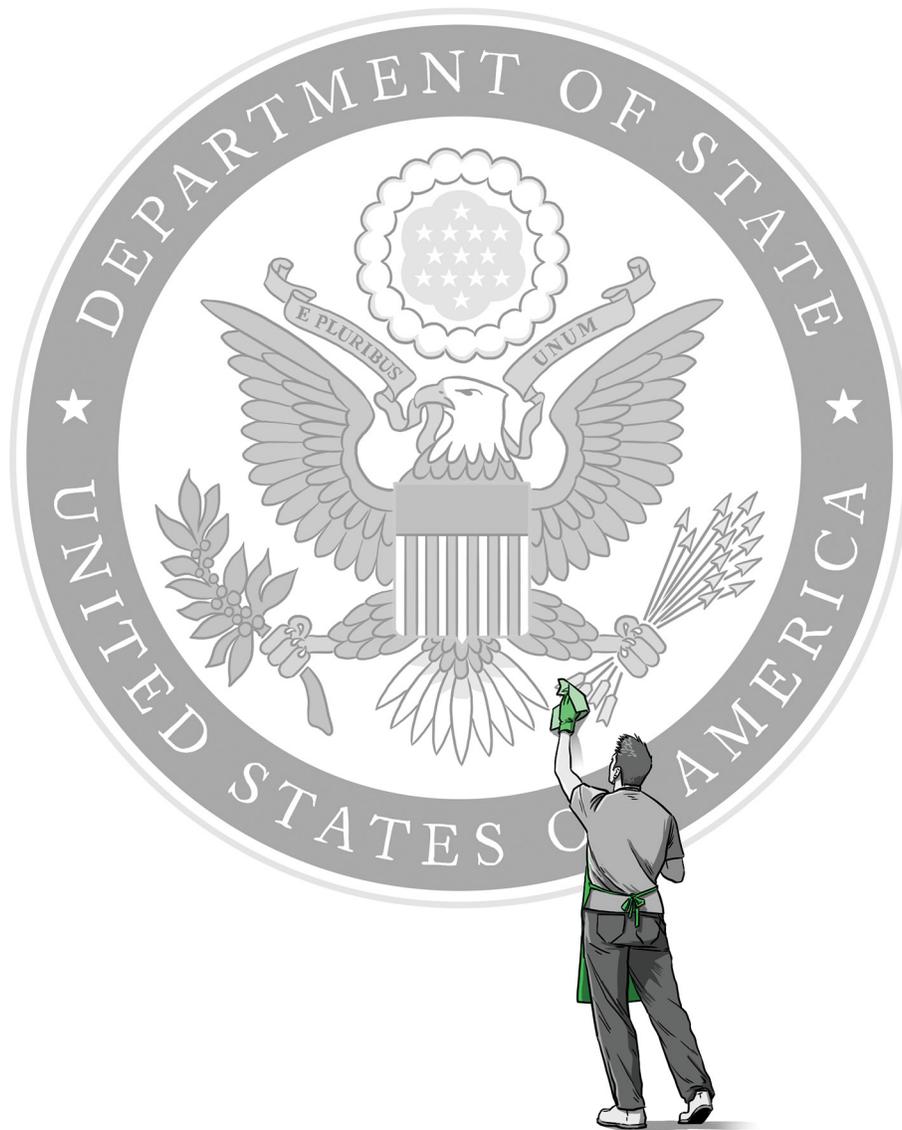
**Commentaires sur l'état :** (*inclure des commentaires sur les éléments qui indiquent la restauration/conservation de l'objet dans le passé*)

**Recommandations :** (*inclure des recommandations pour le traitement, l'emballage, le stockage, etc.*)

**Photographies, esquisses et diagrammes supplémentaires :**

**Évaluateur :** (*nom et titre*) \_\_\_\_\_

**Date :** \_\_\_\_\_

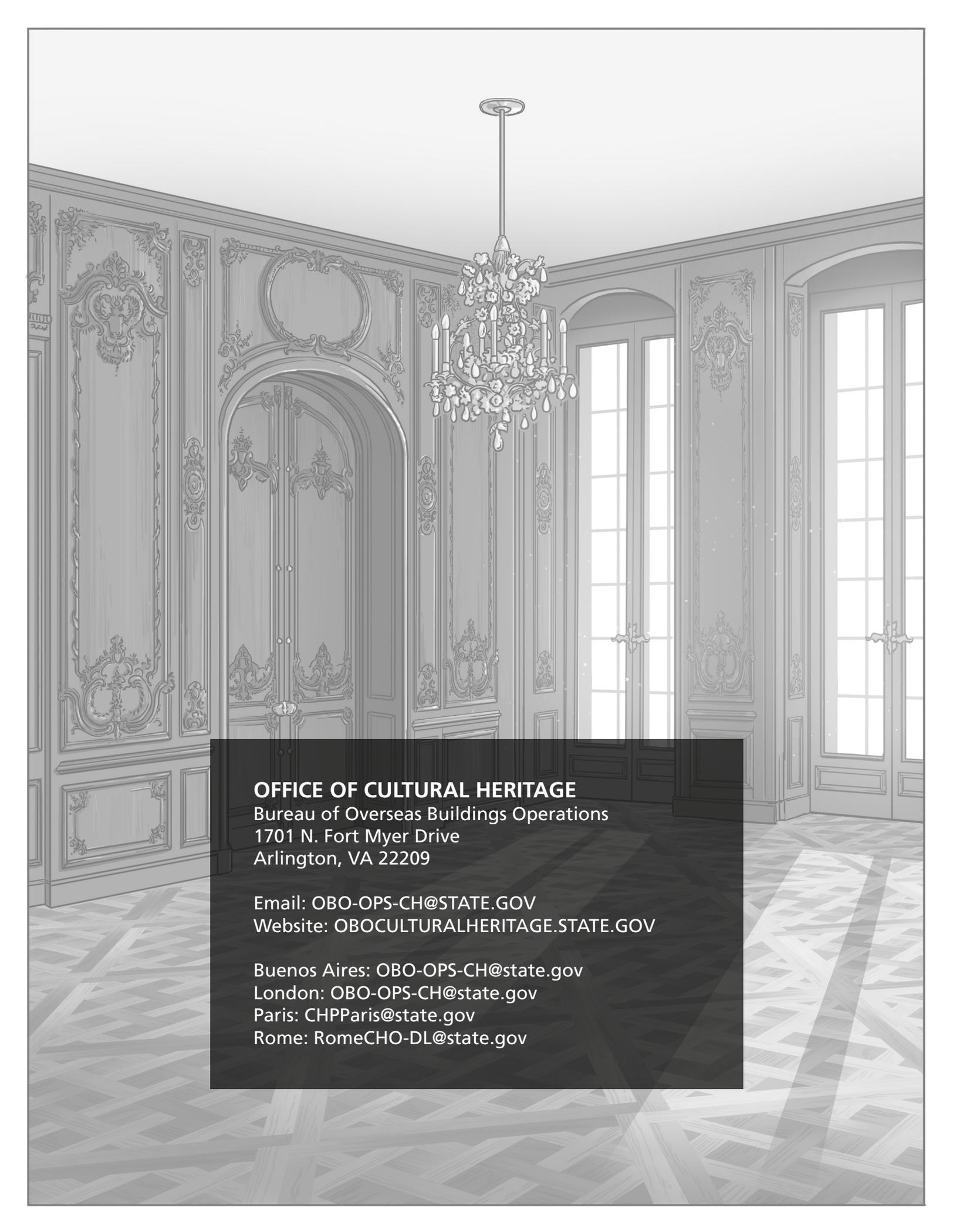


**2023**

**Créé par Johnna Rizzo et Matthew Twombly**

Produit en collaboration avec le Bureau du patrimoine culturel : Lauren Hall, chargée de projet et conservatrice architecturale ; Raina Chao, conservatrice de collections ; Lauren Roedner, gestionnaire de collections

*Ce manuel a été élaboré dans le cadre d'un contrat du département d'État des États-Unis. Le gouvernement fédéral des États-Unis détient, pour lui-même et toute autre partie agissant en son nom, le droit payant, non exclusif, irrévocable et mondial de reproduire, d'afficher et d'exécuter publiquement, de distribuer des copies et de créer des œuvres dérivées de ce manuel, et d'autoriser d'autres parties à en faire de même. Ce manuel contient des éléments de propriété intellectuelle qui ne peut être reproduite ou utilisée de toute autre manière sans la permission de leur propriétaire.*



**OFFICE OF CULTURAL HERITAGE**

Bureau of Overseas Buildings Operations  
1701 N. Fort Myer Drive  
Arlington, VA 22209

Email: [OBO-OPS-CH@STATE.GOV](mailto:OBO-OPS-CH@STATE.GOV)

Website: [OBOCULTURALHERITAGE.STATE.GOV](http://OBOCULTURALHERITAGE.STATE.GOV)

Buenos Aires: [OBO-OPS-CH@state.gov](mailto:OBO-OPS-CH@state.gov)

London: [OBO-OPS-CH@state.gov](mailto:OBO-OPS-CH@state.gov)

Paris: [CHPParis@state.gov](mailto:CHPParis@state.gov)

Rome: [RomeCHO-DL@state.gov](mailto:RomeCHO-DL@state.gov)



U.S. DEPARTMENT OF STATE  
BUREAU OF OVERSEAS BUILDINGS OPERATIONS  
OFFICE OF CULTURAL HERITAGE